imburgs agblad

Paperback

Donderdag 8 augustus 1985. 67e jaargang nr. 185.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 1,10

VAN DE HOOFDREDACTEUR



Het reizen per vliegtuig rijst de pan uit. Stijgingen van 65 procent zijn gemeld door enthousiaste maatschappijen, die de concurrentie prijzen als een gemeengoed in onze maatschappij. De prijzen om in vogelvlucht buiten het land te geraken blijven er laag door. In 1983 dreigde een vorm van kartel te ontstaan in de vakantievluchten, die volgens de eigen touroperators werd afgestraft met een behoorlijke daling in het vliegverkeer. Thans - zo stellen de belangrijkste reisorganisaties in het vakantievliegen - is er juist vanwege nationale en internationale concurrentie een druk op de prijzen. Kost op de allergoedkoopste manier, die tot nu toe is aangeboden een reis naar New York door de lucht niet 16 cent per kilometer? Alhoewel uiteraard, die kilometerprijs door de lucht dan per betaalde ticket berekend wordt voor de persoon in kwestie. En dan zijn er vele schommelingen mogelijk vanwege retourvluchten en een veelheid van factoren, die de kilometerprijs in de lucht kunnen drukken of laten stijgen. Uitbundige loftuitingen in de wereld van de reisorganisaties dus over de scherpe concurrentie, die weliswaar de marges voor de maatschappijen kleiner maken vanwege de lagere prijzen maar, die de stoelbezetting per vliegtuig doet toenemen tot volledige capaciteit met alle profijtelijke gevolgen van dien. De toerist snelt uiteraard ook meer naar het buitenland omdat in het binnenland ondanks de grimlach van de weersvoorspellers, de grootste optimist begint te twijfelen aan de voordelen van een strenge winter. De zotheid van het zomergebeuren beïnvloedt de Nederlandse reisbalans op een behoorlijke wijze. Economische Zaken heeft zich beijverd voor de vakantie in eigen land. Het weer bezorgt de reiswereld een opvliegend karakter. Goede Morgen, het kli(maat) is niet de beste vakantiemaat.

Bezichtiging Heemtuin op de Langenberg in Brunssum (Nic. Maesstraat). Van 14.00-18.00 uur.

Beeld

Deskundigen hebben vastgesteld dat het bewegen van het 153 kilo zware betonnen Mariabeeld van Ballinspittle bij Cork in Ierland een illusie is, veroorzaakt door het bewegen van de menigte. Het hoofd van het team wetenschappers zei dat het publiek, doordat het donker was, zijn eigen bewegen niet besefte en daardoor tot de onjuiste conclusie kwam dat het het beeld was dat bewoog. Overdag, zei hij, kan men controleren of men het zelf is die beweegt of het voorwerp waar men naar kijkt. Desondanks trotseerden dinsdagavond nog 4.000 mensen de regen om bij het beeld nachtwake te houden. Duidelijk een geval van inbeelding dus.

Bevolking in Limburg gegroeid



„wat hormonen, gewoon Limburgers..!"

vrij

met Nino Tomadesso

Indiaanse sfeer in Bobbejaanland

We houden het droog, zo ziet het er naar uit. Geen regen maar wèl frisjes. Echt weer om, in plaats van een zonnebad, eens een dagje op stap te gaan naar een familiepark met een dijk van een naam. Bobbejaanland in de Kempen namelijk. Het biedt tal van attracties voor jong en oud, voor het gezin. Het herbergt onder meer een museum dat de moeite van een bezoek beslist waard is. Het informeert, met tal van interessante (levens)échte voorwerpen, over het leven van cowboys en Indianen.

Zie pagina 13

Al 17 Duitse wijnsoorten op giflijst

MAINZ/TOKIO – Het giftige di-ethyleenglycol is aangetroffen in nog vijf Westduitse wijnsoorten. In totaal zijn nu 17 vergiftigde Duitse wijnmerken aangetroffen. In een van de wijnen – een Domblick, Rheinpfalz, Huxelrebe Beerenauslese – bevatte 3,6 gram di-ethyleenglycol, de grootste hoeveelheid die tot nog toe in Duitse wijn is gevonden. Een hoeveelheid van 1,4 gram per liter wordt als ernstig schadelijk voor de gezondheid beschouwd. Het chemische middel is toegevoegd om de wijnen zoeter te maken. In Tokio zijn vier soorten Italiaanse rode wijn ontdekt, waarin zich geringe hoeveelheden di-ethyleenglycol bevinden. De autoriteiten hebben de verkoop van die wijnen niet verboden, omdat de aangetroffen hoeveelheid chemicaliën zo gering is dat zij geen gevaar voor de volksgezondheid oplevert. De Keuringsdiensten van Waren in Nederland hebben ook onderzoek verricht naar de eventuele aanwezigheid van di-ethyleenglycol in Italiaanse rode wijnen. In deze wijnen is evenwel niets aangetroffen.

● **DSM Limburgcup: VVV-Fortuna Sittard 1-2; MVV-Roda JC 0-0.**

● **Europees opstekertje voor Nederlandse zwemploeg.**

Gemiddelde duur van uitkeringen korter

GAK: Forse daling van WW-aanvragen



UTRECHT – Het aantal aanvragen voor een WW-uitkering is vorig jaar, als gevolg van het herstel van de economie, spectaculair gedaald. In 1983 verwerkte het GAK, dat de administratie verricht voor 18 bedrijfsverenigingen ofwel 70 procent van de Nederlandse werknemers, nog 317.000 aanvragen. Vorig jaar waren dat er 256.000, een daling van 20 procent.

Het totale bedrag dat het GAK uitgaf aan WW-uitkeringen daalde met 26 procent. Het GAK keerde vorig jaar 1.27 miljard uit in het kader van de werkloosheidswet, tegen 1,72 miljard in het jaar daarvoor. De gemiddelde duur van de uitkeringen daalde van 91 dagen in 1983 tot 85 dagen in 1984.

De daling van het aantal aanvragen voor WW zette in 1982 heel voorzichtig in met een daling van 367.000 tot 365.000 aanvragen. Vorig jaar bleek dat deze trend doorzette. Het GAK boekte toen een vermindering van 15 procent.

Het gemiddelde ziekteverzuim steeg vorig jaar iets en wel van 8.04 naar 8,23 procent. Het GAK schrijft het grotere aantal ziekmeldingen geheel toe aan de griepepidemie in het voorjaar van 1984.

Kritiek

De GAK-directie hekelt in de inleiding van het jaarverslag de „vijf-voor-twaalf-wetgeving" van de regering. Doordat er steeds nieuwe wijzigingen in de sociale wetten worden aangebracht en deze veranderingen steeds op het laatste moment tot stand komen, krijgen de uitvoeringsorganen nauwelijks de kans zich op de nieuwe regels voor te bereiden, aldus het voorwoord.

Het GAK verklaart verder tegenstander te zijn van de regeringsplannen de werknemers in de sociale zekerheidssector tot trendvolger uit te roepen. Dat houdt in dat aan de vrije CAO-onderhandelingen in deze sector een einde komt. De hoofddirectie van het GAK spreekt in het jaarverslag de hoop uit dat het kabinet wat dit betreft op zijn schreden terugkeert.

Huurschulden, maar ook kostbaarheden

Privégegevens tussen oud papier gevonden

Van onze verslaggever

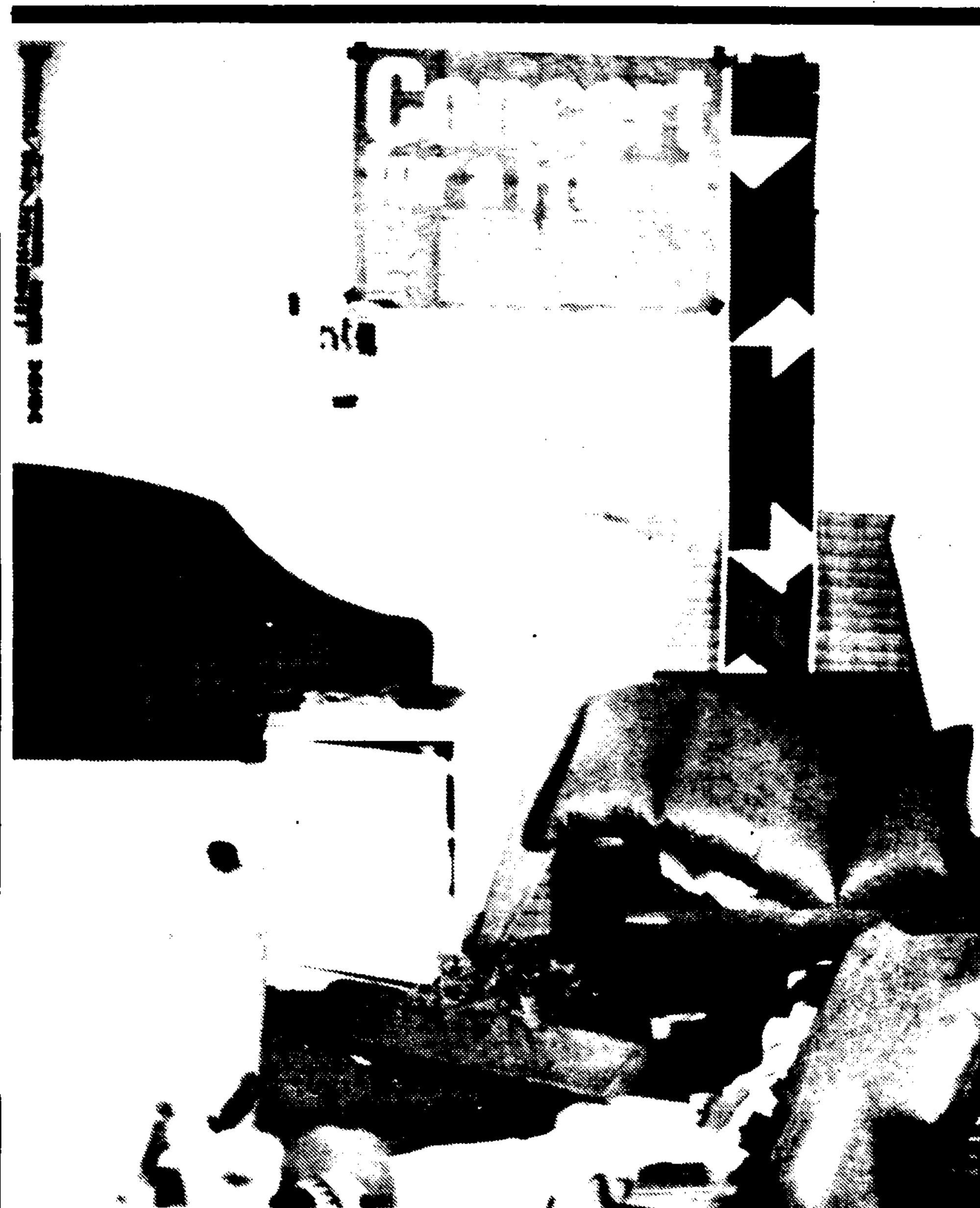
ROERMOND – Gegevens over huursubsidies en -achterstanden van cliënten van de Roermondse bouwvereniging St.-Jozef plus gedetailleerde inventarissen van bij Interpolis verzekerde kostbaarheden – compleet met naam, adres en verzekerde waarde – bevinden zich sinds eergisteren in handen van de Roermondenaar J. Drohm, die aan de Dr. Leursstraat een in oprichting zijnd bureau heeft voor financiëlen verzekeringsadviezen.

Drohm zegt de privé-gegevens als computer-uitdraai bij de Roermondse oud-papierhandel Jambroers te hebben meegekregen toen hij er een partij tweedehands computerpapier kwam ophalen. Jambroers bestrijdt dat het zo is gegaan en heeft gisteravond bij de Roermondse recherche aangifte gedaan van ontvreemding. De politie wil Drohm vandaag horen.

● **Jan Drohm in Roermond, zijn bureau overdekt met privacy-geladen computervellen van bouwvereniging 'St.-Jozef' en Interpolis-LVM.**

„Met die computeruitdraai van de huursubsidievellen en -debiteurenrekeningen van 'St.-Jozef' kan iedereen die een beetje thuis is in die materie simpel de belastbare inkomens van reeksen met name genoemde huurders berekenen. En wat Interpolis betreft: het is toch een ongeëvenaard schandaal dat hier met de verzekerde waarde erbij de kostbaarheden te grijp liggen van alle verzekerden in Limburg en een deel van Brabant", aldus Jan Drohm gisteren.

● Zie verder pag. 11



● *Beeld van de ravage in het huis van Mandela na de politie-inval.*

Rassenrellen in Zuid-Afrika duren voort

Winnie Mandela duikt onder na huisinval

JOHANNESBURG – Winnie Mandela, de vrouw van de tot levenslang veroordeelde Zuidafrikaanse zwarte anti-apartheidsleider Nelson Mandela, heeft zich volgens haar advocaat omwille van haar eigen veiligheid op een geheime plaats verscholen, nadat de politie onlangs het huis van de Mandela's was binnengevallen. In het huis hadden anti-apartheidbetogers na een demonstratie hun toevlucht gezocht. Intussen duurden de rassenrellen gisteren in Zuid-Afrika voort.

„Het huis is door de inval van de Zuidafrikaanse politie een puinhoop geworden", aldus de de advocaat van de Winnie Mandela, die niet thuis was tijdens de actie. „Dit betekent wel dat zij haar 'banning order' overtreedt", zei hij. Krachtens deze maatregel mag Winnie Mandela zich onder andere niet verplaatsen zonder officiële toestemming.

De paus heeft gisteren aan de vooravond van een lange reis door Afrika apartheid resoluut veroordeeld, terwijl de Wereldraad van Kerken economische sancties tegen Zuid-Afrika heeft aanbevolen als middel om te komen tot een geweldloze oplossing voor de problemen in het land. De afkondiging van de noodtoestand in 36 van de 265 districten in Zuid-Afrika werd veroordeeld.

EG-ministers

Uit Brussel werd gisteren als vermoedelijke datum voor het vertrek naar Zuid-Afrika van de ministers van buitenlandse zaken van Luxemburg, Italië en Nederland 29 augustus genoemd, maar voor dit bericht was ook in Den Haag geen officiële bevestiging te krijgen. Uit bronnen bij de Europese Commissie werd verder vernomen dat het commissielid voor externe betrekkingen van de EG, Willy de Clerq zal meereizen.

Rond Durban, sinds enkele dagen voor het eerst voornaamste brandhaard in de afgelopen achttien maanden van rassenrellen in Zuid-Afrika met in totaal meer dan 500 doden, vielen gisteren vier doden. Eerder op de dag was gemeld dat vooral de zwarte woongemeenschap Umlazi bij Durban het toneel was van zware botsingen tussen zwarten en veiligheidstroepen. Deze hadden een kordon van pantservoertuigen om de gemeenschap gelegd.

Indien minister vergunning verleend

RLM-vestiging op Maastricht Airport

SCHIPHOL – Nederland heeft er een vierde regionale luchtvaartmaatschappij bij. De Regionale Luchtvaart Maatschappij (RLM), een volle dochter van luchtvaartmaatschappij Air Holland, wil volgend jaar starten met vrachtchartervervoer vanaf Maastricht Airport en de Rotterdamse luchthaven Zestienhoven. Door ook in de regionale luchtvaart actief te worden, hoopt Air Holland-directeur John Block dat minister Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) zijn maatschappij zo weinig mogelijk beperkingen zal opleggen in het vervoer van vakantiegangers vanaf Schiphol.

Eerder dit jaar liet de minister weten dat zij van plan was om de vergunning van Air Holland voor vakantievervoer vanaf Schiphol te beperken. In de afgelopen tijd heeft Block daarover met de minister gesproken en haar laten weten dat het onmogelijk is om vanaf de regionale vliegvelden rendabel met de Boeing 727's te vliegen.

Uit het gesprek is ook duidelijk geworden dat de minister graag steun van Air Holland zou krijgen om de regionale luchtvaart te versterken. „Hoewel het natuurlijk geen garantie geeft dat Air Holland nu de volledige vergunning vanaf Schiphol krijgt, rekenen we toch op een positieve beslissing van de minister", aldus Block.

● Zie verder pag. 11

Dode langs spoorlijn

ELSLOO – Dinsdagmorgen rond zeven uur ontdekte een treinmachinist langs de spoorlijn in Elsloo het lijk van de 34-jarige H.J. uit die plaats. De politie van Stein vermoedt dat J., die in de nacht van maandag op dinsdag terugkeerde van een cafébezoek, geprobeerd heeft via de spoorlijn de kortste weg naar huis te nemen en bij het oversteken van de spoorbaan door een passerende trein is meegesleurd.

WARMER

Zwakke tot matige ZW wind, half tot zwaar bewolkt, kleine kans op regen, temperatuur tot 21 graden. Later in de week nog iets warmer.

VANDAAG:		
zon op: 06.13	onder: 21.17	
maan op: 23.57	onder: 14.40	
MORGEN:		
zon op: 06.15	onder: 21.15	
maan op: --.--	onder: 15.52	

Zuid-Duitsland, Oost-Frankrijk: Zonnige perioden. Rond 25 graden. **Alpengebied:** Eerst zonnig. In de dalen 24 tot 29 graden. **Noordwest-Spanje, Noord-west-Portugal:** Veranderlijk bewolking. Enkele buien. 21 tot 25 graden. **Zuid-Portugal, Zuid-oost-Spanje, Zuid-Frankrijk, Italië, Adriatische kust:** Zonnig, in Zuid-Frankrijk en Noord-Italië echter ook plaatselijk onweer. In de middag meest 27 tot 33 graden.

Nederland 1

09.30 -09.35 Nieuws voor doven en slechthorenden
13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
16.00 Veronica Sport. Sportmagazine.
16.45 Club Veronica Clips
17.30 Journaal
17.40 Agenda
19.00 Blue Thunder. Amerikaanse tv-serie. Afl.: God child. Na de dood van maffia-baas Joseph Ritchie erft zijn kleindochter Lisa al zijn archieven. Een kostbaar en begerenswaardig bezit, ook voor andere misdaadfamilies. Frank Chaney wordt Lisa's beschermheer en heeft daar zijn handen vol aan.
20.00 Journaal
20.28 World War III. Mini-serie van David Greenen. Afl. 1. In december 1987 landen zwaar bewapende Russen midden in Alaska. Ze worden niet gezien vanwege een gigantische sneeuwstorm. Ze zijn van plan de pijplijn die Amerika van olie voorziet te vernietigen en zodoende de graanboycot van America tegen Rusland op te heffen. Ze worden ontdekt door kolonel Jake Caffrey en zijn mannen die door hun geringe aantal niets terug kunnen doen. Ondertussen vindt in Reykjavik een topontmoeting plaats tussen de Amerikaanse president en de Russen. Beide regeringen weten wat de gevolgen zijn als elkaar in de haren vliegen. Desondanks blijven ze beiden op hun standpunt staan. De Amerikaanse president begeeft zich al naar de schuilkelders in het Witte Huis. De Russen doen hetzelfde in het Kremlin. In Alaska doden de Russen intussen de weerlozen Amerikanen. Beide landen staan nu op het punt van een onvermijdelijke wederzijdse vernietiging.
21.15 Nederland Muziekland. Muziekprogramma vanaf Sail '85 te Amsterdam. Presentatie: Chiel van Praag.
22.00 Dirty Tricks. Amerikaanse tv-film van Alvin Rakoff. Een student steelt uit de boekhandel waar hij werkt een document om het vervolgens door zijn professor te laten onderzoeken. De student wordt vermoord en tegelijkertijd is het document spoorloos. Uiteindelijk wordt het document achterhaald op een bijzonder vreemde plaats.
23.45 Journaal
23.50 -23.55 Nieuws voor doven en slechthorenden

Nederland 2

13.00 -13.05 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.15 Nieuws voor doven en slechthorenden
18.20 Studio Sport. Samenvatting van de Europese Kampioenschappen Zwemmen (Nederland - West-Duitsland) vanuit Sofia.
18.40 Sesamstraat
19.00 Journaal
19.12 Omdat ik het zeg. Engelse jeugdfilm. Een groepje schooljongens is betrokken bij een gevecht waarbij een klasgenoot gewond is geraakt. Als zij ter verantwoording worden geroepen blijven ze zwijgen. De kwestie blijft vragen oproepen. Hun zwijgzaamheid over het voorval komt voort nuit het feit dat ze denken toch niet geloofd te worden. Het is wel eens eerder gebeurd dat ze gespijbeld hebben en ook op die bewuste dag.
19.37 Kenmerk - Vrouwen. Gambia is één van de weinige landen in de wereld waar vrouwen eigen grond bezitten en verantwoordelijk zijn voor de verbouw van rijst. De film laat zien wat er kan gebeuren als er bij een ontwikkelingsprogramma niet word gelet op de rol van de vrouw en haar belangen. De vrouwen in deze situatie werden werkeloos.
20.00 Othello. Tragedie van Shakespeare. Othello vertrekt met zijn geliefde Desdemona naar Cyprus om het tegen een Turkse invasie te beschermen. Een soldaat die jaloers op de bevordering van zijn meerdere gaat naar Othello toe en praat op duivelse wijze in op hem. Hij vertelt hem verteld Othello dat Desdemona en luitenant Cassio minnaars zijn. In een vlaag van jaloerse waanzin wurgt Othello Desdemona in haar slaap. Als naderhand blijkt dat alles een leugen is geweest slaat Othello de hand aan zijn eigen persoon.
22.30 Journaal
22.45 Othello. Vervolg.
23.47 -23.52 Nieuws voor doven en slechthorenden

TV VANDAAG

■ = zwart/witprogramma
●● = stereoprogramma of 2-kanaaltoon

Duitsland 1

10.00 Nieuws en dagthema's
10.23 E.K. Zwemmen
11.10 Sieh an, sieh an. (Herh.)
11.55 Umschau
12.10 ZDF Magazin
12.55 Persoverzicht
13.00 Nieuws
13.15 Teletekstoverzicht
14.40 Teletekstoverzicht
15.00 ■ Fury. Afl. 31: Der Tornado.
15.25 Fauna Iberica. Afl.18: Spechte (2).
15.50 Wolff und Rüffel
16.00 Nieuws
16.10 Ein Platz für Tiere. Zwischen Springböcken und Mindbrütern, van en met professor Dr. Bernhard Grzimek.
16.55 Der Schrei des Shi-Kai. Aflevering uit de kinderserie 'Denkste!?'. Met: Karsten Koch, Timmo Niesner, Manfred Günther e.a.
17.50 Nieuws
18.00 Hier und Heute
18.15 Einfach Lamprecht. Afl.: Wie Herr Lamprecht einfach nur ein Mensch sein will.
18.40 Kathedralen der Industrie. Afl.: Wehmut in den leeren Hallen.
19.00 Teure Liebesgrüsse
19.58 Programma-overzicht
20.00 Nieuws. Aansl.: Der 7. Sinn
20.18 Unter deutschen Dächern. Das Oberndorfer Gewissen. Vom Leben mit Waffen. Reportage over de wapenfabricage in Oberndorf in Schwaben.
21.00 Lieder der vier Jahreszeiten. Carolin Reiber presenteert zomermelodieën. M.m.v. Cindy & Bert, Angelika Milster, Lena Valatis, Harmony Four e.v.a.
22.30 Dagthema's
23.00 ARD-Sport extra. Zwemmen: E.K. Finale: 400 m vrije slag voor dames, 100 m vrije slag voor heren, 100 m rugslag voor dames, 200 m rugslag voor heren en 4 x 100 m vrije slag voor dames. Toerspringen voor heren.
23.25 Flächenbrand. Tv-spel van Max von der Grün. Met: Horst Frank, Renate Küster, Nina Hoger e.a. Regie: Alexander von Eschwege (herh.). De metselaar Lothar Steingruber is werkeloos. Hij neemt daarom een baantje aan als chauffeur, maar raakt daardoor betrokken in het vervoer van wapens. Als hij dit ontdekt stopt hij er onmiddellijk mee. In zijn volgende baan ziet hij dezelfde wapens weer opduiken.
01.35 Nieuws

Duitsland 2

10.00 Zie Duitsland 1
13.15 -13.30 Teletekstoverzicht
14.55 Programma-overzicht
15.00 Heute
15.03 Grisu, der kleine Drache. Tekenfilmserie voor de kleintjes. Afl.: Paris - Paris.
15.30 Ferienkalender. Vakantietips.
16.05 Die Muppets-Show. Gaste: Helen Reddy.
16.30 Strandpiraten. Tv-serie. Afl.: Auf Freiersfüssen. Met in de hoofdrollen: Bruno Gerussi, Robert Clothier en Rae Brown.
17.00 Heute. Aansl.: Aus den Ländern, regionaal overzicht.
17.15 Tele-Illustrierte. Gevarieerd magazine. Vandaag: Sport.
17.50 Trio mit vier Fäusten. Tv-serie. Afl: Der tote Auftraggeber. Met: Perry King, Joe Penny, Thom Bray, e.a. Een onzuivere zakenman is van plan zijn ontrouwe vrouw te laten betrappen door een drietal van detectives. Kort na de opdracht word de zakenman zelf het slachtoffer van een aanslag. Aansl.: Heite-Schlagzeilen.
18.20 Trio mit vier Fäusten. Vervolg.
18.56 Programma-overzicht
19.00 Heute
19.30 Der grosse Preis. Spelprogramma ten bate van de Aktion Sorgenkind. M.m.v. Roy Black, Stefan Pinter, e.a.
20.50 Die Grosse Hilfe. Nieuws van de Aktion Sorgenkind.
21.00 Telemotor. Automagazine met Harry Valérien.
21.45 Heute-Journaal
22.05 Was nun, Herr Schily? Vragen aan de Bondsdag-afgevaardigden van de Grünen.
23.05 ■ Ein Fräulein in Nöten. (A Damsel in Distress), Amerikaanse musicalfilm uit 1937 van George Stevens. Muziek: George Gershwin. Met in de hoofdrollen: Fred Astaire, George Burns, Gracie Allen en Joan Fontaine. Het personeel van een Engelse kasteelheer wedt erom met wie de dochter des huizes, Lady Alyce zal trouwen. Een buitenstaander wint de weddenschap als Lady Alyce uiteindelijk verliefd wordt op de Amerikaanse jazzdanser Jerry! Naast het feit dat hij graag danst is hij ook een doodgewone burger. De adel is er niet blij mee en probeert dan ook een stokje voor het huwelijk te steken.
00.40 Heute

Duitsland 3/WDF

08.00 Tele-Gymnastik (32)
08.10 -11.10 Schooltelevisie
18.30 Het programma met de muis
19.00 Aktuelle Stunde. Regionaal magazine met nieuws en sport. Met om 19.45 Raamprogramma van de regionale studio's.
20.00 Nieuws
20.15 ■ Cleopatra. Amerikaanse speelfilm uit 1934. Met in de hoofdrollen: Claudette Colbert, Warren William en Henry Wilcoxon. Regie: Cecil B. DeMille. Julius Caesar gaat met zijn geliefde, koningin Cleopatra, naar Rome. Als Caesar vermoord wordt vlucht Cleopatra. Marcus Antonius krijgt de opdracht de gevluchte koningin naar Rome terug te brengen.
21.50 Grand Café. Documentaire serie van Klaus Jaeger en Mario Montana. Afl. 5: Wundertrommel.
22.05 Ich und Du. Gesprekken, spel en informatie over huwelijks- en levensvragen. Vandaag: Opvoeding - niet alleen een zaak voor moeders. Een programma van Hiltrud Sennhenn en Michael Cöllen.
23.05 Unsere Leichen leben noch. Speelfilm van Rosa von Praunheim. Met: Lotti Huber, Inka Köhler, Luzi Kryn e.a. Vier vrouwen van rond de zestig zijn uitgenodigd bij hun vriendin Lotti. Gezamenlijk bezoeken zij een foto-expositie in Berlijn. Een aantal mysterieuze voorvallen beinvloed hun vrolijke dag.
00.40 Laatste nieuws

Duitsland 3/SWF

16.00 -17.35 ■ Der junge Mr. Lincoln. Amerikaanse speelfilm uit 1939 van John Ford. Met in de hoofdrollen: Henry Fonda, Alice Brady en Marjorie Weaver.
19.00 Die Abendschau. Blick ins Land im Dritten.
19.25 Journaal
19.30 Der Willi-Busch-Report. Draaiboek en regie: Niklaus Schilling.
21.15 Sport unter der Lupe. Damals war's. Sportverhalen van vroeger. Afl. 3.
22.00 Nicht dass wir Fremde waren. Die Juden von Merzig, filmdocumentaire.
23.00 Meine Lieblingsgeschichte. Maria Becker leest: Der Strohhalm, van Marie-Luise Kaschnitz.
23.20 Journaal

België/BRT 1

17.55 Journaal
18.00 Tik Tak. Kleuterserie
18.05 De Freggels. Afl. 10: Huil niet om gemorste melk.
18.30 De kinderen van Chocky. Afl. 4.
18.55 Tijdrover. Kwizien. Tips voor koken en lekker eten. Vandaag: Limburgse fruitvlaaien.
19.10 Geestenbaai. (Spirit Bay). Canadese serie van 7 verhalen rond een hedendaagse Indianengemeenschap in Noord-Canada. Afl. 1: Dapper zijn. In het midden van de winter overkomt Tafia's vader een zwaar ongeval in hun afgelegen trekkershut.
19.40 Mededelingen en programma-overzicht
19.45 Journaal
20.10 Kunst-Zaken
20.20 Dempsey en Makepeace. Engelse politie-serie. Afl.: Drugs. Drie jonge negers die o.a. t-shirts uit een warenhuis hebben gestolen worden aangevallen door Koreaanse gangsters. De Koreanen werken voor de elegante Merle, die de gestolen t-shirts absoluut terug wil.
21.05 Panoramá. Bevrijding in kleur. Naast zijn officiële opdracht voor het Amerikaans leger, filmde Hollywood regisseur George Stevens voor zichzelf de bevrijding van Europa in kleur. Dat was toen zeer ongebruikelijk en dat maakt van deze documentaire een uniek document.
22.05 Mistrals dochter. (Mistral's Daughter), achtdelige tv-serie van Douglas Hickox. Afl. 3. Met: Stefanie Powers, Stacy Keach, Lee Remick, e.a. Perry huurt een appartement waar hij samen met Maggy gaat wonen. Perry is gehuwd met Mary Jane, die in New York woont. Het echtpaar is kinderloos en ze hebben elkaar geen jaren meer gezien.
22.55 Journaal
23.10 Zwemmen. Samenvatting van de Europese Kampioenschappen.
23.40 Coda. Uit de sonate no.2 van Zolotariev door Benny Heynen, accordeon.

België/BRT 2

20.20 -22.00 Baccara-finale te Middelkerke. Rechtstreekse reportage van deze jaarlijkse muzikale wedstrijd. Na de voorronde bleven 3 ploegen over die het vanavond tegen elkaar opnemen.

België/RTBF 1

11.30 Teletekst
17.30 Mededelingen ONEM
17.45 Ciné-vacances. La belle vie. Afl.1 Un si gentil papa.
18.10 Lollipop
18.45 Clip Club
19.00 Ce soir. Regionaal magazine.
19.23 Bonjour la fête. Spelprogramma.
19.30 Journaal
20.00 Une étrange affaire. Franse speelfilm uit 1981. De nieuwe directeur van een grootwinkelbedrijf voert grote veranderingen door, tot ieders tevredenheid trouwens. Na verloop van tijd blijkt echter wel dat hij heel discreet toch veel beslist op zijn ondergeschikten legt.
21.45 Carrousel aux images. Filmrubriek
22.35 Journaal

België/RTBF 2

11.30 Zie Net 1
14.55 Zwemmen. E.K.te Sofia.
18.20 Zie NET 1
19.30 Journaal
19.57 Zie Net 1

BFBS

12.55 Little Misses and the Mister Men
13.10 Gambit. Quizprogramma.
13.35 GEMS. Komische tv-serie.
14.00 -14.20 News at One and Weather
16.55 Birthday Time
Aansl.: Jamie and the Magic Torch.
17.10 Play School/Birthday Time
17.35 Wonders in Letterland
17.55 Duncan Dares. Serie.
18.20 Grange Hill. Tv-serie.
18.45 News and Weather
19.00 Street Hawk. Autodieven.
19.45 Hilary
20.15 Busman's Holiday
20.40 Des O'Connor Show. Muziekprogramma met als gast Roger Wittaker.
21.05 Connie. Dramatische tv-serie.
22.00 News and Weather
22.25 -23.35 QED - Simon's War. Filmreportage over Simon Weston, die betrokken was bij de Falklands affaire.

SKY Channel

14.35 World Games. Sportspecial over een grote sportmanifestatie die in juli en augustus te Londen wordt gehouden.
15.30 Swiss Family Robinson. Avonturenserie. Afl.: The disappearance.
16.00 ●● Sky Trax - The Pat Sharp Show.
16.45 ●● Sky Trax - First Run.
17.30 Sky Trax - Gary Davis - Live.
18.30 ■ Mr Ed. Komische tv-serie. Afl.: Working wives.
19.00 Movie Time Special. A view to a kill.
19.30 Charlie's Angels. Amerikaanse tv-serie. Afl.: Cruising angels.
20.20 Learned Friends. Dramatische tv-serie. Afl.: Poor old Dad.
21.10 ■ The Untouchables. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: The Economist.
22.05 Gillette World Sports Special. Gevarieerd sportprogramma.
22.35 Davis Cup Tennis 1985
23.30 -00.30 ●● Sky Trax. Popmuziek.

radio

Hilversum 1

07.10 Vandaag. donderdag, vervolg. 07.20 Weerman Hans de Jong. 07.45 Over kopen gesproken. 08.06 Hier en Nu. 08.19 Weerman Hans de Jong. 08.23 Krantenoverzicht. 08.54 Perspectief. 09.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Muziek bij de koffie. 11.03 NCRV-Speciaal. 11.30 Vaarwel Hawai. 12.03 Daar waar de molens staan. 13.06 Hier en Nu. 13.20 Zo maar somers. 14.30 Logies en ontbijt. KRO: 16.03 Op de eerste rang. 17.03 Echo-magazine. 18.20 Nieuws over kerk en samenleving. 19.02 KRO's Country Time. 19.55 Ter Overweging. 20.03 KRO's Tombola. 22.02 Goal op donderdag. 00.02 VPRO's Nachtleven, met om: 00.02 Musica exotica. 02.02 Beer, Booze and Bad Music. 05.02 Q Q LE Q

Hilversum 2

07.06 AVRO's zomer info. 07.50 Economisch commentaar 08.25 Financieel nieuws 08.33 Uitgaanstips 09.00 Autonieuws 9.05 Reportages op toeristisch en recreatief gebied. 9.33 De hobby-rubriek, de tuinrubriek en de boekbespreking 10.00 Vakantietips voor kinderen. 10.05 Snotneus Ahoy! 10.15 Seniorenservice 10.33 Reportages op cultureel gebied, de nieuwste films en de boekbespreking 11.33 Koken met Henk Molenberg en de groente- en fruitprijzen door Pieter Harksen. 12.00 Telefonisch spreekuur 12.16 Vast en zeker. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 13.10 AVRO's Sportpanorama. 13.33 Gesprekken met gewone Nederlanders. 14.00 AVRO's radiorechtswinkel door Karin de Vries. 14.33 De grote finale. 15.00 De burgemeester is jarig. 16.00 Veronica Nieuwsradio. 19.00 Veronica Sport. 20.03 Op de rand van het recht. 20.45 De wereld zingt Gods lof. 21.45 Operette-estafette. 22.15 Nocturne. 22.35 Hier en Nu. 22.45 NCRV-Leerhuis. 23.00 Lied van de week. 23.15 Het Amsterdams Kamerorkest o.l.v. Marinus Voorberg.

Hilversum 3

07.03 De Havermoutshow. 09.03 De Nederlandstalige top tien. Vandaag komen de programma's van 10.00-22.00 "Live" vanuit de Kermis in Tilburg. 10.03 De Polderpopparade. 11.03 De Europarade. 12.03 50 Pop of een envelop. 14.03 TROS Top 50 Show 18.04 De Avondspits. 19.02 21 jaar TROS Pop. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 De L.P.- en C.D. Show.

Hilversum 4

07.00 Groot en klein. 08.02 Opmaat in de zomer. 09.00 Kamermuziek van Dvorak (5). 10.00 Pierre Boulez dirigeert. 11.20 Divertissement. Piano à quatre mains. 12.00 Promenade concert BRT Filharmonisch Orkest met piano en trombone. 13.02 De Beweging. Met om: 13.02 Summertime. 14.30 De Wandelende Tak. Vandaag: Fawzi - Al-Aiedy. 15.00 Oude muziek: Musica Reservata. 16.00 Het Portret: Frederic Rzewski, pianist/componist. 17.00 Het Concert. Muziek rond Frederic Rzewski18.02 De Tafel van IV. 19.30 De laatste beweging, met om: 19.30 Het Hans Bos Kwantet. 20.30 Lauréatenconc. door het Brabants Orkest. 22.00 Middeleeuwen en Renaissance. 22.30 Akkoord. Vandaag: Muziekonderwijs op de Vrije School. (2). 23.00 Musica Nova.

Hilversum 5

09.03 NOS-Sportief. 09.25 Waterstanden. 09.30 Alleen op 5. 10.00 KRO Scheepspraat. 10.10 Mensen met een stem. Herh. 10.30-10.40 Aan woorden voorbij (herh.) 17.30 De geheime plek18.30 Luchtruim. 19.00 Nieuws voor buitenlanders. 19.00 Turks. 19.10 Berbers. 19.20 Marokkaans/Arabisch. 19.30 Spaans.

ROZ

07.30-07.59 Ochtendeditie. 12.30-12.59 ROZ tussen de middag. 18.00 Nieuws 18.04 ROZ actueel 18.20-19.00 Het geheim.

BRT 2

05.30 De eerste ronde 09.00 Kunstkrant 09.15 Belletjes 10.03 Vrij parkeren 11.55 Mediatips 12.00-13.00 Ontkoppeling 13.10 Middagpost 14.00 Hitbox 17.05 Radio Twee 22.05 Boem boem 23.30-02.00 Twee tot twee.

Belg. Rundfunk

07.15 Wunschkasten 07.45 Veranstaltungskalendar 09.05 Musikexpress 10.00 Gut aufgelegt 12.00 Musik bei Tisch 13.00 Frischauf 14.05 Informationen 16.05 Spotlight 17.05 Oldiekiste 18.45-20.00 Jazz.

[illegible]

05.30 Guten morgen, Deutschland 09.00 Ein Tag wie kein anderer 11.00 Liederlotto 12.00 Mahlzeit 14.00 Viva 15.00 Ententanz 16.00 Musikduell 18.08 Prima 19.00 Lux. 49 60 61 22.00-01.00 Traumtänzer.



● *Penelope Wilson in de rol van Desdemona.*

'OTHELLO': drama van de jaloezie

'Othello', dat de VARA-televisie op 8 augustus uitzendt, is een van de vier grote tragedies die William Shakespeare op het toppunt van zijn kunnen tussen zijn 37e en 42e jaar schreef. Het ontstond in dezelfde periode waarin zijn 'Troilus and Cressida' en 'Measure for Measure' ontstonden, komedies weliswaar, maar met tragische ondertonen.

Volgens de Nederlandse Shakespeare-kenner prof. A. G. van Kranendonk is Othello, of de Moor van Venetië, Shakespeares 'meest volmaakte' dramatische werk.

Het maatschappelijk probleem, dat aan dit stuk ten grondslag ligt, is de situatie die ontstaat wanneer een man en vrouw met elkaar trouwen tussen wie aanzienlijke verschillen in ras, traditie en levensgewoonten bestaan. In 'Othello' botsen twee werelden.

'Othello' is het drama van de jaloezie: de Moor, van hoge afkomst, tot het christelijke geloof bekeerd, met een grote reputatie als militair, wordt door de bijna diabolische Iago, die jaloers is op Othello en hem haat door jaloezie gedreven tot moord op zijn Venetiaanse vrouw Desdemona.

Als toneelstuk is het het stuk dat de aandacht van het schouwburgpubliek het meest geboeid houdt. Het heeft vaart en spanning en een boeiende probleemstelling.

Private Eye in Popkrant

GELEEN – De Geleense popgroep Private Eye is volgende week dinsdag te beluisteren in VARA's Popkrant, het wekelijkse radioprogramma waarin telkens een groep centraal staat. Van alle Popkrant-afleveringen van het afgelopen jaar heeft de VARA een selectie gemaakt, waarbij twaalf groepen zijn uitgekozen, van wie de volgende week dinsdag de Popkrant-bijdrage wordt herhaald. Het programma wordt uitgezonden tussen acht en tien 's avonds.



● *Een van de medewerkenden Angelika Milster.*

'Zomer op tv met liederen

De makers van het liederenprogramma 'Lieder der vier Jahreszeiten' moeten ervan op de hoogte geweest zijn, dat wij zo'n slechte zomer krijgen. Zij hebben geprobeerd door middel van de muziek een zomerse sfeer te scheppen. Het zomert weliswaar in de opname, die in de televisiestudio is ontstaan, maar wellicht straalt er een beetje van uw scherm af. Aan deze anderhalf uur durende show werken o.a. mee Cindy & Bert, Freddy Quinn, Lena Valaitis en Angelika Milster. Het programma wordt gepresenteerd door Carolin Reiber. De uitzending begint om 21 uur op Duitsland 1.

puzzel van de dag

monster — halfaap — lichaamsdeel — genees-heer — inwendig — telwoord — in veiligheid — telwoord — tocht — vreemde munt — toilet-gerei — eerste vrouw — lof — nachthemd — man — huidmondje — scheepsschade — maanstand

Oplossing van gisteren

- a - - m - - e
- f i l i a a l
- g e e s t i g
a r t s - o r e
- i j s s e l - r
- z - e l - a -
b e d - d a m e
- n e d e r i g

angst op de 'amsterdam'





panda



recept

Gevulde rolletjes van ijsbergsla

Benodigdheden: twee kroppen ijsbergsla, 500 g mager rundergehakt, 1 uitje, 1 ei, sneetje brood, melk, zout, peper, eventueel een teentje knoflook en 2 eetlepels boter of margarine.

Pluk de blaadjes van de kroppen sla en dep ze na het wassen goed droog. Maak het rundergehakt aan met een gesnipperd uitje, ei, zout, peper het uitgeknepen teentje knoflook en een met melk zachtgemaakt sneetje brood.

Kneed er zoveel balletjes van als er blaadjes sla zijn. Bak het gehakt in ongeveer 10 minuten.

Wikkel elk bolletje in een blaadje sla en schik ze in een beboterde ovenvaste schotel. Giet er het bakvet bij en schuif de schaal in een voorverwarmde oven (220°C.) en bak de slarolletjes in ongeveer 10 minuten.

Geef er een tomaten-, kerrie- of kaassaus bij. Vooral heerlijk bij aardappelpuree en gemengde salade.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v.

Directie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
mr. F.A.M. van Hellemondt

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63 36 90 015
Giro: 10 35 100
Tel. abonnementen: 045-739881
advertenties: 045-739886

Bijkantoren:
Brunssum 045-256
Geleen 04494-46
Hoensbroek 045-218
Kerkrade 045-452932/455
Maastricht 043-254
Schaesberg 045-311
Roermond 04750-18
Sittard 04490-15
Valkenburg 04406-15

Telex:
redactie 56
overige afdelingen 56

Abonnementsprijzen:
bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 6
per maand f 2

Oostenrijk zwaarst getroffen ● Weg- en treinverkeer ontregeld

Doden bij noodweer in Midden- en Z-Europa

WENEN/CHAMONIX – Als gevolg van noodweer in Midden- en Zuid-Europa zijn de afgelopen dagen meer dan tien personen om het leven gekomen.

In Oostenrijk, dat het zwaarst is getroffen, kwamen tien mensen om na twee dagen zware regenval. Rivieren traden buiten hun oevers, terwijl wegen, telefoon- en electriciteitsverbindingen werden afgesneden. De Donau werd voor alle scheepvaart gesloten, nadat het peil in één nacht tweemaal zo hoog was geworden en wegen en velden waren overstroomd. In de Alpen viel boven 1800 meter sneeuw, waar meer dan 100.000 stuks vee graasden. Volgens landbouwautoriteiten in Tirol was er geen direct gevaar voor de dieren, maar is de schade aan de oogst groot.



● Vooral in Tirol zorgde het noodweer voor een miljoenenschade. Telefoon- en electriciteitsverbindingen werden afgesneden, huizen en bruggen weggedrukt door aardverschuivingen en kolkende watermassa's. Foto: Dit huis in het dorpje Kleinboden in het Zillertal werd bijna geheel onder een hoeveelheid aarde en ontwortelde bomen bedolven. De tienkoppige familie kon zich ternauwernood redden.

Brennerpas

De belangrijkste wegen over de Brennerpas, die dinsdag door aardverschuivingen moesten worden gesloten, werden na inroeping van militaire hulp gisteren gedeeltelijk heropend. Maar het spoorwegverkeer over de route, een van de belangrijkste noord-zuidverbindingen in Europa, was nog steeds onmogelijk. Volgens spoorwegfunctionarissen worden de sporen geblokkeerd door aardverschuivingen en moet het treinverkeer tussen West-Duitsland en Italië nu worden omgeleid via Zwitserland.

Innsbruck, de hoofdstad van Tirol waar veel toeristen verblijven, hoort tot de ergst getroffen gebieden. Alle railverbindingen naar de stad waren door aardverschuivingen afgesneden en in verschillende districten trad de Inn buiten de oevers.

Zeven van de tien doden vielen in Tirol. Onder hen waren twee Westduitse echtparen, wier auto werd overspoeld toen een bergstroom veranderde in een waterval. Twee bestuurders van graafmachines, die overstroomde wegen wilden vrijmaken, kwamen om toen zij werden meegesleurd.

In heel Oostenrijk zijn 10.000 brandweerlieden ingezet om straten begaanbaar te maken en ondergelopen huizen leeg te pompen. Gisteravond namen de regens af en kon de schade worden opgenomen.

Ook in Tsjechoslowakije werd melding gemaakt van overstromingen. In Beieren zorgden zware regen en stormen voor een miljoenenschade.

In Zwitserland waren dinsdagnacht 100 toeristen in de zuidelijk Alpen gestrand door zware regens en sneeuwstormen. Een helikopter bracht woensdag 20 bergbeklimmers in veiligheid die door sneeuwstormen 48 uur waren ingesloten op de 4478 meter hoge Matterhorn. De twintig hadden eerder een hut net onder de top kunnen bereiken. Een Westduitser die tot de groep behoorde kwam om toen hij 1000 meter naar beneden viel. Eerder had de mist reddingspogingen verhinderd.

In Italië kwamen volgens de politie dinsdag minstens drie mensen om aan de Adriatische kust, toen kleine boten door de storm omsloegen. Verschillende personen worden nog vermist.

In het Mont-Blancmassief (Franse Alpen) kwamen een Italiaan en een Engelsman om van koude en uitputting, nadat zij twee dagen in het berggebied hadden moeten doorbrengen, aldus de politie in Chamonix. Sinds begin van de week worden in hetzelfde gebied nog steeds vier alpinisten vermist. Voor het eerst sinds drie dagen konden helikopters worden ingezet, maar bewolking maakte het zoeken moeilijk.

Alle Egyptenaren uit Libië gezet

CAIRO – Libië gaat alle 100.000 Egyptische en andere gastarbeiders terugsturen naar hun eigen land. Dat heeft de Libische leider Moammar Gaddafi verklaard in een krante-interview dat gisteren verscheen. Met deze maatregel wil Gaddafi het wegvloeien van buitenlandse valuta tegengaan.

„Als de Egyptenaren, die in Libië werken, het Egyptische bewind steunen met hun harde valuta, betekent dit dat zij indirect steun verlenen aan Israël. Daarom moeten zij worden uitgezet", aldus Gaddafi in een interview met het blad Al Ahali.

Omroep staakt 24 uur

Minister: Geen censuur op BBC

LONDEN – De Britse minister van binnenlandse zaken, Leon Brittan, heeft gisteren, na een gesprek van twee uur met directeuren en afdelingsschef van de BBC, tegengesproken dat het kabinet censuur toepast. Dit naar aanleiding van een door de regering gevraagd en door de BBC-leiding ingewilligd verbod op het uitzenden van een documentaire gisteravond over Noord-Ierland.

Het optreden van de BBC-directie was aanleiding tot een nieuwsstaking van 24 uur van ongeveer 4.000 radio- en televisiejournalisten van de BBC en commerciële omroepen, waardoor Groot-Brittannië en de buitenwereld van nieuws verstoken bleven.

Minister Brittan zei dat hij in het geval van de documentaire slechts had gebruikgemaakt van zijn recht, de BBC te wijzen op de mening van de regering dat terrorisme en geweldpleging niet op de televisie gepropageerd zouden moeten worden.

Hij heeft de BBC er voorts op gewezen dat hij met de documentaire, waarin ook de stafchef van het verboden Ierse Republikeinse Leger IRA, Martin McGuinness, aan het woord komt, zijn eigen reglementen overtreedt.

Weersvoorspelling

commentaar

Het Hamburgse Economische Instituut heeft in een vorm van weersvoorspelling in de economische ontwikkeling van de industrielanden, die conjunctuuranalyse wordt genoemd, de verwachting uitgesproken dat door de bank de economische groei van deze landen twee à drie procent zal bedragen. Bij een wereldhandelsgroei van vijf procent, een verdere economische maar afgezwakte groei van de VS zal over het algemeen de werkloosheid nauwelijks kunnen dalen. De koopkracht van de consument zal niet wezenlijk naar boven of naar beneden gewijzigd worden en met uitzondering van de Verenigde Staten zullen de nationale overheden hun tekorten in bedwang gaan houden.

Ofschoon deze sneltekening van het Hamburgse Instituut het collectief van een veelheid van industrielanden bevat, is er toch min of meer ook in af te lezen dat de Nederlandse situatie op dit punt nauwelijks afwijkt. In geldmarktkringen - zo werd eerder deze week al bekend gemaakt - wacht men op een discontoverlaging van de zijde van de Nederlandsche Bank. Maar aangezien deze instelling maar zelden eenzijdig een disconto-verandering toepast zonder daarbij de ontwikkelingen van de Westduitse Centrale Bank te volgen, is in bankierskringen de verwachting uitgesproken dat het Nederlandse disconto niet eerder daalt dan gelijktijd met of na de daling van het Westduitse disconto c.q. Lombart-rente.

Inmiddels heeft een aantal banken waaronder de FGH en de Amro de rentestanden benedenwaarts aangepast. Voor de AMRO betekent dat zelfs een laagste stand sinds tien jaar op het gebied van hypotheken.

Niet alle deskundigen houden er dezelfde visie op na. De weer aantrekkende dollar met verwachtingen dat de rente in de VS zal stijgen, doen een aantal bankiers twijfelen of een verlaging van de rente wel zo goed uitkomt. Het verschil met de VS wordt dan alleen maar groter.

In Nederland bestaat nu het contrastrijke gegeven dat een nog niet nader gespecificeerde verhoging van het werkloosheidscijfer gevolgd wordt door een beduidende daling van het aantal WW-aanvragen. Soms hebben zelfs plus en min kennelijk niets met elkaar te maken.

B.R.

Inzake Shell-Curaçao

Nederlandse delegatie naar Caracas

WILLEMSTAD – Nederland stuurt begin volgende week een groep deskundigen naar Caracas om met Venezuela te praten over mogelijkheden om de Shell-raffinaderij op Curaçao open te houden. Dat heeft minister Jan de Koning gisteren in Willemstad meegedeeld.

Vrees voor vermenging en gemengde huwelijken

Israël: Joodse en arabische leerlingen op school scheiden

JERUZALEM – Het Israëlische ministerie van onderwijs wil contacten tussen religieuze joodse en arabische leerlingen verbieden uit vrees voor vermenging en gemengde huwelijken. Dit heeft de Israëlische pers gisteren gemeld.

Het verbod was vervat in een memorandum aan alle scholen van Jacov Hadani, de voorzitter van de autonome religieuze afdeling van het ministerie. De onderwijsinstellingen wordt gevraagd „ieder contact en elke ontmoeting van joodse en arabische leerlingen te vermijden uit vrees voor gelijkstelling en gemengde huwelijken tussen joden en arabieren".

„Wij werken naar coëxistentie door onze leerlingen te leren mensen te eerbiedigen en ze hun volledige rechten te verlenen", verklaarde Hadani tegenover een verslaggever. „Maar het is een feit dat 80 procent van de gemengde huwelijken voorkomen in gemengde steden, zoals Haifa". Hadani sprak tegen dat het verbod bijdraagt aan sociale scheiding. De rassenscheiding is een van de pijlers van het Zuidafrikaanse apartheidssysteem.

„Ook in sommige van onze scholen bestaat totale scheiding van jongens en meisjes", zei Hadani. „Betekent dit dat wij onze jonge mannen en vrouwen leren elkaar te haten?". De onderwijsfunctionaris zei geen bezwaar te hebben tegen contacten tussen de joodse en arabische jeugd boven de 18 jaar.

Het Israëlische ministerie van onderwijs weigerde commentaar. Voor de Israëlische radio veroordeelde de communistische afgevaardigde Tewfik Toubi, een Israëlische arabier, „de racistische en onmenselijke houding van de verantwoordelijken voor het joodse religieuze onderwijs".

Huidige kleding en uitrusting sterk verouderd

Nieuw gevechtspak voor Jan Soldaat

DEN HAAG – Militairen van de Nederlandse landmacht gaan nog dit jaar geheel nieuwe gevechtskleding en uitrusting beproeven. De huidige gevechtskleding en uitrusting is sterk verouderd en zal daarom geheel worden vervangen. Dit schrijft staatssecretaris Van Houwelingen (Defensie) gisteren in een brief aan de Tweede Kamer.

Dienstplichtigen klagen al jaren over de oude kleding en uitrusting die nog stamt uit de jaren van en kort na de Tweede Wereldoorlog. De bepakking is niet meer doelmatig en de kleding biedt onvoldoende bescherming tegen slechte weersomstandigheden en gevechtsinvloeden als hittestraling, vlammen en scherven.

De nieuw ontwikkelde kleding biedt een betere bescherming tegen deze invloeden. Ook zijn aan de nieuwe kleding eisen gesteld voor het (bedienings)gemak, het gewicht, omvang en duurzaamheid. Met het nieuwe pak wordt de Nederlandse soldaat ook geheel in camouflagetenue gestoken.

Opdracht

Als gevolg van de behoefte aan een nieuwe gevechtsuitrusting werd hiervoor in 1976 al bij de Directeur Materieel Koninklijke landmacht een project opgezet. Dat resulteerde in 1982 in een ontwikkelingsopdracht aan het textielbedrijf Ten Cate Over-all Fabrics BV te Almelo voor nieuwe gevechtskleding. Het bedrijf heeft die opdracht in samenwerking met TNO thans voltooid. De staatssecretaris schrijft dat de nieuwe kleding vanaf september 1985 beproefd gaat worden.

Het nieuwe pak bestaat uit een basis-gevechtstenue, een regenpak, een body-warmer en thermobroek, een parka, ondergoed, sokken en een overall voor bemanningen van gevechtsvoertuigen. Middelen voor nieuwe hand- en hoofdbescherming en schoeisel zijn elders nog in ontwikkeling.

Volgens Van Houwelingen bestaat er ook grote behoefte aan een nieuw model onderkleding en verbeterde sokken. De aankoop daarvan is voorzien in 1986.

De ontwikkeling van een nieuwe slaapzak en tent voor andere dan gevechtseenheden is nog gaande. De invoering daarvan bij het eerste legerkorps is voorzien vanaf 1988. Alle ontwikkelingopdrachten zijn zoveel mogelijk opgedragen aan Nederlandse industrieën.

Invoering

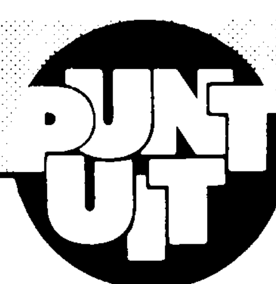
De slaapuitrusting voor gevechtseenheden – een combinatie van slaapzak en een tent in één uitrustingsstuk –, beschermende vesten, een helm, gevechtsbepakking, gasmasker en andere artikelen zoals zakmes, veldfles en etensblik zullen ook geheel worden vervangen. Van Houwelingen streeft ernaar de totale nieuwe uitrusting bij het legerkorps in te voeren tussen 1988 en 1992. In de daarop volgende jaren is het mobilisabele reservepersoneel aan de beurt.

Voor het gehele project is 690 miljoen gulden uitgetrokken. Met de ontwikkelingsopdrachten van alleen kleding, schoeisel, tent, slaapzak en slaapuitrusting is een bedrag van 6,7 miljoen gulden gemoeid.

Live Aid levert hier zes ton op

HILVERSUM – Er is tot op heden zes ton gestort op gironummer 677. Dit nummer werd een maand geleden geopend naar aanleiding van het Live Aid-festival, het grootse pop- en televisiegebeuren dat op 13 juli werd gehouden om geld in te zamelen voor hongerend Afrika.

Een woordvoerster van de VARA, die Live Aid in Nederland op de buis bracht, deelde mee dat de stroom aan giften de laatste week minder is geworden. Het gironummer blijft echter voorlopig wel bestaan.



Familievete

● Twee families in een Oostturks dorp hebben dinsdagochtend vroeg een oude vete beslecht. Dat kostte aan zeven mensen het leven. Vijftien personen liepen verwondingen op. Drie doden zijn vrouwen. Het Anatolische persagentschap deelde mee dat het leger in verband met de vechtpartij die de vete beslechtte, veertien personen had aangehouden en dat naar 38 andere betrokkenen nog wordt gezocht.

Wervelstorm

● *Een wervelstorm die de Oostchinese provincie Zhejiang vorige week heeft getroffen, heeft aan 177 mensen het leven gekost. 1.400 Mensen werden gewond. De schade was groot: 20.000 huizen werden vernield, 1.400 vissersboten zonken, dammen braken met als gevolg overstromingen en schade aan irrigatieprojecten. Circa 30.000 hectare akkerland werd vernield en 160.000 hectare liep schade op. In Zhejiang worden vooral rijst, katoen, tarwe, maïs, sorghum en groente verbouwd.*

Fraude

● **In de fraudezaak bij de het Rotterdamse hoofdkantoor van de belastingen is een vierde verdachte aangehouden. De verdachte is volgens de officier van justitie een zakenman, die ervan wordt verdacht een bemiddelende rol te hebben gespeeld tussen de belastingambtenaar De W. en bedrijven die door De W. werden bevoordeeld met teveel belastingteruggaven.**

Kindersterfte

● Het kindersterftecijfer onder de nationale minderheden in China is een van de hoogste ter wereld, terwijl het over heel China gemeten vrij laag is. Op elke 1.000 baby's sterven er 100 bij de minderheden, terwijl over heel China bekeken dat sterftecijfer 34 is en vrij laag voor een ontwikkelingsland. Dit zegt Wang Lizhong, een functionaris van het ministerie van volksgezondheid in een interview met de krant China Daily. Hij wijt de problemen aan de slechte hygiënische toestand in sommige afgelegen streken waar de nationale minderheden zijn gevestigd.

Omroepleden

● *Minister Brinkman (Media) ziet vooralsnog geen aanleiding een ander systeem van ledentelling te hanteren voor beoordeling of een omroepvereniging voldoende leden heeft die een bepaalde status rechtvaardigen. Hij is wel bereid te onderzoeken, of de huidige methode beter en sneller kan.*

Aangeb. betrekkingen

Word RIJ-INSTRUCTEUR/TRICE of rijschoolhouder/ster. Een beperkt aantal cursisten kan in september met de dag- of zaterdagopleiding starten bij het Nationale Opleidingsinstituut voor de Rijschoolwereld. Deze cursisten hebben vast en zeker werk met toekomstperspectief met het felbegeerde Kaderdiploma. Bel voor gratis studiegids de Kaderschool: 04998-99425

Part-time WASMACHINE-MONTEUR gevr. Tel. 045-223077.

Gevr. BANKWERKERS, pijpmonteurs en lassers voor werk in Limburg en montages. Pers. aanmelden Latscherveldweg 4A, Heerlen, tel. 045-218793.

BEEK: het dagblad De Telegraaf zoekt op korte termijn kandidaat-bezorgers(sters). Heeft u interesse, belt u dan tussen 11.00 en 12.00 uur 045-460683.

SITTARD: het dagblad De Telegraaf zoekt op korte termijn kandidaat bezorgers(sters). Heeft u interesse belt u dan tussen 11.00 en 12.00 uur 045-460683.

Vrouwelijke BUFFET-HULP gevraagd voor 20 uur per week in vaste dienst. Aanmelding na 20.00 uur in Ober Bayern, Akerstr.-Nrd. 150, Hoensbroek.

Met spoed gevr. MEISJES voor privé en escort. Tel. 045-424987.

Topclub vraag met spoed net en leuk MEISJE. Voor info 045-321580.

BARDAMES gevraagd, goede verdiensten. Bar Ma Cherie, tel. 045-241829.

Bar PLAYBOYCLUB kan twee meisjes plaatsen. Tel. 04499-1119.

Gevr. ervaren BISTRO-HULP. Bar-dancing El Dorado, tel. 04493-4193.

Gevr. CHAUFFEUR met ervaring. Voor het bezorgen (hoofdzakelijk in de regio) van machines, steigers, containers, enz. Chauffeursdiploma vereist, leeft. 25 à 30 jaar. Pierre Boels verhuurcentrum Sittard 04490-23131 (soll. uitsl. na telef. afspraak).

BARDAMES gevraagd, tel. 045-454936 of 045-222451.

Amateurfotograaf vr. parttime MEISJE of jongere vrouw af 16 tot 40 jr., als model voor portret- en modelfotografie. (Alle foto's gratis en red. verg.). Br.ond.nr. GE 024 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

BAKKERSLEERLING gezocht, leeftijd tussen 16 en 18 jr. Tel. 045-413480, donderdag tussen 17.00 en 18.00 uur.

Part-time BEDIENDE gevraagd voor wisselende diensten. A.P. Wisman, Esso-selfservice, Akerstr.-Nrd. 57, Brunssum.

DAMES gezocht voor privé-huis. Tel. 04750-31693.

Ervaren KONFEKTIE-THUISNAAISTERS gevraagd, omgeving Nuth. Bellen dagelijks van 19 tot 20 uur 045-242147. Geen zwart werk!

Schoonmaakbedrijf „SITTARD" vraagt interieurverzorgsters voor kantoor te Maastricht. Een en twee uur per week. Bellen na 19.00 uur, vragen naar hr. Breikers, tel. 04490-11264.

Gevr. betrekkingen

Biedt zich aan WERKSTER voor 2 a 3 halve dagen rondom Heerlen tel. 045-725770.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

GEVELVERZORGING „Limburg", gespec. gevelreiniging, gevelrenovatie, uitkappen en voegen, vochtwering m. 10 jr. schrift. gar. V. inl.: 045-251467.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Tel. 045-210108.

Voor al uw DAKWERK Dakdekkersbedrijf Schripsema. Tel. 045-463900.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgave. Schillings Interieur, Sunplein 39, Nieuwenhagen. Tel. 045-312613.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Uw dak is ons vak. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Ook kunststof ramen en PVC dakgootbekleding. Tel. 045-312817 of 460861.

STUKADOOR kan nog binnen- en buitenwerk aannemen. Tel. 045-459073.

SCHILDERS kunnen nog buitenwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

TIMMERMAN kan nog werk aannemen. Tel. 045-414956.

New Look GEVELREINIGING B.V., reinigen, uitkappen en voegen. Tel. 045-312154 - 312709.

STUKADOOR kan nog werk aannemen en verbouwingen. Tel. 04402-73117.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, voor alle vernieuwingen, reparaties van alle soorten daken, goten, schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Kerkrade/Vaals. Tel. 045-451862.

Te koop aangeboden

Grootste sortering HOBBYMACHINES in Limburg, Scheppach, vlakvandikte banken, HM 2 ƒ 1790, metaaldraaibanken, afzuiginst., compressors, freesmachines, elektromotoren, zaagtafels, te veel om op te noemen. Absoluut de laagste prijzen. Naebers Electro Techniek Ganzeweide 181, Heerlen-Heerlerheide, tel. 045-211941.

KACHELS nu speciale zomerkortingen. Meex, Wa[...]lem 21. Tel. 04459-1638.

Meubelgroothandel a.h. reüniegebouw Geleen. Voor partikulieren. Eiken BANKSTEL v.a. ƒ 1375,-. Voll. gestoff. bankst. v.a. ƒ 975,–. Lederen bankstel v.a. ƒ 2295,–, toogkasten v.a. ƒ 995,-, eethoek compl. v.a. ƒ 535,-, eiken stoelen v.a. ƒ 159,–. Wilhelminastr. 3[...]. Open di. t/m vr. 9-17 uur. Zat. 10-17 uur.

Te koop aangeboden

Te k. weg. omstandigh. HI-FI-INSTALLATIE met toebeh., 80 watt. Verdere inl. 045-215189.

De grootste en mooiste collectie 2e-hands MEUBELS en antiek vindt u nog steeds bij Lei Römer, Einderstr. 46, Nieuw-Einde (Heerlen-Noord). Bez. gratis. Dag. geop. van 10 tot 18 u., dond. koopav. Tel. 045-215716.

Grote Spectrum ENCYCLOPEDIE te koop, nw.prijs ƒ 4600,–, wegens omst.h. voor ƒ 1175,–. 045-459082.

HOUTHANDEL J. Rinkens B.V., Eygelshovenerweg 60, Waubach, tel. 319846 en Heigank 149, N'hagen, tel. 311892; scherpe prijzen, alle soorten balkhout, spaan- en golfplaten, eternietplaten, dakmateriaal, hout, tuinbank m. ijzer, frame compl. ƒ 85,–, vloerplank ± 20 mm ƒ 1,52 p.m. 5×7 ƒ 2,65 p.m., 5×5 ƒ 1,80 p.m. incl. BTW.

Te koop SPERZIEBONEN ƒ 1.25 p. kg p.k.; aardbeien ƒ 2.50 p. kg; kersen, kruisbessen, rode bessen 5 kg voor ƒ 8.50; perzikken ƒ 8.50 p.k. 40 stuks; pruimen 5 kg voor ƒ 8.50; bloemkool 10 st. ƒ 8.50; prei 10 kg voor ƒ 8.50; koolrabi en waspeen ƒ 8.50 p.k.; nieuwe aardappelen ƒ 0.40; spits-, rode-, en witte kool, andijvie ƒ 5,50 p. kist; erwten en snijbonen ƒ 1,75 p. kg p.k.; tomaten ƒ 0.95 p.k. p. kg; asperges ƒ 2.– p.k. p. kg; tuinbonen ƒ 0,75 p. kg; paprika ƒ 1,50 p. kg p. kist. H. Timmermans, Julianastraat 15, Merkelbeek.

Electro BEMELMANS, uw adres voor alle electroart. en materialen. Miele, B & O, div. huish. art. Wannerstr. 10-12, Heerlerheide. 045-212330.

Bang en Olufsen BEOCORD VHS en VCC systeem te zien bij Electro Bemelmans, Wannerstr. 10-12, Heerlerheide, 045-212330.

KASSA'S weegschalen, nieuw en occ. Nu opruiming demonstratiemachines. Roltex Nuth, t.o. Makro, tel. 045-242880. Hoofddealer RCN-Sharp.

KLEURENTEEVEE. Grote sort. met garantie. Alle merken vanaf ƒ 175,–, zw.w.-t.v. vanaf ƒ 75,–. R.T.V. v. Voorst, Ganzeweide 48, Heerlerheide. Tel. 045-213879.

8 mm films overzetten op VIDEO en videoreportages, tevens tal van 8 mm speelfilms te k. Tel. 045-725162.

Nieuwe VIDEOREC. VHS v.a. ƒ 1299,–, Bose boxen 901 geb. ƒ 800,– p. stuk, tu verst., 2x 250 w. ƒ 1098,–, gebr. videorec. Betam., v.a. ƒ 598,–, Akai boxen 40 w. ƒ 75,–, etc. inr. mog. F. Meyer, Verzetstr. 15, Hrl.-baan, tel. 045-417651.

BRANDHOUT: 10 echte m op maat gezaagd en thuis bezorgd, ƒ 500,–. Minder ook mogel. 045-215716.

IJSKAST ƒ 95,–, gasforn. ƒ 95,–, ijskast noog ƒ 175,–, diepvries ƒ 250,–, compl. keukenblok ƒ 275,–, kleurentelevisie ƒ 250,–. Tel. 045-725595.

2e hands MEUBELEN bankstellen, kasten, eethoeken, slaapkamers, antiek veel keus. Af 12 uur Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Weg. verb. te k. vol eiken houten EETKAMER Kaalheidersteenweg 266, Kerkrade-West, tel. 045-422213.

T.k. wegens remigratie, antieke WANDMEUBEL voorz. v. marmer blad en handsnijwerk. Werkelijk iets moois. Na 18.00 uur Koningstr. 15, Heerlen-Eikenderveld.

Te koop aangeboden RIJDENDE WINKEL, lengte 8 m, in uitstekende staat 045-411085. Heerlerbaan 128, Heerlen.

Jugendstiel DAMESHORLOGE robijn met diamant. Tel. 045-423176. Na 17.30 uur.

Te k. a. 3-drs. eiken BROODKAST; salontafel. Nw.pr. ƒ 8500,- voor ƒ 5000,-. Orig. Castle Furniture 045-424981. Na 18.00 uur.

Te k. SURFPLANK Klepper S.205, compl. ƒ 1500,–. Akerstr. 4, Kerkrade-West. 045-411250.

Te k. WARMWATER DRUKREINIGER zonder slangen, nw. ƒ 10.000,- voor ƒ 1000,–, zeer mooie echte antieke gepinde kast, kersehout, pr. ƒ 1250,–. Tel. 04450-1625.

Te k. STOOFPEREN en bakpruimen, ƒ 1,– per kilo. Akersteenweg 240, Maastricht, tel. 043-613517.

WASMACHINECOMBINATIE Zanker en AEG. ƒ 275,- – ƒ 350,–. Tel. 045-314914.

Te k. 4 brede Opel VELGEN, 2 raamwindschermen v. Opel, 1 grote staande boogschemerlamp, Damfos thermostaatkranen. Tel. 045-464243.

Te k. aangeb. voor wederverkopers: PORSELEIN, aardewerk, koperwerk, tapijten, klokken, beelden, gereedschappen. Bocholtzerweg 19, Simpelveld (ind. terr.), geopend woensdag van 13 tot 18 uur, donderdag van 16 tot 19 uur. Tel. 045-444834.

Te k. WINKELINVENTARIS met toebeh., w.o. part. glasplaten, ook gedeelt. Te bevr. 045-453623.

Te k. grenen BANKSTEL 3-, 2- en 1-zits. Vraagprijs ƒ 500,–. Tel. 045-257213. Uitsluitend na 17.00 uur.

Te k. GASFORNUIS m. oven, ƒ 100,–. Tel. 045-310522.

Te k. WASAUTOMAAT Constructa, m. garantie, tev. rep. Tel. 045-459021.

Vluchtelingenwerk: Gevolg van afschrikkingsbeleid

Steeds meer Tamils verlaten Nederland

Van de redactie binnenland

DEN HAAG – Het aantal in ons land verblijvende vluchtelingen uit Sri Lanka, overwegend jeugdige Tamils, slinkt drastisch sinds de Nederlandse regering heeft besloten dat zij in beginsel terugmoeten naar hun eigen land. Van de circa 3000 Tamils die hier op het hoogtepunt van de toeloop, enkele maanden geleden, asiel zochten, zijn er volgens de meest realistische schattingen van het ministerie van WVC en de gemeenten Amsterdam en Den Haag zo'n 900 verdwenen.

De Vereniging Vluchtelingenwerk Nederland, die zich om het lot van de Tamils bekommert, ziet „het op drift raken van de Tamils als gevolg van het afschrikkingsbeleid van de regering" met zorg aan. Er zijn er volgens een woordvoerder van de VVN wel 1000 tot 1500 aan het zwerven.

Op dit ogenblik heeft het ministerie verspreid over het land tien opvangcentra ingericht, waarin plaats is voor 851 Tamils. Voor 1 augustus verbleven er daar maximaal 751. Bij de laatste uitbetaling van het zakgeld (f 20,- per week) meldden er zich nog 508.

Als de aantallen Tamils die elders verblijven even sterk zijn teruggelopen, dan moeten er nu nog een dikke 2000 in ons land verblijven, zo rekent een woordvoerder van WVC voor. De meesten hebben zich voorlopig gevestigd in Amsterdam en Den Haag. Ook in die gemeenten constateert men bij de sociale diensten een vermindering van het aantal uitkeringen.

Geen wijziging

Overigens ziet WVC in de huidige ontwikkeling geen reden wijziging te brengen in de plannen om in totaal veertig pensions in het land in te richten als opvangcentrum voor 80 tot 100 Tamils. Dat kan altijd nog, aldus het ministerie. Het aantal breidt zich in een gestaag, maar traag tempo uit.

Het is onduidelijk waar de Tamils heenreizen. Van een deel wordt aangenomen dat zij terugkeren naar West-Duitsland, omdat zij ook daar een verzoek om asiel hebben ingediend. Anderen zouden naar Parijs zijn gegaan om zich te voegen bij de omvangrijke groep landgenoten die zich daar ophoudt.

De VVN wijst erop dat het louter angst is dat de Tamils aan het zwerven brengt. „Angst om door Nederland te worden teruggestuurd naar het zuiden van hun land, dat zij als volstrekt onveilig beschouwen". Tot nog toe heeft Justitie honderd verzoeken om asiel van Tamils afgewezen. Dat wordt deze groep in een tempo van 5 tot 10 per week per beschikking meegedeeld. De VVN probeert vervolgens de uitvoering op te schorten en te bereiken dat de feitelijke uitwijzing in afwachting van hoger beroep met zo'n acht tot tien maanden wordt opgeschoven.

Beschuldiging van Sovjets aan adres VS

Van de redactie buitenland

GENÈVE – Het Kremlin heeft de VS er van beschuldigd bij verschillende gelegenheden de Sovjetunie te hebben willen bestoken met atoombommen. De beschuldiging is geüit door Viktor Issraeljan, Sovjetafgevaardigde op de Internationale Ontwapeningconferentie van de VN in Genève.

Issraeljan zei dat de VS in 1948 een plan hadden ontworpen dat voorzag in „de vernietiging van 70 steden in de Sovjetunie met 133 atoombommen". Hij voegde eraan toe dat de Amerikanen ook van plan zijn geweest in 1945, 1949 en 1951 atoomaanvallen op de Sovjetunie uit te voeren.

De Amerikaanse afgevaardigde in Genève, Donald Lowitz, zei het te betreuren dat de Sovjetunie juist op de dag van de herdenking van de atoomaanval op Hiroshima een dergelijke beschuldiging de wereld instuurt. Volgens Lowitz heeft Moskou de Hiroshima-herdenking op „perverse wijze" misbruikt. De VS wijzen de Russische aantijgingen categorisch van de hand, aldus Lowitz, die eraan toevoegde dat de Sovjetunie de geschiedenis verdraait.

Na staatsgreep ruim duizend arrestaties

Van de redactie buitenland

KAMPALA – Meer dan duizend Oegandezen onder wie enkele tientallen vrouwen, zijn sinds de coup van 27 juli gearresteerd en opgesloten in de zwaarbewaakte Luzira-gevangenis. Het katholieke blad Munno heeft dit gisteren bekendgemaakt.

Volgens de krant zijn de gearresteerden vooral oud-leden van de veiligheidsdienst van de afgezette president, Milton Obote. De Oegandese radio had vorige week de leden van de nu opgeheven veiligheidsdienst NASA opgeroepen zich voor afgelopen zaterdag bij de autoriteiten te melden.

Munno maakte ook openbaar dat op de dag van de militaire staatsgreep 25 gedetineerden van de Luzira-gevangenis om het leven zijn gekomen bij een massale ontsnappingspoging.

Na pensionering

Wegvallen van contacten een groot pobleem

DEN HAAG – Ongeveer een kwart van de gepensioneerden zegt het werk (enigszins) te missen. Met name worden genoemd: de contacten, het werk zelf, het gevoel nuttig te zijn, de afwisseling en de inkomsten. Worden werkenden en niet-werkenden in dezelfde leeftijdsgroep met elkaar vergeleken, dan zijn er weinig verschillen, maar de werkenden staan er ietsje beter voor.

Dit is afgeleid uit de gegevens die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) heeft gepubliceerd. Het CBS onderzocht de leefsituatie van personen die in 1976 tussen 55 en 65 jaar waren. Ze werden daartoe in 1976 en in 1982 ondervraagd. Het wordt opvallend genoemd, dat vrijwel iedereen die met pensioen gaat, zich op den duur goed blijkt aan te passen aan de nieuwe situatie, hoewel men er in het begin wat moeite mee heeft.

Weinigen bereiden zich echt voor op de pensionering. Een op de drie had dan ook wat problemen in de eerste maanden na het stoppen met werken. Het wegvallen van contacten wordt als een groot probleem ervaren. Dit gemis wordt later gecompenseerd door een veel actievere besteding van de (vrije) tijd.

Ruim de helft van de ouderen die met werken gaat stoppen, bereidt zich er wat op voor, meestal door met collega's of familieleden te praten. Wel bereiden zij die vervroegd uittreden of vrijwillig vervroegd met pensioen gaan, zich veel intensiever op het niet meer werken voor, dan anderen die met werken stoppen.



● *Beeld van de inauguratieplechtigheid in La Paz: Na de beëdiging wordt het nieuwe staatshoofd van Bolivia, Victor Paz Estenssoro (met sjerp) gelukgewenst door het de plaatsvervangend president, Julio Garret Ayllon. Geheel rechts applaudiseert het scheidende staatshoofd, Hernan Siles Zuazo.*

Corruptie en drugssmokkel worden aangepakt

Paz Estenssoro (77) in La Paz beëdigd

Van de redactie buitenland

LA PAZ – In aanwezigheid van regeringsdelegaties uit 40 landen is gisteren in La Paz, Victor Paz Estenssorro als de nieuwe president van Bolivia beëdigd. De bijna 78-jarige leider van de Nationaalrevolutionaire Beweging (MNR) is de opvolger van Hernan Siles Zuazo, die na het uiteenvallen van zijn linkse regeringscoalitie in overleg met de oppositie een jaar voor het aflopen van zijn officiële ambtstermijn is opgestapt.

Paz Estenssoro die nu voor de vierde maal het hoogste staatsambt in Bolivia bekleedt, werd maandag door het Congres met 94 tegen 51 stemmen tot president benoemd.

De inauguratie werd bijgewoond door drie Latijnsamerikaanse presidenten: Raul Alfonsin uit Argentinië, Belisario Betancur uit Colombia en Julio Sanguinetti uit Uraguay. Zij noemden de eerste democratische overdracht van de macht in het verarmde Zuidamerikaanse land sinds 25 jaar een „historische gebeurtenis", die een versterking van de democratie in geheel Zuid-Amerika zou betekenen.

In zijn inaugurele rede voor het parlement zei de nieuwe president dat er onmiddellijk economische maatregelen genomen moeten worden om het land te behoeden voor een bankroet. Bolivia beleeft momenteel de ernstigste economische crisis die het ooit heeft doorgemaakt. Het land heeft een inflatiepercentage van 8900 procent per jaar en een schuld aan buitenlandse banken die al sinds anderhalf jaar niet meer is afbetaald.

De hoogste prioriteit zal gegeven worden aan het oppeppen van de produktie, die bijvoorbeeld in de cruciale mijnindustrie vorig jaar met 15,5 procent is ingezakt. Naast de verhoging van de binnenlandse produktie omvat zijn ontwikkelingsplan voor Bolivia ook het aanmoedigen van de buitenlandse investeringen en een verbreding van de produktie. In zijn rede kondigde Paz Estenssoro tevens een verscherpte strijd tegen de drugssmokkel aan. Volgens Amerikaanse deskundigen wordt in Bolivia naar schatting ongeveer de helft van de illegaal op de wereld verhandelde hoeveelheid cocaïne geproduceerd.

Volgens Paz Estenssoro moet de wijdverbreide corruptie in het land „zonder aanziens des persoons" bij de wortels worden aangepakt. Tevens zei hij te zullen streven naar verbetering van de betrekkingen met Bolivia's buurlanden en met de VS, de EG, Japan, de Sovjetunie en China.

Nieuw kabinet

Onmiddellijk na zijn ambtsaanvaarding heeft Paz Estenssoro een nieuw kabinet samengesteld. Met uitzondering van de partijloze minister van luchtvaart, Antonio Tovar Pierola, die ook zitting had in het kabinet onder Siles Zuazo, zijn alle overige 17 leden van de regering afkomstig uit de gelederen van de MNR.

Het ministerie van buitenlandse zaken wordt geleid door Gaston Araoz Levy, binnenlandse zaken door Frederico Kaune Arteaga en defensie door Luis Fernando Valle.

Verbanning Chileense opposanten

Van de redactie buitenland

SANTIAGO – In Chili zijn 14 leidende opposanten van het bewind-Pinochet voor drie maanden verbannen naar Melinka, een eiland op 1.300 kilometer ten zuiden van Santiago. Het Chileense ministerie van binnenlandse zaken heeft dit gemeld.

De tien mannen en vier vrouwen werden zondag opgepakt tijdens een demonstratie tegen de moord op drie communisten door de politie. Verwanten van hen bezetten dinsdag de EG-vertegenwoordiging in Santiago om hun zaak onder het voetlicht te brengen. Volgens organisaties voor de mensenrechten zitten er nog 20 deelnemers aan de protestactie vast, die plaatsvond op het kerkhof waar de drie communisten begraven liggen.

Japans witboek: Sovjet-macht in Oosten groeit

Van de redactie buitenland

TOKIO – De voltooiing van de Bajkal-Amoer-spoorlijn en de introductie van MiG-31 gevechtsvliegtuigen in het oostelijke deel van de Sovjetunie hebben de potentiële bedreiging van Japan door de Sovjetstrijdkrachten aanmerkelijk vergroot. Dit staat in een witboek dat het Japanse ministerie van defensie, het Bureau voor Zelfverdediging, heeft gepubliceerd.

De nieuwe spoorlijn van Centraal-Siberië naar Komsomolsk-na-Amoere aan de Stille Oceaan (de BAM) heeft Moskou een verbeterde mogelijkheid gegeven snel militair materieel naar het Oosten te transporteren, aldus het witboek. De MiG-31, Navo-code Foxhound, is volgens een publikatie van het Amerikaanse ministerie van defensie uit april een uiterst geavanceerd gevechtstoestel. „De Sovjetunie heeft zijn macht in termen van kwaliteit en kwantiteit voortdurend uitgebreid", zo staat in het witboek.

Een procent

De Japanse publikatie vermeldt ook de terughoudendheid van Japan wat betreft zijn uitgaven voor defensie, die in 1976 zijn gelimiteerd tot maximaal één procent van het bruto nationaal produkt. In het lopende belastingjaar bedragen de Japanse defensie-uitgaven 0,997 procent van het bnp. Het ministerie van defensie zegt niet expliciet dat de limiet moet worden losgelaten, maar verklaart wel dat de in 1976 omschreven doelstelling van „een minimaal defensievermogen van Japan" niet is bereikt.

De Japans-Amerikaanse veiligheidsverdragen voorzien volgens het witboek in de tekortkomingen van de Japanse defensie. Het veiligheidspact dient verder als nucleaire afschrikking, omdat Japan onder de „nucleaire paraplu" van de VS valt.

„President maakte einde aan klucht"

Zuid-Afrika: Reagan 'n goede bondgenoot

Van de redactie buitenland

JOHANNESBURG/WASHINGTON – De opmerking van de Amerikaanse president Reagan dat het uitroepen van de noodtoestand in Zuid-Afrika gezien moet worden als een maatregel die ten doel heeft het geweld tussen zwarten onderling in dit land te beteugelen, is in Zuid-Afrika met grote instemming begroet.

„Soms moeten we erkennen dat er acties moeten worden genomen om het geweld in te dammen", zo had Reagan verklaard. In een commentaar van de Zuidafrikaanse radio die gewoonlijk de standpunten van de regering weergeeft, werd die „simpele eerlijkheid" van de Amerikaanse president uitgebreid geprezen. „Geen andere politieke leider is zo weinig gevoelig geweest voor zelfs de meest intensieve druk van buitenaf", aldus het radiocommentaar.

„Zuid-Afrika heeft geen betrouwbaarder bondgenoot in de westerse wereld dan de president van de VS", zo werd opgemerkt. „Hij heeft de leugens en verdraaiingen doorgeprikt" die door „linkse politici, media en straatactivisten" over Zuid-Afrika waren verspreid.

„Uitgerekend op een moment dat Zuidafrikanen het gevoel kregen dat geen enkele leider in de westerse wereld rechtvaardiging zag in het uitroepen van de noodtoestand, verscheen de president van de VS, die een einde maakte aan de klucht", aldus de Zuidafrikaanse radio.

Amerikaanse regeringsfunctionarissen hebben zich inmiddels gehaast te verklaren dat de opmerkingen van Reagan niet de bedoeling hebben af te wijken van het officiële standpunt van Washington. Dat standpunt, aldus een woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken, is „dat de noodtoestand dient te worden opgeheven".

'Enorme mannenwereld moet hoognodig doorbroken worden'

Veel vrouwen melden zich voor vegen van straten

Van de redactie binnenland

AMSTERDAM – Het idee van de Amsterdamse Marijke Basten, de instelling van een keurkorps van straatveegsters, heeft geleid tot een ware toeloop van vrouwen die zich aanmelden bij de Reinigingsdienst van Amsterdam.

Via een uitzending van de Amsterdamse lokale radiozender Radio Stad hoorde de 35-jarige Marijke vorige week van een prijsvraag. Het Amsterdamse publiek werd om suggesties gevraagd om de stad schoner te krijgen. Reinigingsbaas van Amsterdam Jaap Boersma beloofde dat de winnende tip zou worden uitgevoerd.

In de aan de Johan Vermeerstraat gelegen studio, en tijdens een rechtstreekse uitzending, van Radio Stad maakten Boersma en de Amsterdamse wethouder voor Reinigingszaken Jonker dinsdagavond de resultaten van de prijsvraag bekend.

Sommige prijswinnaars kwamen met enkele fraaie tips, voorzien van dat typische vleugje Amsterdamse humor. Bijvoorbeeld: een doorzichtige vuilniszak, om te voorkomen dat 'morgensterren' (nieuwsgierigen die in alle vroegte op pad gaan en in het vuilnis snuffelen) de zakken opensnijden, waarna de inhoud over straat waait.

Iemand anders leek het een goed idee om werkloze muzikanten voor de vuilniswagen uit te sturen. Weer iemand had het plan om een rooster op te stellen voor de vuilnisboten in de grachten, zodat iedereen op gezette tijden zijn rommel kwijt kan. Een jonge Amsterdammer leek het een aardige suggestie om overal in de stad 'Holle Bolle Gijzen' neer te zetten.

Keurkorps

„Allemaal zeer leuke en ook bruikbare tips", vertelde Boersma, „maar duidelijk was toch dat de suggestie van Marijke Basten er bovenuit sprong".

Marijke legt haar plan nog eens uit: „Volgens mij moeten er meer vrouwen als straatveger worden ingezet. Ze moeten opereren in kleurige overalls en gebruik maken van frisse, leuk gekleurde wagentjes". En om haar woorden kracht bij te zetten: Marijke solliciteerde direct bij de Amsterdamse Reiniging. Ze zegt: „Ik werk nu voor een uitzendbureau. Ik vind dat als je met zo'n idee komt, dan moet je ook laten merken dat je er echt achter staat".

Boersma desgevraagd: „Die speciale gekleurde overall en karretje zie ik nog niet zo. Wel is het absoluut een feit dat het een goede zaak zou zijn als meer vrouwen zouden worden ingezet als straatveegster. Bij ons zijn ze welkom".

Nu is die reinigingswereld, volgens Boersma, een 'enorme mannenwereld'. „Die moet hoognodig worden doorbroken". Boersma zegt zich erover te verbazen dat tot nog toe nooit een vrouw heeft gesolliciteerd naar een baan als straatveger. „Terwijl er toch vrijwel altijd vacatures zijn".

Zwaar werk

De Reinigingsdirecteur waarschuwt ervoor niet te licht te denken over het veegberoep. „Het is zwaar werk. Maar aan de andere kant: je hebt een grote mate van vrijheid en zelfstandigheid, je bent altijd buiten en je hebt veel contacten met de burgers. Dat zijn toch voordelen".

Boersma nodigde Marijke uit voor een sollicitatiegesprek. Hij liet al een beetje doorschemeren dat Marijkes opleiding eigenlijk te hoog is voor het beroep straatveegster. „Misschien is er dan een mogelijkheid om een korps veegsters op te zetten, en dat ik daarin een coördinerende functie krijg", hoopt Marijke, die met het winnen van de prijsvraag een vliegticket naar Malaga kreeg overhandigd.

Hoogovens teleurgesteld over staalakkoord met VS

(Van onze correspondent)

IJMUIDEN (GPD) Staalmaker Hoogovens in IJmuiden noemt het „uitermate teleurstellend" dat Nederland als gevolg van het staalakkoord met de VS, dat gisteren door de EG-ministerraad is goedgekeurd, minder naar Amerika zal mogen uitvoeren. Het gaat om een reeks produkten van onvertind blik en tinvrij staal waarvan Hoogovens enige duizenden tonnen minder naar Amerika zal kunnen exporteren gedurende de laatste vijf maanden van dit jaar.

Een woordvoerder van Hoogovens maakte ook bekend dat de onderneming hoopt dat de bereikte overeenstemming over de export voor 1985 niet bepalend zal zijn voor datgene wat het komende jaar staat te gebeuren. Hij prees de inspanningen van Nederlands vertegenwoordiger bij de besprekingen in de Belgische hoofdstad, staatssecretaris Bolkestein.

De Amerikanen hebben al aangekondigd in september met de EG te willen praten over de export van halffabrikaten naar hun land. Daarvan heeft Hoogovens in 1984 ongeveer 400.000 ton in de VS afgezet.

Olieproduktie OPEC is onveranderd laag

PARIJS — De produktie van ruwe olie door de Organisatie van Olie-Exporterende Landen (OPEC) heeft in juli gemiddeld rond de veertien miljoen vaten (van 159 liter) per dag gelegen, hetzelfde lage niveau als in de voorgaande maand. Dit blijkt uit het jongste maandelijkse rapport over de situatie op de internationale oliemarkt van het Internationale Energiebureau (IEA).

Het produktieniveau van de OPEC in de afgelopen twee maanden ligt aanzienlijk onder het officiële produktieplafond van zestien miljoen vaten dat de organisatie hanteert. Over het tweede kwartaal van dit jaar bedroeg de produktie gemiddeld vijftien miljoen vaten per dag tegen 16,2 miljoen vaten in het eerste kwartaal en 17,5 miljoen vaten in het tweede kwartaal van 1984.

De OPEC-produktie is de afgelopen maanden voortdurend verminderd. In april bedroeg het gemiddelde zestien miljoen vaten, in mei vijftien miljoen en in juni en juli zoals gezegd veertien miljoen. De huidige produktie is minder dan de helft van het niveau in 1979. De vermindering in de afgelopen maanden komt grotendeels voor rekening van Saoedi-Arabië. De produktie van dat land is afgenomen van 3,9 miljoen vaten in maart tot 2,3 miljoen in juni.

ELECTRICITEIT IN DE POLITIEK

Stroomverbruik met drie procent omhoog

(Van onze correspondent)

ARNHEM — De VDEN (Vereniging van Directeuren van Elektriciteitsbedrijven in Nederland) wil een open en permanente relatie opbouwen met de belangrijkste politieke partijen. De vereniging streeft ernaar de opvattingen van de directeuren over de elektriciteitsvoorziening voortdurend en begrijpelijk in politiek Den Haag voor het voetlicht te brengen. Dat blijkt uit het jaarverslag over 1984 van de VDEN.

De vereniging, opgericht in 1913, stimuleert het overleg namens de elektriciteitsbedrijven over alle technische, economische en organisatorische aangelegenheden die voor de elektriciteitsvoorziening in Nederland van belang zijn. De VDEN telt 44 leden; het secretariaat van de in Arnhem gevestigde instelling wordt gevoerd door de KEMA, het keuringsinstituut van de elektriciteitsbedrijven.

De reorganisatie van de stroomvoorziening zal naar het oordeel van de VDEN de komende jaren veel aandacht blijven vragen. Veelvuldig overleg zal nodig zijn, niet alleen bij en tussen individuele elektriciteitsbedrijven, maar ook in de overkoepelende organisaties. Tevens moet volgens de VDEN getracht worden de beleidslijnen van de elektriciteits-, gas- en (eventueel) ook de watersector zo goed mogelijk coördineren en op elkaar af te stemmen.

Het stroomverbruik nam in 1984 ten opzichte van 1983 met drie procent toe, vooral als gevolg van een grotere industriële bedrijvigheid. De industriële bedrijven namen 4,5 procent meer af, de gezinshuishoudingen 2,2 procent meer. In totaal werd bijna 55 miljoen kWh aan de verbruikers geleverd, waarvan 53 miljoen kWh door de openbare centrales. Het restant werd betrokken uit het buitenland en voor een klein deel van zelfopwekkers.

Het stookolieverbruik van openbare centrales liep verder terug. In 1984 bedroeg het slechts één procent van het totale brandstofverbruik. Het aandeel van het gas beliep 64 procent, van steenkolen 27 procent en van kernenergie 8 procent.

Nieuwe CAO in rubber-kunststof

UTRECHT — De ongeveer 5.000 werknemers in de rubber- en kunststoffenindustrie hebben een nieuwe cao, die loopt van 1 januari dit jaar tot 1 april 1986. Belangrijkste punten in het nieuwe contract zijn: in totaal twee procent loonsverhoging, de eenmalige verlaging van de VUT-gerechtigde leeftijd naar 62 jaar en de aanvulling van ziektewetuitekeringen tot 100 procent van het netto-loon. Dat heeft de Nederlandse Vereniging van Rubber- en Kunststoffabrikanten woensdag laten weten. Werkgevers en vakbonden hebben de cao al goedgekeurd.

De overeenkomst regelt niets over arbeidstijdverkorting. Wel hebben de werkgevers voor de toekomst een intentieverklaring afgegeven.

British Steel: akkoord over reorganisatie

LONDEN – Het Britse staatsstaalconcern British Steel Corporation heeft bekendgemaakt dat het met de regering overeenstemming heeft bereikt over de reorganisatie van het bedrijf. Het reorganisatieplan voorziet o.a. in de sluiting van een fabriek voor koudgewalste stalen band (800 mensen) en het overnemen van een fabriek voor warmgewalste stalen band.

Saoedische kritiek op Europees polyethyleen

RIAAD — Saoedi-Arabië heeft kritiek uitgeoefend op het door de Europese Gemeenschap ingestelde tarief voor Saoedische export van polyethyleen. Volgens de Arabieren is de maatregel gebaseerd op overdreven informatie en ongegronde angst.

In een verklaring beweert de staatsonderneming Saudi Basic Industries Corporation (Sabic), een bedrijf dat ongeveer tien miljard dollar in petrochemische complexen heeft geïnvesteerd, dat de export van de grondstof voor plastic niet zo omvangrijk is als de EG probeert aan te tonen.

De instelling door de EG van een invoerheffing voor petrochemische produkten uit het gebied rond de Perzische Golf is niet best gevallen in de Golfstaten. Tot dusverre zijn deze landen er echter niet in geslaagd de EG tot andere gedachten te brengen. De EG stelde het afgelopen jaar als eerste een tarief in voor uit Saoedi-Arabië afkomstige methanol.Ook DSM vervaardigt zowel polyetyleen als methanol.



● Dat de Britse premier Margaret Thatcher nog bergen werk te verzetten heeft wordt min of meer symboloisch weergegeven op deze foto, waar zij mechanisch grondwerk verricht voor de nieuwbouw van een herstructureringsgebied in Londen.

Overslag in Rotterdam op zelfde peil

ROTTERDAM — De overslag in de Rotterdamse haven is in het eerste halfjaar van 1985 nagenoeg gelijk gebleven aan de overslag in de eerste zes maanden van vorig jaar. Totaal werd in het afgelopen half jaar 123 miljoen ton goederen overgeslagen in de haven van de Maasstad. Het Gemeentelijk Havenbedrijf in Rotterdam heeft dat woensdag bekend gemaakt.

In de stukgoedsector was in de eerste helft van 1985 sprake van een zeer kleine stijging van een procent van de in- en uitgaande goederenstromen. Dat was vooral te danken aan de toename van de overslag van stukgoed in voertuigen en containers. De goederengroep „overig stukgoed" daarentegen stond evenals voorgaande jaren weer onder zware druk en nam af met zeven procent. Het totaalvolume van de stukgoedsector werd de eerste helft van dit jaar met 22 miljoen ton afgesloten.

Winst Unigro miljoen lager

UTRECHT — Het nettoresultaat van Unigro (groothandelsorganisatie in levensmiddelen) is in het boekjaar 1984/85 (tot en met 25 januari jl.) met bijna f 1 miljoen gedaald tot f 4,59 miljoen. Dat blijkt uit het woensdag verschenen jaarverslag. De netto-omzet steeg van f 987,23 miljoen tot f 1,02 miljard en het bedrijfsresultaat zakte van f 5,6 miljoen tot f 5,02 miljoen.

Voor 1985 verwacht de directie een stijging van omzet en resultaat. Er wordt gemikt op uitbreiding van de omzet tot ruim f 1,1 miljard; die stijging vloeit voor een deel voort uit de gedeeltelijke overneming van omzet van Kraan & Van Kuyk Doetinchem. Sedert februari jl. heeft Unigro het in feite voor het zeggen bij die onderneming. Hun gezamenlijke omzet wordt voor dit jaar geschat op f 1,25 miljard.

Schuitema, die op hetzelfde terrein werkzaam is, en Unigro studeren sedert vorig jaar op samenwerking. Als blijkt dat die een structureel goede zaak is, beginnen de besturen van de twee bedrijven met concrete onderhandelingen. De directie van Unigro schrijft in haar jaarverslag op dit ogenblik geen aanleiding te zien tot het doen van nadere mededelingen hieromtrent.

Beurs & Valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op woensdag om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 32.950-ƒ 33.450, vorige ƒ 32.800-ƒ 33.300; bewerkt verkoop ƒ 35.130, vorige ƒ 34.970.

ZILVER: onbewerkt ƒ 595-ƒ 665, vorige ƒ 595-ƒ 665; bewerkt verkoop ƒ 700, vorige ƒ 700.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	3.16	3.28
Engelse pond	4.14	4.44
Belgische frank (100)	5.39	5.69
Duitse mark (100)	110,25	114,25
Italiaanse lire (10.000)	16,10	18,10
Portugese escudo (100)	1,75	2,25
Canadese dollar	2,31	2,43
Franse franc (100)	35,50	38,50
Zwitserse frank (100)	134,00	138,50
Zweedse kroon (100)	36,25	39,25
Noorse kroon (100)	36,50	39,50
Deense kroon (100)	29,75	32,75
Oostenr. shilling (100)	15,80	16,30
Spaanse peseta (100)	1,80	2,05
Griekse drachme (100)	2,10	2,80
Finse mark (100)	51,25	54,25
Joegoslav. dinar (100)	0,95	1,65
Ierse pond	3,36	3,66

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US dollar	3.21425-21675
Pond sterling	4.3195-3245
Duitse mark	112,465-515
Franse frank	36,875-925
Belgische frank	5,5805-5855
Zwitserse frank	136.385-435
Japanse yen	134,44-54
Italiaanse lire	16,895-945
Zweedse kroon	38.060-110
Deense kroon	31.150-200
Noorse kroon	38.235-285
Canadese dollar	2.35625-35875
Oostenr. shilling	16.0010-0110
Ierse pond	3.5090-5190
Spaanse peseta	1.9190-9290
Australische dollar	2.2600-2700
Antilliaanse fls.	1,7725-8025
Surinaamse fls.	1,7825-8225
Saoedi riyal	87.95-8,20

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	218,90	217,00
Algemeen-lokaal	215,10	213,70
Internationals	223,10	220,60
Industrie	188,30	187,10
Scheep- en luchtvaart	227,50	224,20
Banken	352,90	351,50
Verzekering	596,00	592,10
Handel	191,10	189,60
CBS-oblig. index	108,80	108,80
Rendem. staatslening	7,10	7,11
waarvan 3-5 jaar	7,04	7,09
5-8 jaar	7,10	7,10
8 jaar en langer	7,09	7,09
nieuwste drie		
rend. BNG-leningen	7,25	7,21
rend. bankleningen	7,15	7,15
rend. spaarbrieven	7,32	7,30

Avondkoersen Amsterdam

AMTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van vandaag)
AKZO 120,00/120,20 (120,00)
Kon. Olie 193,20gb/194,00 (194,00)
Philips 46,30gb/46,60 (46,40)
Unilever 339,00gb/341,00 (341,30)
KLM 59,30/59,70 (59,70)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1320.79	678.72	153.78	545.49
Hoogst	1331.21	683.17	154.29	549.23
Laagst	1316.31	672.17	152.03	542.05
Slot	1325.04	678.49	153.11	546.10
Winst/verlies	-0.12	-2.92	-1.28	-1.35

BEURS-OVERZICHT

Flauw

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs heeft gisteren een flauw beeld te zien gegeven. Wall Street, die op de vrees voor een nieuwe rentestijging fors lager was gesloten, oefende duidelijk een remmende werking uit. De teleurstellende kwartaalcijfers van Akzo leidden tot een verder verlies van f 1,50 op f 120. Akzo was gisteren het meest verhandelde fonds op het Damrak.

Op de actieve markt was het verzekeringsfonds Amev de enige die een winstje wist te boeken, en wel van twee kwartjes op f 268. ABN, FGH en Van Ommeren eindigden onveranderd. Van de internationals zakte Unilever f 2,70 weg naar f 341,30 en Hoogovens f 2,20 naar f 66. Philips raakte 60 cent kwijt op f 46,40 en KLM f 1,50 op f 59,70.
Uitgever VNU werd f 1,20 goedkoper op f 206,80 en bouwer HBG f 1 op f 137. Ook Nedlloyd raakte f 1 kwijt op f 179. Slechter verging het Gist-Brocades, die beleggers uiteindelijk f 3,50 minder waard bleek op f 213. Ahold zakte f 2 naar f 237 en Heineken moest f 1,40 terug naar f 150,50. De rest van de actieve waarden gaven verliezen beneden de gulden te zien. De obligatiemarkt was goed prijshoudend.

Lokaal

Op de lokale markt was de situatie eveneens slechter. Kluwer daalde f 1,50 naar f 148, Vmf f 2 naar f 238 en Audet f 6 naar f 270. Ceteco moest f 4 inleveren op f 303, Holec f 6 op f 290 en Econosto f 3 op f 91. Nagron werd f 2,60 minder waard op f 43,10. Macintosh was f 14 in reactie op f 595. Zelfs Eriks, die een 20 procent hogere winst heeft bekendgemaakt, moest f 9 terug naar f 200. In dit gezelschap viel Van Beek extra op met een vooruitgang van f 4,50 op f 214.

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS/OPTIEBEURS

Binnenlandse aandelen doorlopend genoteerd

AEGON	99,80	99,30
Ahold	239,00	237,00
Akzo	121,50	119,90
A.B.N.	501,00	501,00
Amev	267,50	268,00
Amro-Bank	88,60	88,00
Amro-Bank div	86,60	86,00
Dordtsche P.	174,00	173,00
Dordtsche Pr	171,70	171,50
Elsevier-NDU	128,40	127,50
Friesch Gr.H.	58,70	58,70
Gist-Broc.	216,50	213,50
Heineken	151,90	150,20
Heineken H.	139,30	138,20
Hol.Bet.Gr.	138,00	137,00
Hoogovens	68,20	65,80
KLM	61,20	59,60
Kon. Olie	195,80	193,70
Nat. Nederl.	74,30f	73,50
N.M.B.	210,50	209,50
Nedlloyd Gr.	180,00	179,00
Oce-v.d.Gr.	342,30	341,50
Ommeren Van	29,00	29,00f
Pakhoed Hold.	69,00	68,60
Philips	47,00	46,70f
Robeco	75,60	75,20e
Rodamco	132,50	132,30
Rolinco	69,30	69,00
Rorento	46,00	46,00
Unilever	344,00	341,50
Ver.Bezit VNU	208,00	206,80
Volker Stevin	34,00	33,70
W.U.H.	99,70	99,40

Converteerbare obligaties

5 ABN 85-95	107,20	107,75
8 Asd.R.84-92	109,50	110,00
6¾ Amro 73	112,50	112,60
8¼ a.i.r. 85	101,70	101,70
11 Bredero 81	110,50	110,90
6¾Br/Mol85	113,00	113,20
6¼Buehrm.73	122,00b	125,00e
7¼Buehrm.76	122,50	119,00
7 CreditLBN 74	102,50	102,50
7¼Furness73	100,00	100,20
6 Hoogov. 85-95	111,50	110,50
8¾ KNSM 75	114,50	114,00
8¾ KBB 75	112,50	112,20
9 Meneba 74	102,50	102,50
7¾ Nutr.72	198,00	200,00
6½ Nijv.85	117,50	117,70
10 Pont 74-89	104,00b	104,00b
7½ Proost71	141,00	-
6½ Rol.67	92,00	91,80
8 Sanders 72	100,50	101,00
8¾ S'ma 76	460,00	-
14 SHV 81	170,00	170,50
8¾ Stevin76	100,50	100,50
9 VMF-Stork 76	125,50	125,70
8½ Volker78	100,40	100,10
8¾ WUH 75	103,50	103,50

Binnenlandse aandelen 2 perioden

ACF-Holding	236,00	239,00
Asd Rubber	8,45	8,50
Amst.Rijtuig	343,00	343,00
Ant. Brouw.	78,00	75,00
Ant. Verff.	373,00	373,00
Ass. R'dam	126,50	125,50
Audet	276,00	270,00
Aut.Ind.R'dam	1510,00	1510,00
BAM-Holding	72,40	72,40
Batenburg	648,00	655,00
Beek, Van	209,50	214,00
Beers' Zonen	228,00	228,00
Begemann	73,00	72,00
Belindo	418,00	418,40
Berkel's P.	46,00	45,90
Blyd.-Will.	600,00e	600,00
Boer De, Kon.	164,00	166,00
Bols, Kon.	99,00	98,50
Borsumy Wehry	400,00	405,00
Boskalis W.	18,90	18,70
Braat Bouw	210,00	210,00
Breevast	201,50	202,00
Breevast c	202,00	202,00
Bredero	165,00	168,50
Bredero c	163,00	163,00
Br./Molijn c	103,80b	104,00e
Buehrmann-T.	101,80	99,00
Calv-Delft c	455,00	450,00
Calv pref.c	2710,00	-
Centr.Suiker	179,00	178,50
C.S.M. cert	180,40	179,50
Ceteco	305,00	302,00
Ceteco cert.	307,00	303,00
Chamotte Unie	26,50	26,50
Cindu-Key	58,80	58,50
Claimindo	413,00	415,00
Cred.LBN	104,70	104,90
Deli-My	135,00	134,50
Desseaux	109,10	109,00e
Dorp-Groep	177,00	178,50
Econosto	94,00	91,00
EMBA	356,00	355,00
Eriks hold.	209,00	200,00
Fokker Vliegt.	78,50e	79,00
Furness	59,20	58,20
Gamma Holding	181,50	179,60
Gamma pref	22,00	22,20
Gelatine D.	255,50	255,50
Gerofabriek	60,00	-
Giessen-de N.	88,50	88,50
Goudsmit Ed.	87,00	86,00
Grasso's Kon.	171,50	168,00e
GTI-Holding	55,00	56,50
Hagemeyer	64,50	65,00
Hoek's Mach.	81,60e	82,80
Holdoh Hout	236,50	239,00
Holec	296,00	290,00
Holl.Am.Line	770,00	760,00
Holl.Sea S.	4,05	4,08
Holl. Kloos	323,00	318,50
Hunter D.	50,50	51,90
Hunter D.pr.	6,00c	-
IHC Caland	36,50	37,20
Industr. My	85,00	84,00
Ing.Bur.Kondor	420,00	419,50
Intern.-Muller	55,70	55,00
Kempen & Beg.	159,00	159,00
Klene's Suik.	760,00	760,00
Kluwer	149,50	148,00
KBB	51,00	50,50
KBB (cert.)	51,00	50,50
KBB (pref.)	18,00	17,50
Kon.Ned.Pap.	69,70	69,00
Koppelpoort Hold.	210,00	210,00
Krasnapolsky	180,50	181,00
Landr & Gl.	245,00f	246,00
Leidsche Wol	236,00	236,20
Macintosh C.	609,00	595,00
Maxwell Petr.	441,00	442,00
Medicopharma	223,50	222,00
Meneba	84,50	84,00
MHV Amsterdam	6,80e	6,95
Moeara Enim	805,00	805,00
M.Enim OB-cert	10500,	10600,
M.Enim WI-cert	2150,00	2150,00
Mulder's	4220,00	4200,00a
Mynbouwk. W.	90,00b	95,00
Naarden Int.	49,60	49,00
Naeff	166,40f	-
NAGRON	45,70	43,10e
NBM Bouw	12,00	12,00
NEDAP	118,00	118,00
Ned.Scheepsh.	160,00	159,00
Ned.Springst.	7830,00	-
Nierstrasz	1930,00	1930,00
Norit	144,50	144,70
Nutricia	134,50	133,00
Nyv.-Ten Cate	75,50	74,50
OTRA	186,00	180,50
Palembang	105,00	-
Palthe	108,80	108,80
Pont, Kon.	77,20	77,20
Porcel. Fles	153,80	153,00
Pronam	114,00a	-
Proost en Br.	378,50	375,00
Rademakers	305,00	-
Ravast	29,00	-
Reesink	409,50	409,50
Riva	1735,00	1751,00
Riva (cert.)	1732,00	1750,00
Rommenhoeller	1000,00	1000,00
Sanders Beh.	113,50	113,50
Sarakreek	112,80	112,80
Schuitema	605,00	605,00
Schuppen	249,00	248,00
Schuttersv.	43,50	44,50
Smit Intern.	44,40	43,50
Telegraaf De	260,00	260,00
Text.Twenthe	177,00	173,00
Thomassen Dr.-V.	61,40	61,90
Tw.Kabel Hold	431,60	430,00
Tw. en Gudde	56,10	56,10
Ubbink	183,00	180,00
Ver.Glasfabr.	550,00	560,00
VMF-Stork	240,00	238,00
Verto	64,00	65,00e
VRG Gem.Bez.	107,50	108,00
Wegener's	68,00	73,00b
Wegen. cert.	65,10	69,00
Wessanen	178,50	178,00
Westhaven Asd	309,50	308,00
Wolters Samsom	230,00	230,00
Wyers	56,00	56,60e

Beleggingsinstellingen

ABN Aand.f.	281,00	281,50
Alg.Fondsenb.	191,00	191,00
Alrenta	147,60	147,80
America Fund	285,00	284,00
Bever Belegg.	32,50	32,70
Bin.Bel.f.V.	133,00	133,00
BOGAMIJ	154,00e	155,00
Chemical Fund	30,20	30,50
Colon. Growth	33,60	33,60
Concentra	27,20	26,70
Eur.Ass. Tr.	5,90	5,90
Goldmines (1)	1170,00	1160,00
Holland Fund	51,50	51,50
Interbonds	685,00	685,00
Japan Fund	39,40	39,10
Lev.Capit.H.	180,00	180,00
MK Int.Vent.	56,60	56,60
N.Y.Ind.Ind.	1335,00	1325,00
Obam. Belegg.	155,50	155,40
Old Court D.	99,50	99,50
Orco Austr. M.	44,60	44,60
Rentalent Bel.	1150,70	1151,00
Rentef.Ned.W.	104,50	104,20
Rentotaal NV	26,20	26,20
Sci/Tech	9,95	9,85
Technology F.	36,70	36,70
Tokyo Pac. H.	118,00	120,00
Vance.Sanders	19,50	19,50
VIB NV	85,30	85,40
Viking Res.	45,00	45,00
Wereldhave NV	172,80	172,00

Buitenlandse obligaties

8¾ EEG84(1)	106,70	106,70
3½ EngWarL	33,30	33,30
9 EIB 75-90	102,50	102,50
7¾ EIB 72	101,60	101,50
5¾ EIB 65	98,20	98,20
8 IntAmDev71	100,50	100,50
7 IntAmDev68	100,70	100,70
8¼ IBRDev71	100,00	100,00
4 Norsk Hyd37	93,00b	93,00b
6¼ Rothmans	123,00	-

Orig. n.amerik. aandelen

Allied Corp.	44,50	44,50
Amer. Brands	63,00	61,50
Amer. Expres	44,40	43,30
Amer. Motors	3,10	3,20
Am.Tel.& Tel.	21,30	21,00
Ameritech	88,80	87,00
ASARCO	22,10	21,80
Atl. Richf.	58,80	58,40
BAT Industr.	3,08	3,10
Bell Atlantic	87,60	86,80
Bell South	38,50	38,50
Bethl. Steel	18,00d	17,10
Boeing Comp.	49,10d	48,50
Burroughs	64,50	63,00
Chevron Corp.	37,25	-
Citicorp.	47,60	46,80
Colgate-Palm.	28,00	28,00
Control Data	27,30	26,80
Dow Chemical	36,20	35,00
Du Pont	60,40	60,25
Eastman Kodak	45,70	44,50
Exxon Corp.	52,25	50,60d
Fluor Corp.	17,70	17,30
Ford Motor	44,00	43,60
Gen. Electric	63,90	63,15
Gen. Motors	71,20	69,90
Gillette	60,75d	60,00
Honeywell	64,80	64,00
Int.Bus.Mach.	131,60	128,80
Intern.Flavor	29,50	29,00
Intern. Paper	51,00	50,20
ITT Corp.	33,00	33,40
Litton Ind.	79,80	78,00
Lockheed	52,80	52,00
LTV Corp.	8,60	8,30
Minnesota Mining	80,30	79,00
Mobil Oil	29,60	29,60
N.Am.Phill.	35,60	35,10
Nynex	82,50	81,20
Occ.Petr.Corp	33,50	32,70
Pac. Telesis	72,00	72,10
Pepsico	58,00	56,70
Philip Morris C.	84,45	84,00
Phill. Petr.	12,70	12,25
Polaroid	32,10	31,60
Quaker Oats	50,25	-
RCA Corp.	43,75	42,40
Reynolds Ind.	28,50	29,00
Saralee	39,40d	-
Schlumberger	37,30	36,60
Sears Roebuck	36,40	35,70
Southw. Bell	80,00	79,00
Sperry Corp.	50,80	50,50
Tandy Corp.	33,05	32,10
Texaco	35,50	35,40
Texas Instr.	102,20	101,20
Union Carbide	51,00	49,80
Union Pacific	49,00	48,00
US Steel	31,00	30,20
US West	77,00	76,70
Warner Lamb.	39,40	38,40
Westinghouse	34,70	34,00
Woolworth	44,90	44,30
Xerox Corp.	53,00	52,30

Certificaten buitenland twee perioden

AMAX Inc.	50,50	50,00
Am. Home Prod.	190,50	190,50
Am. Motors	11,30	11,50
ATT Nedam	70,00	70,00
ASARCO Inc.	67,00	65,00
Atl. Richf.	185,00	185,70
Boeing Corp.	157,00	155,00
Burroughs	207,00	204,00
Can. Pacific	130,00	126,50
Chevron Corp.	117,00	117,00
Chrysler	116,00	113,00
Citicorp.	151,50	150,20
Colgate-Palm.	89,00	88,00
Control Data	88,50	82,00
Dart & Kraft	110,00	109,00
Dow Chemical	114,80	111,50
Eastman Kodak	141,60	141,00
Exxon Corp.	164,00	165,00
Fluor Corp.	55,00	55,00
Ford Motor	142,50	142,00
Gen. Electric	203,00	202,00
Gen. Foods	246,00	246,00
Gen. Motors	225,00	222,50
Gillette	191,30	192,00
Goodyear	91,50	90,00
Inco	45,20	-
I.B.M.	408,20	409,00
Int. Flavors	96,00	95,00
ITT Corp.	103,50	107,00
Kroger	133,00	135,00
Lockheed	168,00	166,00
Merck & Co.	356,00	355,30
Minn. Min.	260,00	260,00
Nabisco Br.	240,00	-
N.Am.Philips	111,00	109,50
Pepsi Co.	182,50	180,00
Philip Morris C.	268,70	266,00
Phill. Petr.	118,00	115,00
Polaroid	95,30	95,00
Procter & G.	183,00	183,00
Quaker Oats	150,00	145,00
RCA Corp.	137,00	135,20
Schlumberger	118,20	118,20
Sears Roebuck	115,00	112,00
Shell Canada	58,50	60,00
Sperry Corp.	161,10	161,50
Tandy Corp.	103,30	101,50
Texas Instr.	324,00	325,00
Union Pacific	155,00	155,00
Un. St. Steel	96,10	98,50
Westinghouse	111,00	108,50
Woolworth	142,50	142,50
Xerox Corp.	162,50	162,00

Certificaten buitenland

Hitachi (500)	710,00	710,00
Mits.El.(500)	280,00	280,00

Warrants

Ahold	407,00	408,00
Amer. Express	37,00	-
Bredero VG 83	28,00	26,00
Bredero VG 84	20,50	20,00
Gist-Brocades	61,00	58,00
Honda motor co.	711,00	715,00
Hunter Douglas	20,80	20,80
K.L.M. B	552,00	532,00
K.L.M. warr. 85-92	351,00	345,00
MK Int. Vent.	9,10e	9,00
Nat.Inv.Bank	37,00	36,80
Nat.Nederl. 76	2900,00	2900,00
Nat.Nederl. 78	2530,00	2540,00
Philips Gem.B	53,50	51,70
Philips 85-89	152,50	150,50
VNU Ver. Bez.	505,00	500,00
W.U.H.	19,20	19,30

Euro-obligaties & conv.

11⅞ Aegon84	103,00	103,00
15½ AEGON82	108,30	108,30
13 Amro-Bank82	106,60	107,25
10¾ Amro 83	100,20	100,65
9 BMH ecu 85-92	101,50	101,70
11 CC Rabo83	100,00	100,00
11 DSM 84	103,00	103,25
8¾ DSM 76	96,25	96,25
8¼ DSM 77	97,00	97,00
10⅛ EEG-ecu 84-90	106,20	106,40
9¾ EIB-ecu 85-95	104,00	103,60
12¼HlAirl.F	103,60	103,80
HollAirl.warr.	17,50	18,00
12 NIB(A)85-90	103,50	103,50
11¼ NGU 83	102,50	102,50
11¼ NGU 84	101,40	101,60
10 NGU 83	100,90	100,90
6¾ Phil.83	85,75	86,00
9¾ Unil.80	98,00	98,50
9¼ Unil.79	99,55	99,55
4¾ Akzo 69	115,00	110,50
5½ Amro 69	214,00	-
5¾ Gist 69	308,00	303,00
5¼ Hoog.68	94,00	93,00

Binnenland 2 perioden (niet officieel genoteerd)

RSV. cert	13,00	12,80
7⅛ RSV 69	72,50	73,00

OPTIEBEURS

agn	c	oct	100,00	296	4,10	3,10
akz	c	jan	110,00	151	15,70	15,00a
akz	c	jan	120,00	541	9,80	9,10
akz	c	jan	130,00	595	5,40	4,80b
akz	c	apr	120,00	186	12,80	11,40
akz	c	apr	130,00	255	7,50	7,20
akz	c	oct	110,00	540	13,80	12,50
akz	c	oct	120,00	1243	6,80	5,90
akz	c	oct	130,00	693	2,50	2,20
akz	p	jan	120,00	269	5,50	6,10
akz	p	oct	120,00	360	3,40	4,00
akz	p	oct	130,00	154	9,50	10,50
arb	c	oct	90,00	183	3,00	2,60
arb	p	oct	85,00	130	2,20	2,50
dgx	c	sep	340,00	200	1,20a	1,00
dgx	p	sep	315,00	164	5,00	4,90
dgx	p	dec	310,00	138	8,20	8,50
gis	c	jan	200,00	199	25,00	21,50
gis	c	oct	210,00	154	15,70	11,80
ho	c	jan	65,00	177	7,30	6,00
ho	c	jan	70,00	351	4,60	3,80
ho	c	oct	65,00	508	5,80	4,30
ho	c	oct	70,00	508	2,90	2,00
ho	p	jan	65,00	130	2,50	3,40
ho	p	oct	65,00	161	1,40	2,80
klm	c	jan	60,00	140	5,00	4,00
klm	c	oct	55,00	366	6,50	5,00
klm	c	oct	60,00	695	3,10	2,50
klm	c	oct	65,00	196	1,30	1,00
klm	p	oct	60,00	225	2,60	3,70
klm	p	oct	65,00	155	5,70	7,20
nla	c	aug	132,50	135	5,00	5,20
nla	c	aug	135,00	407	2,60	2,80
nla	p	nov	137,50	1000	2,10	1,90
nls	p	nov	110,00	2000	1,40a	1,00
nlx	c	aug	100,00	150	2,50a	2,50
nn	p	oct	75,00	184	2,50	3,50
phi	c	jan	50,00	195	2,50	2,30
phi	c	jan	55,00	223	1,20	1,20
phi	c	oct	55,00	131	0,50	0,50
phi	p	jan	45,00	214	2,00	2,30
phi	p	jan	50,00	173	4,50b	4,80b
phi	p	oct	45,00	367	1,30	1,70
phi	p	oct	50,00	282	3,80	4,30
rd	c	jan	200,00	251	7,50	6,50
rd	c	oct	200,00	344	4,40	3,30
rd	p	oct	180,00	148	1,20	1,80
rd	p	oct	190,00	141	4,20	4,60
xbp	c	sep	130,00	500	5,90a	5,00b
xbp	p	dec	135,00	501	7,00	7,40a

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Te k. BMW 520 bwj. '74 i.z.g.st. kl. blauw. Tel. 045-715930.

KERA-OCCASIONS: BMW 315 '82 '83; BMW 31[illegible] '79 '82; BMW 318 '80; BMW 318 i. '82 '84; BMW 320 '7[illegible] '82; BMW 518 '78 '79 '83; BMW 520 '79; BMW 520 [illegible] '82 '83; BMW 524 TD '84; BMW 525 i. '82; BMW 528 [illegible] '78; BMW 525 '80; BMW 72[illegible] i. '80; BMW 728 i. aut. '81; BMW 745 i. aut. '82; Mercedes 280 SE aut. '82; Opel Ascona 1.8 c '83; Opel Kadett 1.3 s '83; Ford Taunus 1.6 L '81; Renault A5 Turbo '85; Renault Fuego GTX '81; Peugeot 305 SR Break '82; Mitsubishi lancer 1.[illegible] GL '82; Mitsubishi Colt '83; Ford Escort 1.6 L '83; VW Golf GTI '84. Kerkrader steenweg 5 Kerkrade tel. 045-452121.

Te k. SUZUKI motor shop per. geheel verchroomd 045-413336.

Te k. VOLVO 240 DL okt. '82 met LPG-inst. Tel. 04406-12847.

Te k. OPEL Manta autom. bwj. '76 met ass. Vraagpr. ƒ 3250,–; Penderskoolhofweg 11 Klimmen na 18 uur.

Te k. MERCEDES 220 [illegible] 1978 t.e.a.b. 04492-1714.

Te k. MINI Spec. '78 sportief i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 3450,–; tel. 045-228779.

PEUGEOT 104 GL 5-drs. '77, 780 kg, zeldz. mooi in [illegible] lak, vaste prijs ƒ 2000,–, te[l.] 04490-10548.

VAKANTIEKOOPJES [illegible] k. type Opel Kadett bwj. '7[illegible] ƒ 1800,–, Fiat 127 roo[d] bwj. '77, ƒ 1450,–; Alfasu[d] bwj. '77 ƒ 1100,–; Renault [illegible] TS automaat '77 ƒ 1400,– 04490-27879. Austin A3[illegible] bwj. '51, old-timer.

Bovag-bedrijf TON QUAD[illegible] FLIEG biedt aan: Ford Sierra 2.3 Diesel, 5-drs., '83 kl. met. goud; Ford Sierra 1.6 Stationcar, 5-drs., lpg '83, kl. bruin; Ford Escort 1.3 L, 3-drs., 22.000 km, '8[illegible] kl. met. groen; Audi 100 C[illegible] 5 cil., lpg, veel extra's, nw. model '83, ƒ 23.900,–; Toyota Corolla 1200 DX, '80, kl. rood; Honda Jazz, 5.000 km kl. rood; Honda Prelude EX, '84, kl. met. grijs; Honda Civic 1.3, 3-drs., '84, kl. met. grijs; Datsun Cherry DX, 3-drs., '83, kl. wit; BMW 316, '80, kl. rood; Datsun Cherry 1200 GL, '81, kl. goud; Audi 80 LS, 4-drs. 80'er, kl. groen; Mazda 32[illegible] 4-drs., 1.5, '82, kl. roodmet.; VW Golf GTS, kl. wit, ze[er] sportieve uitv., '83; Ford Granada 2.3 L, zeer mo[oi] type '83, kl. blauwmet.; Opel Rekord 2.0 S, 4-drs. '83, lpg, kl. grijs; Ford Taunus 1.6 L Bravo, '81, kl. blauwmet.; Ford Taunus 1.6 L Bravo, '81, lpg, kl. rood; Toyota Corolla Coupé, '80, lpg, kl. goud; Datsun Cherry 1200 GL, '80, kl. goud; Ford Taunus 1.6 [illegible] 4-drs., '80, m. lpg, kl. goud; BMW 520, '79, kl. blauw; Volvo 343 DL, '79, kl. zilver; Bedrijfs- en stationwagens: VW LT 28, gesloten, '8[illegible] Daihatsu 850 CAB, '84, kl. geel, 9.000 km; Ford Taunus Stationcar 1.6 L, '8[illegible] lpg. Inruilers: Citroën GS '76, kl. geel; Honda Accord 3-drs., '78; Ford Taunus 1[illegible] [illegible] '80; VW Golf, '77, kl. zwa[rt]; Talbot 1307 GLS, '76; Opel Rekord 2.0 S, '78, kl. goud; Opel Kadett, '76; Opel Kadett Automatic, '76; Opel Kadett Autom., '76. Garantie boven ƒ 5.000,–. Ker[k]straat 113, Ubach [o]ver Worms.

Mercedes Benz
230 E
1981, groen

Mercedes Benz
200
1983, grijsmetallic

Mercedes Benz
230 T
1979, grijsmetallic

Mercedes Benz
200 D
1982, blauw

Mercedes Benz
200 D
1985, wit

Peugeot 505 GRD
1982, beige

BMW 525 autom.
1979, groenmetallic

Dienstauto's

Mercedes Benz
200 D
1984, blauw

Mercedes Benz
190 D
1985, groen

Mercedes Benz
190 D
1985, wit

MercedesBenz
190E 2.3-16
9e mnd. '84, rook-zilver metallic

Mercedes Benz Zuid-Limburg
Wijngaardsweg 55, Hoensbroek/Heerlen
Tel. 045-224800
Ook 's zaterdags geop[end]

Auto's en motoren

Wij kopen en halen uw sloop- of SCHADEAUTO tegen afgifte vrijwaringsbewijs. Verboom B.V., Heerlen. Tel. 045-720654.

Uitlaten nu voor de helft van de prijs. 60 lit. olie-Super multigrade ƒ 165,–; Bij aankoop materiaal gratis gebruik van onze bruggen. VAN DIJK Automaterialen, Schrieversheideweg 83, Heerlen, tel. 045-225229.

Te k. MAZDA 323, 3-drs., 14 sp., autom., in nieuwstaat, type '80, ƒ 5950,-; Einderstr. 29, Heerlen, na 17 uur.

Te k. van part. VW GOLF GL, 5-drs., type '79, getint glas, Pullman bekl., in nieuwst., ƒ 5950,-. Ferd. Bolstraat 8, Meezenbroek-Heerlen.

BMW 316, 11-81, uitstekend onderh., lpg, glas, schuif-/kanteldak, stereoinstall., booster, 4 boxen, nwe. banden etc. ƒ 12.750,–. Tel. 045-723148.

Te k. zuinige TOYOTA Corolla coupé, bj. nov. '75, i.z.g.st., ƒ 950,-. Tel. 045-316940.

Te k. mooie HONDA Civic, 8e mnd. '77, vr.pr. ƒ 1750,-. Gladiolenstr. 109, Kerkrade-West.

Te k. aangeb. MERCEDES, type '78, o.a. aircond., centraalvergr., open dak, electr. ramen, BBS-velgen, stereo-inst., vr.pr. ƒ 8500,-. Event. inruil BMW mog. Tel. 045-316784.

Te k. HONDA Accord automaat, 3-drs., zilvermet., pracht auto, type '79. Tel. 04498-56225.

CV 6 DYANE, type '77, vr.pr. ƒ 975,-. Montfortstr. 5, Hoensbroek, na 16.30 uur.

Te k. aangeb. MAZDA 323 autom., bj. '80, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5000,-. Tel. tussen 14 en 18 uur 04490-21064.

Te k. MAZDA 616, met LPG-inst., nw. banden en nw. accu, bj. '76, pr. ƒ 1400,-. Tel. 04402-77951.

Te k. SIMCA LS, bj. '76, m. LPG, trekh. en zijwindscherm, ƒ 500,-. Tel. 04402-79597 na 18 uur.

Te k. gevr. Henkel SCOOTER, i.g.st. verk. Na 17 uur bellen 04494-51524.

Te k. MERCEDESBUS type 207, 8-pers., bj. '80, prijs ƒ 17.000,-. Hobbelrade 105, Spaubeek.

HONDA Civic autom., bj. aug. '77, i.z.g.st., alle keuringen toegest., vr.pr. ƒ 3250,-. Na 18.00 uur tel. 04493-3861.

Te k. RENAULT 1800 GTL, type '80, ƒ 4500,-. Tel. 04490-20596.

HONDA Civic, 4-drs., autom., bj. eind '77, alum. velgen, pr. banden, mooi uitz. en uitst. lopend (2e auto), ƒ 2350,-. Tel. 04490-10246.

Te k. motor HONDA 600 XL, bj. '83, vr.pr. ƒ 4000,-. Tel. 04498-53498.

Te k. FIAT Sport XI/9, bj. '79, km.st. 80.000. Tel. 04498-53498.

Te k. DATSUN 100 A F II, bj. '79, i.z.g.st., elke keuring toegest., pr. ƒ 4000,-. Tel. 045-311697.

Te k. RENAULT 5 TL, bj. '78, prijs ƒ 1500,-. Brikkebekker 82, Schaesberg.

Te k. TOYOTA Corona 2000 spec., m. gas, '76, vr.pr. ƒ 1100,-. Tel. 045-418474.

Voor de liefh. 3-drs. SAAB 99, gas, bj. '75, iedere keur. toegest. Na 18.00 uur tel. 045-244998, za. van 12 tot 18 uur.

Te k. OPEL Kadett, i.z.g.st., bj. '71. Past. Brounsstr. 21, Schinveld, tel. 045-257857.

Te k. RENAULT 5 GTL, bj. '79, pr. n.o.t.k. Rembrandtstr. 25, Heerlen.

Te k. TOYOTA Corolla station, '75, i.pr.st. Asterstr. 4, Valkenburg.

Te k. aangeb. HONDA Goldwing 1100, bj. '81, prijs n.o.t.k. Tel. 04406-12949 na 18 uur.

Te k. Mehari JEEP, '82; VW Polo, '77. Tel. 043-624659.

Te k. DATSUN Cherry '78 ƒ 1750,–. Peugeot 304 type '77, ƒ 950,–. Koopje. 04490-27879.

Te k. BMW 316 bwj. '78, Fiat Panda 45, bwj. '83, Ford Taunus 2000 GL autom. '79. Bernhardstraat 12, Munstergeleen.

Te k. TOYOTA Corolla, bj. '77, pr. ƒ 1250,-. Tel. 045-228357 na 18.00 uur.

Te k. FIAT 127 Fiorino 1050 cc, bj. '80, vr.pr. ƒ 2500,-, 1e eig., i.z.g.st. Tel. 04405-2469.

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 8 augustus 1985 ● Pagina 9

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719.

Marathon

● *De marathon begint erg populair te worden. Iedere zichzelf respecterende wereldstad organiseert jaarlijks een dergelijke loopwedstrijd. Neem maar de bekende marathons van New York, Londen, Rotterdam, Parijs of Rio de Janeiro. In de toekomst kan in dit rijtje ook in één adem de marathon van Hoensbroek genoemd worden. Niet vanwege het groot aantal deelnemers of toeschouwers. Nee, in Hoensbroek hebben ze iets veel moeilijkers weten te bedenken, namelijk een 'kruiwagenmarathon'. Er was helaas slechts één deelnemer, Lou Brull uit Hoensbroek. Maar alles begint nu eenmaal in het klein. Lou liep echter niet voor eigen plezier. De opbrengst, die door supporters en sponsors bijelkaar werd gebracht, was bestemd voor het Ora-hotel in Heerlen, zoals bekend een vakantieoord voor gehandicapten. De start vond plaats in Sittard en twee uur en twintig minuten later had Lou Brull met zijn kruiwagen de 15 kilometer naar Hoensbroek volbracht. En wat wellicht belangrijker is, een bedrag van f 1.215,50 bijeen gelopen. De snelle rekenaar weet dat Lou een snelheid van 6,8 kilometer per uur haalde oftewel een bedrag van 81 gulden per kilometer. Volgend jaar zal Lou Brull weer een poging wagen en dan een nog langere afstand afleggen. Misschien dat er dan meer deelnemers zijn. Angst voor vermoeidheid is niet nodig, want je kan natuurlijk altijd even in de kruiwagen gaan liggen. En die van Lou weet de weg inmiddels alleen wel te vinden.*

Werkkamp

● *Maar in de vakantie zijn er meer jongeren die hun vrije tijd beschikbaar stellen voor het algemeen belang. Bijvoorbeeld de 19-jarige atheneumstudente Julia Vlas uit Heerlen. Zij gaat zich vanaf zaterdag inzetten voor het natuurbehoud in Engeland. Gisteren vetrok ze naar het onbekende eiland Fair Isle in de buurt van de Shetlanden eilanden. Er wonen slechts 70 mensen en is anderhalve mijl breed en drie mijl lang. Het eiland staat bekend als 'vogelmigratiestation'. Julia gaat er deelnemen aan een werkkamp van de National Trust for Life. Belangeloos werken een aantal jongeren aan het behoud van de natuurreservaten. Ongetwijfeld met een voldaan gevoel en heel wat ervaringen rijker zal Julia Vlas op 27 augustus in Heerlen terugkeren.*

Grensrechter

● *De volgende opmerking hoorden we in een Heerlens jongerencentrum. De jongelui pogen zich in het weekeinde nogal eens te vermaken met recreatieve sportwedstrijden. Zo nam afgelopen zondag een groep jongeren deel aan een voetbaltoernooi en ging een andere groep sportievelingen naar een volleybaltoernooi. Bij terugkomst van beide teams werd nog gezamenlijk een pilsje gedronken in de bar van het centrum. Natuurlijk werden de uitslagen en 'heidendaden' uitgewisseld. Maar niet iedereen heeft verstand van sport. Op een gegeven moment stelde de knaap die bij de voetballers als grensrechter dienst deed een van de volleyballers de historische vraag: „Wie heeft er bij jullie gevlagd?".*

Mysterie(1)

● *Dinsdagmiddag is de bliksem waarschijnlijk ingeslagen in een geparkeerde auto in Sittard. Tenminste dat zou kunnen want na een felle lichtflits begon de alarminstallatie plotseling te loeien. De eigenaar van het vehikel bleek overigens opgenomen in het ziekenhuis en moest via de portier worden opgespoord teneinde het geloei te beeindigen.*

Mysterie(2)

● *Einde verhaal maar de mysteries zijn gebleven want wij hebben steeds gemeend dat een auto veilig was voor blikseminslag. Navraag gisteren heeft niet het absolute nee of ja opgeleverd, maar wellicht is er vandaag iemand die wat meer op deze toch nijpende vraag kan zeggen, want dan kunnen wij ons de moeite sparen om bij elk onweer met de hele club in de auto te duiken...*

OVERWINNING NATIONAL BAND DAAGS NA SLUITING IN 'THUISKRANT'

WMC-uitslag ging de wereld rond

KERKRADE – „Telefoongerammel heeft vanmorgen omstreeks drie uur diverse bewoners van Wanganui uit hun bed behaald, maar dat vonden ze niet erg. De telefoontjes kwamen van leden van de National Band of New Zealand, afkomstig uit Wanganui, in Nederland, gek van vreugde vanwege het feit dat ze wereldkampioen waren geworden."

Zo begint een artikel op de voorpagina van 'The Wanganui Herald' op 29 juli, de dag na de finale van het Wereld Muziek Concours in Kerkrade. De Band of New Zealand wist toen dat ze als eerste geëindigd was in de eerste divisie brassbands met 350½ punten. Uiteraard werd dat meteen doorgeseind naar het thuisfront, in dit geval precies de halve wereldbol rond. Van de veertig leden van de brassband waren er maar liefst negen uit Wanganui, allen lid van de Wanganui Tenderkist City Silver Band. Zoals bekend wordt de National Band of New Zealand samengesteld uit muzikanten van diverse muziekkorpsen in heel het land. Momenteel maakt de 'wereldkampioen brassbands' een toer door Europa, waarbij onder meer concerten worden gegeven in Frankrijk en Engeland. Tegen het einde van deze maand worden de muzikanten weer terugverwacht in Nieuw-Zeeland en dan zal het negental uit Wanganui zeker een feestelijk onthaal te beurt vallen.

Het bericht in de krant was voor Piet van der Does, die nog een broer in Heerlen heeft wonen, aanleiding om het Limburgs Dagblad in te seinen en ons van de verheugde berichtgeving aan onze antipoden op de hoogte te stellen. Hij schrijft over de acties die gevoerd werden om het geld bij elkaar te krijgen voor de reis van de National Band: „In zwaar verbasterd Engels moedigde hij medeleden van het korps aan om geld te dokken om de reiskosten van de brassband te kunnen betalen. Hij noemde Kerkrade toen 'Kirkreet' (Kirk was een vroegere eerste minister van Nieuw Zeeland). „Foei" riepen de toehoorders, maar zelf had de spreker niet in de gaten wat voor fout hij gemaakt had."

...we read ... hat differently."

Mr Sawers said the argument seemed to be that because Wanganui was not a port-based works, its costs must necessarily be much ... Wanganui works had increased production by 16 percent in the past year, and increased turnover by $20,000 to just under $100 million.

The world's best

Phone calls woke several Wanganui families about 3 o'clock this morning — and they didn't mind a bit.

The calls came from Wanganui and New Zealand bandsmen in Holland still coming down to earth after becoming world champions.

The New Zealand National Band left about 10 days ago for the world concourse in Kerkrada, Holland. The band of about 40 members included nine from Wanganui — all from the Wanganui Tenderkist City Silver Band.

Mavis Jarrett, mother of Wanganui bandsman Kevin Jarrett, said this morning the New Zealand band came second on Saturday in the display marching and third in the street marching. And yesterday the band won the test selection, meaning its overall performance clinched the world championship.

It is understood the band will now make a concert tour of Europe before returning to New Zealand near the end of August.

The Wanganui members of the band are Kevin Jarrett, Shaune Jarrett, Murray Spencer, Ian Lester, Tina and John Everitt, Ross McGavin, Kerry Garrett and Trevor Bremner.

● *Bericht op de voorpagina van de Wanganui Herald d.d. 29 juli.*

● *Het keuringsteam van Heerlen aan het werk in de Geleenstraat.*

Score lag één puntje lager dan in Kerkrade

OOK HEERLEN WIL DE SCHOONSTE ZIJN

HEERLEN – Ook Heerlen doet mee aan de verkiezing van 'de schoonste stad van Nederland', een landelijke wedstrijd georganiseerd door de Ondernemersorganisatie Schoonmaak- en bedrijfsdiensten OSB. Eerder werd Kerkrade door een plaatselijk keuringsteam gescreend. Daar deelde de jury daags voor aanvang van het Wereld Muziek Coucours 294 van de maximaal toe te kennen 300 punten uit. Heerlen bleek gisteren slechts één puntje 'viezer' te zijn dan Kerkrade, want de jury die daar gistermiddag op pad ging, kwam toi 293 punten.

Gistermiddag ging een keuringsteam in Heerlen op zoek naar proppen papier, hondepoep, verwaarloosde perken en parken, vuile hallen in gemeentehuis, postkantoor en station. Maar niets van dat. Het team, bestaande uit de wethouders Willem Bos, Hub Savelsbergh, directeur openbare Werken Ad Janken, de directeur van VVV-Limburg G. van Lijf, W. van der Vaart van Hago Nederland en Wim Dragstra van het Limburgs Dagblad, kwam tot een behoorlijk gunstig resultaat. „Heerlen ziet er toch heel anders uit op zo'n middag dan wel eens wordt geschilderd", aldus VVV-directeur Van Lijf. Hij vond dat het centrum van Heerlen positiever overkomt dan in het algemeen wordt gezegd.

De heer Janken van Openbare Werken te Heerlen verzekerde ons gisteren dat er geen enkel extra werk is verzet om Heerlen schoner te maken dan op een normale dag. In Kerkrade waren schoolklassen ingezet en werd een extra schoonmaakronde (ook in verband het het WMC) gedaan.

Het enquêteformulier dat werd ingevuld wordt nu opgestuurd naar de organisatie. Er komt evenals in Kerkrade nog een landelijke jury kijken, mocht Heerlen de eindronde halen. Op donderdag 19 september wordt in een uitzending van Henri Remmers de uitslag bekend gemaakt op televisie via Veronica.

Winkeliers signaleren ongewenste ontwikkeling

Uitbreiding Koepel wekt argwaan LOZO

NUTH – De Limburgse Organisatie van Zelfstandige Ondernemers (LOZO) is bang dat groothandel de Koepel in Nuth haar assortiment drastisch zal gaan uitbreiden en volgt met argwaan de huidige ontwikkelingen. Met ingang van 5 september zal in het gebouw van de Koepel op het handelsterrein De Horsel ook een vestiging komen van Kwantum Hallen, hetgeen de LOZO zorgen baart.

Het is met name de winkeliersorganisatie die een nieuwe flinke uitbreiding van de Koepel vreest. „Wat let de Koepel nu nog meer vergunningen aan te vragen voor het uitbreiden van hun assortiment", aldus de heer Willemse van de LOZO gisteren.

In oktober 1984 begon de Koepel al met de verkoop van Kwantumprodukten, terwijl in het begin van dit jaar een aanvraag door de gemeente gehonoreerd werd om ook verf en behang te mogen verkopen. Weer ging de LOZO in beroep, omdat men in tegenstelling tot de gemeente en GS van mening was dat verf en behang niet tot aanverwante artikelen gerekend mogen worden. De Raad van State ging echter de vorige maand akkoord met de ontheffing.

Gevecht

Al vanaf 1982 levert de plaatselijke middenstand via de LOZO een gevecht tegen de Koepel. Het bedrijf werd niet alleen bekritiseerd toen het illegaal pasjes verstrekte aan particulieren, maar ook toen het daarna trachtte haar aktiviteiten te legaliseren. In eerste instantie werd de strijd tegen het uitdelen van pasjes gewonnen, maar later kreeg de Koepel alsnog een vergunning. In het gevecht tegen het uitbreiden van het assortiment moest de LOZO het onderspit delven.

In december 1981 brandde De Koepel uit. Onder de slogan „De Koepel niet weg te branden" werd op 1 april 1982 de eerste paal geslagen voor een nieuw onderkomen. Nog voor de opening van de groothandel, op 2 november van dat jaar, kwam het bedrijf in opspraak door het verstrekken van pasjes aan particulieren. Deze illegale praktijken werden door een gerechtelijke uitspraak verboden. De direktie van het bedrijf veranderde de koers. In december 1983 verzocht De Koepel de gemeente om het bestemmingsplan te wijzigen en een vergunning te verlenen voor de verkoop van meubels aan particulieren. De Koepel droeg als argument aan de werkgelegenheid van veertig man en de concurrentiestrijd die gevoerd moest worden tegen de grootwinkelbedrijven die elders op industrieterreinen wél aan particulieren mogen verkopen. Vooral dit laatste argument sprak de gemeenteraad van Nuth aan. Maar nog voordat de gemeenteraad in april 1984 groen licht kon geven, werden 19 personeelsleden ontslagen en volgde er een reorganisatie binnen de onderneming.

Wildgroei

Op 2 april 1984 stond wat de gemeente Nuth betrof De Koepel niets meer in de weg. Als een rode draad door de gehele besluitvorming liep de kwestie van de concurrentiepositie. In de commissie ruimtelijke ordening was al aan bod geweest het groothandelsvergrijp van de kleine zelfstandige ondernemer zelf. Het commissielid Marell destijds: „Laat ook de mensen met de laagste inkomens profiteren van het pasjessysteem. Normaliter zijn het de mensen met de dikke beurzen die op een of andere manier toegang weten te krijgen tot de groothandel zonder daar recht op te hebben". De raad en met name het raadslid Henk de Heus ging in op de praktijken, die zich in Limburg op industrieterreinen voordoen. „Er heerst een wildgroei die gelegaliseerd dient te worden. Er moet gestopt worden met die flauwekul, zoals het gebruik van pasjes. De verkoop aan particulieren vindt desondanks tóch plaats. Als overheid moeten wij daarvoor niet langer de ogen sluiten", aldus Henk de Heus.

Schorsingsverzoeken van de LOZO bij de Raad van State haalden niets uit. Daarmee was het begin van de Kwantumformule mogelijk. Gedeputeerde Staten hadden een verklaring van geen bezwaar afgegeven, waarin letterlijk stond: 'De verkoop van meubels, woninginrichting- en aanverwante artikelen".

Daders steekpartij op vrije voeten

KERKRADE – De Kerkraadse jongeman die op maandag 29 juli in alle vroegte de Engelse muzikant Andrew Ritchie van de Thurrock Marching Brass, deelnemer aan het Wereld Muziek Concours, bij een steekpartij op de Hoofdstraat in Kerkrade levensgevaarlijk verwondde, is inmiddels weer op vrije voeten. Na voorgeleiding aan de officier van Justitie in Maastricht is hij samen met zijn beide Kerkraadse kornuiten, die ook bij de vechtpartij betrokken waren, naar huis gestuurd. Binnen enkele maanden zal hij zich voor de rechtbank moeten verantwoorden voor zijn daad. Met de Engelsman gaat het inmiddels prima, al zal hij nog enige tijd moeten revalideren in het Kerkraadse ziekenhuis alvorens de thuisreis naar Engeland te mogen aanvaarden.

Het huwelijk van een adelaar

KERKRADE – Het centrum van Kerkrade werd gistermorgen opgeschrikt door een binnenstormende, brullende kolonne motoren. Maar voor iedereen een goed heenkomen zocht werd duidelijk dat de heren van de plaatselijke motorclub Fast Eagles, ondanks het feit dat ze hun naam eer aandeden (want daar zijn namen nou eenmaal voor), met zeer vredelievende bedoelingen richting Markt koersten. Ze moesten op het gemeentehuis zijn waar een hunner in de trouwzaal in de echt werd verbonden. En die gebeurtenis zette de hele club kracht bij. De trotse bruidegom 'ontvoerde' zijn bruid in een motor met zijspan en poseerde, voordat hij met zijn gevolg naar de zevende hemel vloog, nog snel even voor onze fotograaf Frans Rade.

1,3 MILJOEN NODIG OM DE ZAAK TE REPAREREN

Riolering Brunssum aan opknapbeurt toe

BRUNSSUM – De gemeente Brunssum wil ruim 1,3 miljoen gulden uittrekken voor het vernieuwen en herstellen van de riolering in de Treebeekstraat en de buurt Langeberg II. Deze is dringend aan een grondige opknapbeurt toe. Het meeste geld, acht ton, gaat naar Langeberg. Tevens zal tussen de Kruisbergstraat en de Mozartstraat een nieuw riool aangelegd worden. De commissie voor openbare werken van de gemeente Brunssum ging dinsdagavond akkoord met het voorstel.

De riolen in de buurt Langeberg II liggen al meer dan 25 jaar en dienen zo snel mogelijk vernieuwd te worden. In totaal zijn deze werkzaamheden begroot op acht ton. Daarvoor wordt er wel nog een drainage-installatie voor het grondwater aangelegd. In de Treebeekstraat moeten de riolen eveneens hersteld worden. Voorts zal dan de weg ter plekke gereconstrueerd worden. Voor dit plan is een half miljoen uitgetrokken. Minder geld is er nodig voor het aanleggen van een riool tussen de Kruisbergstraat en de Mozartstraat. Dit kost slechts 60.000 gulden.

De commissie openbare werken boog zich dinsdagavond tevens over de verkeersvoorzieningen in de wijk Kruisberg. Al jaren blijkt dat zich door de geringe verkeersmaatregelen in de wijk levensgevaarlijke situaties voordoen. In samenspraak met de bewoners heeft de dienst openbare werken een nieuw plan opgesteld. Maar door het lage krediet, 45.000 gulden, zijn grootscheepse maatregelen niet mogelijk. De herzieningen blijven beperkt tot het veranderen van enkele uitritten en het realiseren van enkele eenrichtingstraten. Dit is vooral gedaan om te voorkomen dat automobilisten met hoge snelheden door de buurt kunnen racen.

Rechter stelt Heerlen in gelijk

Winkelier verliest

HEERLEN/MAASTRICHT – Winkelier Hermens uit Meezenbroek heeft het kort geding tegen de gemeente Heerlen verloren (zie LD van woensdag 31 juli). De president van de Maastrichtse rechtbank mr. P. Paulussen heeft eergisteren uitspraak gedaan in de zaak die de vorige week diende. Volgens de rechtbankpresident kan het besluit van de gemeenteraad niet herzien worden. Tevens veroordeelde hij Hermens tot de kosten van het kort geding zijnde 2000 gulden. De winkelier eiste van het gemeentebestuur dat een stuk grond aan de Kasteellaan voor het bouwen van een supermarkt aan hem werd verkocht en niet aan zijn concurrent 'de Sperwer'.

DE WINKELIER stelt al sinds vorig jaar alles in het werk om de grond te kopen. Toen hij dacht dat de koop bijna rond was, besloot de gemeenteraad alsnog de kavel aan zijn concurrent 'de Sperwer' te verkopen. Volgens Hermens' raadsvrouwe mr. Lücker was er al een overeenkomst ontstaan. De winkelier zou in september 1984 aan alle eisen, die de wethouders Bos en Savelsbergh hem stelden, hebben voldaan. Daarna werden deze eisen echter verzwaard en kon de winkelier er niet meer aan voldoen. Maar volgens mr. Lücker deed dat niets af aan de overeenkomst. Zij was van mening dat op het moment dat de eisen ingewilligd werden, een soort overeenkomst was bereikt. Omdat 'de Sperwer' wel aan de zwaardere eisen kon voldoen, besloot de gemeenteraad later de grond voor de bouw van de supermarkt aan dit bedrijf te verkopen. Mr. Paulussen was van mening dat er helemaal nog geen overeenkomst bereikt is zolang de raad nog geen goedkeuring heeft gegeven. Daarom was er geen sprake van een overeenkomst.

80 — Vandaag, 8 augustus 1985, viert onze moeder en oma — 80

Katherina Kijk in de Vegte-Derksen

haar 80e verjaardag.
Familie, vrienden en bekenden kunnen haar feliciteren in Ons Trefcentrum, Plus XII-plein 38, Hoensbroek, vanaf 19.00 uur.

80 — **Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen.** — 80

---

†

Tot onze grote droefheid en dankbaar voor het vele dat zij voor ons heeft betekend, delen wij u mede dat, na een liefdevolle verzorging in het verpleeghuis St.-Odilia te Geleen, van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma en tante

Anna Sanders-van Houtum

weduwe van

Johannes Sanders

in de gezegende ouderdom van 103 jaar.

In dankbare herinnering:
Herten: **Jo en Joke Tis-Sanders**
Geleen: **Wim en Tiny Hassing-Sanders**
de klein- en achterkleinkinderen
Familie Van Houtum
Familie Sanders

6166 HP Geleen, 6 augustus 1985
Wilderbeek 14

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 10 augustus as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Augustinus te Geleen, gevolgd door de begrafenis op de r.-k. begraafplaats te Mariarade-Hoensbroek.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Vrijdag as. om 19.00 uur tijdens de avondmis, bidden wij mede voor haar zielerust.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Geleen; gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

„Vaste rots van mijn behoud"

Gesterkt door haar geloof, is na een langdurige en smartelijke ziekte van ons heengegaan, onze huisgenote en schoonzus

Jannie Bakkers

Zij bereikte de leeftijd van 84 jaar.

Uit aller naam:
Fam. Zelissen-v. Oosterbosch
Hilde en Rene Zelissen-Jetten
H. Grevink
Familie Bakkers

6443 CK Brunssum, 5 augustus 1985
Bodemplein 22

De rouwdienst zal worden gehouden op vrijdag 9 augustus as. om 14.15 uur in de kapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.
Samenkomst om 14.00 uur in voornoemde kapel.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De crematie zal aansluitend plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Neem Heer mijn beide handen en leid Uw kind

De Heer heeft uit ons midden weggenomen, op de leeftijd van 79 jaar, onze schoonzuster, tante en nicht

Wilhelmine Sipkema

weduwe van

Franz Posma

In dankbare herinnering:
Familie Sipkema
Familie Posma

Brunssum, 6 augustus 1985
Corr.adres: Julianastraat 30, 6451 GX Schinveld

De rouwdienst, geleid door ds. Broeder, zal plaatsvinden op zaterdag 10 augustus as. om 14.00 uur in de Bethelkerk aan de Heugerstraat te Brunssum, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Mareboesjesweg te Treebeek.
Bijeenkomst in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van het bejaardenhuis De Kruisberg te Brunssum.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een leven vol van liefde, eenvoud en hulpvaardigheid, is heden vrij plotseling van ons heengegaan, mijn dierbare echtgenoot, zoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Jozef Bahnen

drager van het verzetsherdenkingskruis
lid van de L. Union Nationale Des Evadés Francais
echtgenoot van

Jozefina Krewinkel

Hij overleed, voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 64 jaar.

Mevr. J. Bahnen-Krewinkel
Kerkrade: **Familie Bahnen**
Familie Krewinkel

6462 XR Kerkrade, 5 augustus 1985
Peschbeemdenstraat 13

De eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 10 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide. Aansluitend zal de crematieplechtigheid plaatsvinden in het crematorium te Imstenrade.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Vrijdagavond om 19.00 uur wordt de overledene herdacht in de eucharistieviering in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van de Löckerheideklinikiek te Kerkrade-Chevremont, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, na een werkzaam leven in Gods vrede, is overleden, onze innigge liefde en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Hubertina Thomas-Tillmans

weduwe van

Godfried Friederich Thomas

Zij overleed op de leeftijd van 89 jaar, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Schaesberg: **J.J. Thomas**
J.M. Thomas-Jongen
Ulestraten: **J.L. Thomas**
G.E.T. Thomas-Haas
Ubach over Worms: **E.L. Reynebeau-Thomas**
J. Reynebeau
Canada: **H.J. Schwering-Thomas**
H. Schwering
Schaesberg: **M.J. Thomas**
M. Thomas-Gulpers
Schaesberg: **M.J. Beckers-Thomas**
H. Beckers
Schaesberg: **M.M. Gulpers-Thomas**
H. Gulpers
Schaesberg: **H.G. Thomas**
M. Thomas-Putz
Schaesberg: **H.H. Thomas**
E. Thomas-Caubo
Schaesberg: **K.J. Thomas**
A. Thomas-Verdeijsseldonck
Schaesberg: **M.J.E. van de Borgh-Thomas**
W. van de Borgh
Schaesberg: **W.F. Thomas**
R. Thomas-Geurts
Schaesberg: **A.M.J. Immers-Thomas**
A. Immers
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Tillmans
Familie Thomas

6 augustus 1985
Baanstraat 33, 6372 AG Schaesberg

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 10 augustus as. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus, Hoofdstraat, Schaesberg.
Bijeenkomst in de kerk, geen condoleren.
Rozenkransgebed vrijdag 9 augustus om 18.45 uur, aansluitend avondmis in voornoemde dekenale kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Waar je ook bent
of waar je ook gaat
onze gedachten volgen je.
Want er is een tijd van komen
en een tijd van gaan,
maar jouw tijd van gaan
is helaas gekomen.

Heden is van ons heengegaan

Johannes Cornelis van Dinteren

* 13-8-1899 † 7-8-1985
scheikundige bij de v.m. Staatsmijnen in Limburg
echtgenoot van

Elisabeth Eleonore Schreurs

Geleen: **E.E. van Dinteren-Schreurs**
Geleen: **J.L.M. van Dinteren**
Geleen: **† R.P.R. van Dinteren**
Geleen: **H.J. van Dinteren-van Aken en kinderen**
Familie Van Dinteren
Familie Schreurs

6165 AE Geleen, 7 augustus 1985
Potterstraat 36

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 10 augustus as. om 10.30 uur in de Verrijzeniskerk (Potterstraat) te Geleen-Zuid, waarna de crematie om 12.00 uur in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1, Geleen.
Bijeenkomst in de kerk; er is geen condoleren.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen. Bezoekuur heden donderdag 8 augustus van 17.30 tot 18.30 uur.
Liever geen bezoek aan huis.

---

†

Bedroefd delen wij u mede dat heden, in de vrede van Christus, van ons is heengegaan, voorzien van het sacrament der zieken, op de leeftijd van 84 jaar, onze lieve broer, schoonbroer, oom en neef

Joep van Loo

Uit aller naam:
Familie Van Loo

6367 CN Voerendaal, 6 augustus 1985

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 10 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade, waarna wij hem ten ruste leggen op het r.-k. kerkhof te Voerendaal.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Vrijdag zal er mede tot intentie van de dierbare overledene om 19.00 uur in de kerk te Kunrade een avondmis worden opgedragen.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging Voerendaal aan de Looierstraat. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve vrouw en goede moeder

Mia Bertrand

willen wij u allen langs deze weg hartelijk danken voor de h.h. missen, bloemen en condoléances alsook voor uw aanwezigheid bij de uitvaart naar haar laatste rustplaats.

Zef Habets
kinderen en kleinkind

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zaterdag 10 augustus as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door oprechte levensvreugde, goedheid, eenvoud en hulpvaardigheid, is na een voorbeeldig gedragen lijden van ons heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van bijna 72 jaar, onze innigge liefde en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Philoméne Mulders

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Heerlen: **Carla Patelski-Souren**
No Patelski
Suzanne en Manolo, Cyrille en Ton
Nieuwenhagen: **Tiny Raets-Souren**
Hub Raets
Ronald en Anita, Marco
Heerlen: **Toos Spijkers-Souren**
Alphons Spijkers
Marcel, Petra
Heerlen: **Marlies Hermans-Souren**
Jean Hermans
Nicole, Maurice, Juvenal, Peggy
Heerlen: **Sjef Souren**
Sylvia Souren-Wetzels
Vivi, Timmy
Familie Mulders
Familie Souren

7 augustus 1985
Gelein 9, 6419 DA Heerlen

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 10 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen. Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren. Avondmis vrijdag 9 augustus as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk. Moeder is opgebaard in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32, Nieuwenhagen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

De vele blijken van medeleven ons betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenoot, onze vader, behuwdvader en grootvader

Hubert Mathijs Akkermans

waren voor ons een grote troost. Hiervoor willen wij iedereen hartelijk danken.

A.M. Akkermans-Silverentand
kinderen en kleinkinderen

Beek, Carmelstraat 1

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zaterdag 10 augustus as. om 19.00 uur in de kerk van de H. Martinus te Beek.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn man, onze vader en schoonvader

Louis Weerts

zal plaatsvinden op zondag 11 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre.

A.M. Weerts-Huynen
en kinderen

---

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, [illegible] vrij onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 69 jaar, mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Mathieu van Hensberg

echtgenoot van

Cisca Rutten

Geleen: **Cisca van Hensberg-Rutten**
Geleen: **Nellie van Kempen-van Hensberg**
Jan van Kempen
Geleen: **Harry van Hensberg**
Beek: **Leny in de Braek-van Hensberg**
Jo in de Braek
Sandra
Familie Van Hensberg
Familie Rutten

6166 XL Geleen, 7 augustus 1985
Antoniusstraat 56

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 10 augustus as. om 10.30 uur in de parochiekerk H.H. Marcellinus en Petrus in Oud-Geleen, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het r.k. kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis, mede tot intentie, vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela in Geleen, Vouershof 1.
Gelegenheid tot afscheidnemen heden donderdag en vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze aankondiging als zodanig beschouwen.

In plaats van kaarten

†

De grote belangstelling, de vele troostrijke brieven, condoléances en bloemen ontvangen bij het overlijden van

Wim de Kleijn

hebben ons diep getroffen.
Al deze blijken van medeleven en het weten dat hij voor velen iets heeft betekend, helpen ons om in zijn geest verder te gaan. Wij danken u allen heel hartelijk.

Jo de Kleijn-Vesters
Harry, Wilma, Kevin
Chris, Heleen, Thijs
Rob, Margret
Peter, Astrid

Hoensbroek, augustus 1985

De plechtige zeswekendienst houden wij op zaterdag 10 augustus as. om 19.00 uur in de dekenale kerk van St.-Jan Evangelist te Hoensbroek.

De plechtige eerste jaardienst voor zaliger

Hendrik Jozef Paul Loop

zal worden gehouden op zondag 11 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

Mevr. E.H. Loop-Senden
kinderen en kleinkinderen

De leegte die hij achterliet,
kan niemand wegnemen.
In ons hart blijft
hij voortleven.

Op 10 augustus is het een jaar geleden dat wij zo plots afscheid moesten nemen van mijn onvergetelijke man en onze zo zorgzame en lieve papa

Hub Sassen

Berthy, Natasja
en Cindy Sassen

Broekhem, augustus 1985

De plechtige jaardienst zal worden gehouden op zondag 11 augustus om 11.30 uur in de St.-Josephkerk te Broekhem.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven en de belangstelling ons betoond bij het overlijden en de uitvaart van mijn dierbare man, vader en schoonvader

Frans Josef Vaessen

willen wij langs deze weg onze hartelijke dank betuigen, alsmede dank voor de vele condoléances, h.h. missen en bloemen en voor uw aanwezigheid bij de begeleiding naar zijn laatste rustplaats.

Mevr. Vaessen-Biesemann
Marion en Nic

Jabeek, augustus 1985

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 11 augustus om 9.30 uur in de parochiekerk H. Gertrudis in Jabeek.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven en de belangstelling ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader en schoonvader

Willy Gubbels

willen wij u langs deze weg hartelijk danken, alsmede dank voor de vele condoléances, h.h. missen en bloemen en voor uw aanwezigheid bij de begeleiding naar zijn laatste rustplaats.

Mevr. I.L. Gubbels-v. Schijndel
John, Jacqueline en Jan, Paul

Brunssum, augustus 1985
Dorpstraat 103

Wij nodigen u uit voor de plechtige zeswekendienst op zaterdag 10 augustus om 19.00 uur in de H. Gregoriuskerk in Brunssum.

Te koop aangeboden

Te k. electr. ORGEL met ritm.box, merk Farfisa, i.z.g.st., nw.pr. ƒ 3395,- vr.pr. ƒ 1500,-. Tel. 04492-2632.

Te k. WECKGLAZEN 60 cent p.st., alle maten. Tel. 213373 tussen 18.00 en 19.00 uur.

Diep geschokt namen wij kennis van het plotseling overlijden van

Lies R[illegible]

voorzitster van de
Gehandicapten Vereniging Limburg

Met haar heengaan verliezen wij een voorbeeldige voorzitster. Haar levenstaak was zich volledig in te zetten voor de gehandicapte medemens. Wij zullen haar missen.

Marion Gerets-Huntjes
Mart en Greta v. Vugt-Arets

Dankbetuiging

Daar het ons niet mogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden van mijn lieve man, onze vader en opa

Sjeng Nohlmans

betuigen wij onze oprechte dank.

Mevr. E.C. Nohlmans-Köster
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 10 augustus om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Willibrordus te Obbicht.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader en opa

Dominique Savelkoul

betuigen wij u onze oprechte dank.

Fien Savelkoul-Stelten
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 11 augustus as. om 10.00 uur in de Christus Koningkerk, Kluis-Geleen.

De grote belangstelling bij de ziekte en de vele troostrijke brieven en bloemen bij het heengaan van mijn lieve man en onze goede vader

Emanuel Brouwers

hebben ons getroffen. Al deze blijken van medeleven en de wetenschap dat hij door zo velen werd geacht, hebben ons gesterkt dit verlies te dragen.

Mevr. A. Brouwers-Wintraecken
Leon, Nicole

Berg en Terblijt, augustus 1985

De zeswekendienst zal plaatshebben op zondag 11 augustus om 10.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Monulphus en Gondulphus te Berg en Terblijt.

Op 11 augustus is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van mijn onvergetelijke echtgenote en mijn lieve mama

Mariet Stegers-Tummers

Tot intentie daarvan zal de plechtige jaardienst worden gehouden op zondag 11 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Martinus te Born.

Marcel Stegers
Ingrid

Born, augustus 1985
Groenstraat 1A

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoo[nlijk te bedanken voor de vele blijken van me]deleven die wij mochten ontvangen bij de be[grafenis van mijn lieve echtgenote, onze go]de moeder en oma

Fieny Jongen

betuigen wij hiermede onze hartelijke dank.

Familie Goessen-Jongen
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 11 augustus as. om 10.00 uur in de paro[chiekerk] [illegible] O.L. Vrouw van de Berg Carm[el] te Leenhof.

Dankbetuiging

Uw medeleven ons betoond bij het overlijden en de crematie van onze lieve en zorgzame vader, schoonvader en opa

Theodor Leers

was voor ons een grote troost.
Wij willen u voor uw blijken van medeleven oprecht danken.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, augustus 1985

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 11 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Joseph te Heerlerbaan.

Uw medeleven bij het overlijden, de bloemen, h.h. missen en uw aanwezigheid bij de uitvaart en begrafenis van mijn lieve man, onze zorgzame vader en liefste opa

Theodoor Roufs

waren voor ons een grote steun.
Wij danken u hiervoor van harte.

Mevr. A.M. Roufs-Velraeds
kinderen en kleinkinderen

Ubach over Worms, augustus 1985
Gravenweg 43

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 11 augustus as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Bernadette te Abdissenbosch.

Voor uw vele blijken van deelneming en belangstelling bij het overlijden en de uitvaart van mijn dierbare man, onze lieve vader, schoonvader en opa

Joseph Coumans

echtgenoot van

Jet Quadvlieg

betuigen wij u onze oprechte dank.

J. Coumans-Quadvlieg
kinderen en kleinkinderen

Meers-Stein, augustus 1985

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 11 augustus as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Joseph te Meers.

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de steun en de blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze moeder en oma

Francina Loomans-Pluijmaekers

Familie Loomans

Epen, augustus 1985
Roodweg 4

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden zaterdag 10 augustus om 19.30 uur in de parochiekerk van de H. Paulus Bekering te Epen.

GEMEENTE WACHT NOG OP PBI-RAPPORT

Affaire Sphinx-stort begint op te klaren

door bèr dohmen

MAASTRICHT – „Ik ben erg blij dat de problemen met het storten van het chemisch afvalslib door de Sphinx, voor zover wij thans kunnen overzien, in principe zijn opgelost. Daar heeft het onderzoek van de Chemiewinkel aan bijgedragen. De Sphinx had niettemin bij het deponeren van afvalstoffen iets zorgvuldiger kunnen opereren. Het bedrijf heeft van deze zaak geleerd. De gemeente treft thans in goed en open overleg met de Sphinx maatregelen en voorzieningen om dergelijke problemen voortaan te voorkomen," zo reageerde gisteren Maastrichts wethouder Gerard Peters van onder meer Milieuzaken bij het opmaken van de balans van de reeds genomen en nog te nemen voorzorgsmaatregelen.

Wat betreft de positieve conclusie van het in opdracht van de Sphinx verrichte B.P.I.-onderzoek op het Sphinx-stort aan de Carl Smulderssingel wenst wethouder Peters nog enig voorbehoud te maken, omdat de gemeente tot dusver alleen in het bezit is gesteld van de conclusies en niet van het rapport zelf. „Als de onderzoeksresultaten inderdaad zo gunstig luiden, en ik heb voorshands geen reden om daar aan te twijfelen, dan ben ik daar zeer tevreden mee, omdat dan dit milieuprobleem beperkt blijkt. Een definitief oordeel kan ik echter nog niet geven," aldus Peters.

Getoetst

Opmerkelijk is dat een oriënterende toetsing, verricht door het bureau INTRON in opdracht van de gemeente Maastricht in samenwerking met Regionale Inspectie van Milieuhygiëne en Volksgezondheid, de onderzoeksresultaten van de Chemiewinkel in grote lijnen heeft bevestigd. Alleen liggen de conclusies niet op één lijn naargelang de interpretaties van de bevindingen zijn gebaseerd op de WCA-normen of op die van de Interimwet Bodemverontreiniging. Daarbij rijst tevens de vraag in hoeverre de onderzoeksresultaten van de Chemiewinkel als het ware representatief genoemd kunnen worden voor de totale situatie van het Sphinx-stort, onder meer omdat de Chemiewinkel slechts steekproefsgewijs heeft bemonsterd, terwijl het P.B.I.-bureau een dertigtal monsters heeft genomen. Naar wethouder Peters meent te weten, heeft de Chemiewinkel aan zijn onderzoek de conclusie verbonden dat het stort slechts gering gevaar voor de volksgezondheid oplevert mits dit maar niet wordt betreden.

Proces-verbaal

De bevinding van de gemeente Maastricht is dat van het door de Sphinx gestorte vloeibaar afvalslib het zinkgehalte relatief laag is en het loodgehalte relatief hoog. In één geval echter is bij controle door ambtenaren van de afdeling Milieuzaken gebleken dat bij een storting de concentratie van zink de normen van de Wet Chemische Afvalstoffen ver overschreed. Van dit geval is procesverbaal opgemaakt, waarbij het aan de officier van justitie ter beoordeling is of hier een strafmaatregel op zal volgen.

RLM mikt op groeiende markt van vrachtvervoer

Vervolg van pag. 1

SCHIPHOL – Met de oprichting van de RLM wil John Block ook inspelen op de groeiende markt voor vrachtchartervervoer. „Er komen de laatste tijd véél aanvragen voor vervoer van vracht naar omliggende landen. Wij willen aan die markt niet voorbijgaan", aldus Block. De regionale maatschappij betekent bovendien een extra poot onder Air Holland. Deze nieuwe chartermaatschappij verzorgt sinds 1 april van dit jaar vluchten naar vakantiebestemmingen in het zonnige zuiden van Europa. Dit jaar denkt Air Holland 50.000 vakantiegangers te vervoeren.

De vergunning aan Air Holland is steeds aangevochten door de drie bestaande maatschappijen (KLM, Martinair en Transavia). Zij vonden dat er geen markt was voor een nieuwe vakantievervoerder. Nadat de minister nog voor de start van Air Holland liet weten de vergunning per 1 november te willen beperken, is gezocht naar mogelijkheden om aan de wensen van de minister (versterking regionale luchtvaart) tegemoet te komen.

Voor de nieuwe maatschappij is nog geen vergunning aangevraagd, maar Block heeft de minister wel onlangs op de hoogte gesteld. „We zien dit als een zet in de discussie over zijn vergunning. Block zegt dat hij zijn twee toestellen niet kan vullen op de regionale velden en komt nu met deze plannen", aldus een woordvoerder van het ministerie van verkeer en waterstaat.

Passagiers

De RLM zal zich op de luchthaven Beek gaan vestigen. Vanaf die luchthaven zal de RLM vrachtchartervluchten naar het buitenland gaan uitvoeren. Daarnaast wil Block ook vanaf Zestienhoven gaan vliegen. „We sluiten niet uit dat we in de toekomst ook op Groningen actief zullen worden", aldus Block, die er rekening mee houdt dat er nieuwe markten voor passagiersvervoer ontstaan. „Het is mogelijk dat we passagiers vanuit het Zuiden naar Schiphol kunnen vervoeren, die daar overstappen op vluchten naar andere bestemmingen. Die mensen vliegen nu via Brussel of Frankfurt".

De nieuwe maatschappij zal met F27's gaan vliegen. Die toestellen zijn volgens Block prima geschikt voor de markt waarop de RLM zich richt. Bovendien speelt een rol de nabije ligging van de Fokker-fabrieken.

BINNEN HALF JAAR OPENING VAN 35 ZAKEN IN NEDERLAND

Tientallen banen door komst nieuwe winkelketen

door jos van wersch

MAASTRICHT/BEEK – Over twee weken zal in Nederland een geheel nieuwe winkelketen worden gepresenteerd met een – aldus de betrokken bedrijven – voor ons land nog ongekende winkelformule.

Vier grote concerns, te weten Miro (= Albert Heyn), Blokker, een kledingfirma (onder de vlag van C & A) en het Limburgse bedrijf Horn BV gaan participeren in deze keten die in zeer korte tijd (gedacht wordt aan zes maanden) maar liefst 35 nieuwe winkels zal openen. Ook in Limburg zullen enkele nieuwe zaken worden gestart (o.a. in Beek en Maastricht). Dit totale projekt zal minimaal 350 nieuwe banen opleveren en Limburg 'pakt' er daar enkele tientallen van mee.

Deze winkelketen in de non-food sektor gaat geheel zelfstandig opereren. Pierre Horn, directeur van de gelijknamige firma in o.a. keukens en huishoudelijke apparatuur met 250 werknemers en 50 vestigingen, bevestigde gisteren de nieuwe opzet. 'Wij zijn er als Limburgs bedrijf trots op dat wij met andere erkende speciaalzaken voor deze keten zijn gevraagd. De eerste zaak in dit verband openen wij al volgende maand in Tilburg.'



● *In o.a. het Makado-centrum in Beek zijn zaken gepland voor de nieuwe winkelketen. Horn BV is daar (zie de vlag) overigens al gevestigd.*

Het AHOLD-concern bevestigt bij monde van woordvoerdster Plooijer dat de Miro alle non-food-zaken afstoot en deze ruimten aan derden gaat verhuren. En omdat er Miro-filialen liggen in Beek en Maastricht zullen in deze plaatsen derhalve ook winkels komen van de 'nieuwe vier'.

Volgens Pierre Horn krijgt de nieuwe groep geen aparte naam. 'We blijven werken onder de bestaande firma-namen'.

Agressief lage prijzen zullen deze winkels kenmerken, aldus het Rotterdamse public relations-bureau MPI dat op 19 augustus 'namens de vier' het winkelconcept van deze nieuwe keten in Nederland bekend zal maken.

DROHM LAAT KAMERVRAGEN STELLEN

St.-Jozef en Interpolis onaangenaam verrast

Vervolg van pag. 1

ROERMOND – Zowel de bouwvereniging 'St.-Jozef' als Interpolis-LVM toonden zich gisteren onaangenaam verrast; beide beloofden voor de toekomst zekerder te zullen omspringen met de belangen van cliënten. Namens de bouwvereniging zei adjunct-directeur R. Guyt dat men bij grote hoeveelheden incidenteel papierafval naar de firma Jambroers brengt ter vernietiging aldaar. „Daar blijft altijd iemand van ons bij, maar dat is nu één keer niet gebeurd. Wij zullen zeker maatregelen nemen" aldus Guyt die zei dat het loslaten van Jambroers er één van is. Bij Interpolis zei directeur N. Dohmen dat het 'maar om enkele tientallen vellen ging' – hetgeen (te zien aan de stapel die Drohm kon tonen) ietwat onwaarschijnlijk klonk.

Hoe de vellen bij Jambroers terecht waren gekomen was hem een raadsel: „Wij hebben met dat bedrijf geen contacten; ons te vernietigen papier gaat in grote partijen naar Apeldoorn." Intussen hebben de gemeenteraadsfracties van Raad'70 (twee personen) en PSP/PPR (één man) terzake meteen schriftelijke vragen aan B.en W. gesteld. Drohm verklaarde gisteren dat hij via zijn politieke relaties in Den Haag kamervragen laat stellen vanuit de fractie van D'66; hij zei al met Van Mierlo te hebben gesproken.

Maastricht Airport weet nog van niets...

BEEK – „We hebben erover gelezen en er van gehoord, maar details zijn ons niet bekend en concrete afspraken nog niet gemaakt. Iedereen die zich op onze luchthaven wil vestigen, is van harte welkom. Hoe eerder de heer Block hier wil starten hoe liever het ons is". Aldus directeur W. Jense van Maastricht Airport naar aanleiding van het voornemen van John Block op de Zuidlimburgse luchthaven een regionale luchtvaartmaatschappij te vestigen.

Jense: „Block heeft bij ons al een jaar of twee optie op kantoorruimten. Dat dateert uit de tijd waarin Air Holland van de grond werd getild. Misschien gaat hij die optie nu verzilveren. Ik hoop het; we wachten er al lang op. Wat hij echter concreet wil gaan doen, hoeveel toestellen hij nodig denkt te hebben, hoeveel werkgelegenheid hij kan bieden, hoeveel vluchten hij denkt uit te voeren en welke bestemmingen hij op het oog heeft, dat alles is ons nog volkomen onbekend". Naar het oordeel van directeur Jense heeft de RLM geen specifieke vrachtvervoerder te worden en dus ook geen directe concurrent voor maatschappijen die reeds langer tot de vaste klanten van Maastricht Airport behoren.

Toch Limburgse verhuizer bij DSM-verhuizing

SITTARD – Er blijkt toch een Limburgse verhuizer betrokken te zijn bij de verhuizing van DSM naar de nieuwbouw in Heerlen. Het is transporteur Sjra Boetzkes uit Sittard, in samenwerking met het Eindhovense bedrijf Versfelt. „Ik doe de verhuizing met Versfelt Worldwide uit Eindhoven en er komt dus wèl een Limburgs bedrijf aan te pas," aldus Boetzkes, naar aanleiding van de publicatie in het LD van gisteren. Boetzkes heeft overigens niet zelf ingeschreven: dat deed Versfelt.

Met de overtocht van de diverse DSM-kantoren naar Heerlen zijn tien tot twaalf werkdagen gemoeid. De Sittardse verhuizer zegt nu al veertien dagen bezig te zijn met het voorwerk, bestaande uit interne verhuizing van het hoofdbureau naar diverse DSM-bedrijven. En de gehele maand september, na de grote overtocht, zal het bedrijf van Boetzkes de handen vol hebben aan de verhuizing van overtollig meubilair naar verschillende DSM-bedrijven.

Na verbouwing van het Casino in Geleen is Boetzkes in december/januari j.l. ook al zeven dagen in de weer geweest voor DSM. Van Loku, SBB, 'Maurits' en DSM-Heerlen heeft deze verhuizer ook al naar Geleen verhuisd. „Dat mag het publiek best eens weten," aldus de transporteur uit Sittard.

Luchthaven in één gemeente

MAASTRICHT – In verband met de voorgenomen aanleg van een oost west-baan op Maastricht Airport zijn Gedeputeerde Staten van plan enkele correcties toe te passen in het grensbeloop tussen de gemeenten Beek, Meerssen en Nuth en de luchthaven volledig binnen één gemeente, in casu Beek, te brengen. Het college zegt daarmee te handelen in overeenstemming met de geest van de Herindelingswet Zuid-Limburg.

In concreto wordt voorgesteld gedeelten van de gemeenten Meerssen en Nuth die na de aanleg van de nieuwe baan deel uitmaken van het luchthaventerrein, bij de gemeente Beek te voegen. G. S. willen voorts het gebied ten zuiden van het luchthaventerrein dat thans nog tot de gemeente Beek behoort ten dele toevoegen aan het grondgebied van de gemeente Meerssen en ten dele aan dat van de gemeente Nuth.

OFFICIER VAN JUSTITIE IN ROERMOND:

Aslan uitleveren als Turkije zijn leven spaart

door egbert hanssen

ROERMOND – De minister van justitie vindt het toelaatbaar dat de Turk Samet Aslan (25) uitgeleverd wordt aan Turkije, waar hij verdacht wordt van tweevoudige moord en een poging tot moord. Officier van justitie mr. J. Ek in Roermond vindt echter dat de Roermondse rechtbank uitsluitend positief op het uitleveringsverzoek moet reageren als Turkije de zekerheid geeft dat Aslan niet de doodstraf krijgt.

Samet Aslan zit een straf van drie maanden gevangenis uit wegens illegaal wapenbezit en vervalsing van reisdocumenten. Deze straf loopt op 13 augustus af. Justitie heeft echter gevangenneming van de Turk geëist met ingang van die datum in verband met het uitleveringsverzoek. Dat verzoek is door de rechtbank woensdag ingewilligd. De rechtbank zal op 20 augustus om negen uur 's morgens uitspraak doen over het uitleveringsverzoek.

Turkije zegt dat Samet Aslan op 1 maart 1980 Kerim Yildiz en Fevzi Yildiz in de Turkse stad Agri zou hebben vermoord met een mitrailleur. Verder zou Aslan op 2 april 1980, ook in Agri, Mehmet Yildiz hebben neergeschoten met een pistool. Dit laatste slachtoffer zou de aanslag hebben overleefd en zwaar gewond zijn geraakt.

Verschillen

Tijdens de behandeling van de zaak in de zwaar bewaakte zittingzaal te Roermond bleken er nogal verschillen en onduidelijkheden te zitten in diverse documenten. Raadsman mr. P. Martens van Aslan bracht dit te berde. Hij had documenten van de Turkse justitie, die in het Frans waren vertaald en waarin sprake is van een vierde slachtoffer: Bekir Yildiz. Deze naam komt echter in het geheel niet voor in de Nederlandse vertaling van het Turkse uitleveringsverzoek. Bovendien heeft de raadsman verschillen ontdekt in de data waarop de delicten plaats zouden hebben gevonden.

„Samet Aslan heeft met die feiten geen bemoeienis. Mijn cliënt zegt dat hij toen niet ter plaatse was en dat hij toen ergens stage liep. Uit niets in de stukken blijkt dat Samet Aslan dat gedaan zou hebben," zei mr. Martens. „Bovendien moet de rechtbank releveren dat Turkije nog steeds een militaire dictatuur is.

Dat land bevindt zich nog steeds in staat van beleg. Het is een vrij straf regime, dat is u niet onbekend. Samet heeft bepaalde politieke opvattingen en het regime in Turkije is nu bezig schoon schip te maken in het land. Bovendien heeft Aslan politiek asiel gevraagd in Nederland. Op dit verzoek is nog geen beslissing. Het is niet juist om hem uit te leveren zolang er nog geen uitspraak is over de asielaanvraag," aldus mr. Martens.

Hij voegde er aan toe dat Aslan de doodstraf kan krijgen in Turkije en dat de Nederlandse wet het dan verbiedt om iemand uit te leveren. De raadsman vestigde er ook de aandacht op dat Turkije uitlevering vraagt van Aslan, die van beroep inkoper van suikerbieten zou zijn. Zijn cliënt is echter geschiedenisleraar van beroep.

Over de verschillen in de vertalingen van de documenten zei de officier van justitie mr. J. Ek na de zitting: „De Nederlandse vertaling heeft mij ook pas vorige week bereikt. Ik heb geprobeerd om tot een synthese te komen in beide vertalingen." Over de kwaliteit van de Turks-Nederlandse vertaling zei hij verder: „De zinsopbouw is wat hortend en stotend, maar wel betrouwbaar." Het Turks uitleveringsverzoek was vertaald door de tolk Alkim.

De officier dacht er anders over. Volgens mr. Ek is het uitleveringsverzoek wel ontvankelijk. „Het verweer van de raadsman dat Aslan onschuldig is kan pas opgaan als hij zou aantonen dat hij een steekhoudend alibi heeft. Anders gaat dit verweer niet op.

De rechtbank zou dit moeten onderzoeken," zei mr. Ek. De officier zei verder dat de Turkse autoriteiten de documenten nader zou moeten toelichten als deze volgens de rechtbank inderdaad onduidelijk zouden zijn.

„Als het om een politiek delikt zou gaan zoals de raadsman beweert dan zou Aslan met nadere bijzonderheden daarover moeten komen om aan te tonen dat deze gruweldaden een politiek karakter hadden. Maar dat is niet gebeurd. Daarom ben ik van mening dat het uitleveringsverzoek toelaatbaar is. Ik weet echter ook dat de maximumstraf in Turkije voor dit soort delicten de doodstraf is. Daarom doe ik een dringend en klemmend verzoek op de rechtbank om te adviseren aan de minister om alleen positief tegen het uitleveringsverzoek te staan als Turkije 100 procent zekerheid geeft dat geen doodstraf wordt opgelegd," aldus Ek.

Op de vraag van rechtbankvoorzitter mr. H. te Strake wat hij vindt van de beschuldigingen uit Turkije: zei Aslan: „Het kan niet waar zijn waarvan ik verdacht wordt. Ik wil niet naar Turkije. Ik heb dat niet gedaan. Ik heb andere ideeën over het leven. Ik wil niet gaan. Ik weet niet wat me daar te wachten staat. Als het mogelijk is: stuur me er dan niet naar toe." Nadat de raadsman en de officier aan het woord waren geweest zei Aslan nog: „Wat in de stukken staat is onzin. De echte reden waarom ik door Turkije wordt opgeëist is bekend. Het zijn politieke redenen. Ik denk anders dan die mensen."

Vandaag wordt Samet Aslan in de gevangenis te Maastricht als getuige verhoord door de Italiaanse justitie. De Romeinse openbare aanklager wil Aslan vragen stellen over de aanslag op de paus, die zou zijn gepleegd door Aslans landgenoot Mehmet Agça. Justitie heeft verband gelegd tussen Agça en Aslan omdat deze laatste op 12 mei jl. in Venlo werd aangehouden met een geladen pistool op zak. Met een soortgelijk pistool zou Agça enkele jaren geleden op de paus hebben geschoten.

OVERLEDEN

† **Anna van Kesteren**, oud 95 jaar, weduwe van Hubertus Slangen. Maastricht - Veldstraat 18A. De uitvaartdienst vindt plaats morgen, vrijdag 9 augustus, om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Petrus Banden te Heer.

† **Lies Richter**, oud 55 jaar. Maastricht - Dukaatplein 6. De uitvaartdienst vindt plaats morgen, vrijdag 9 augustus, om 10.30 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

† **Antoine Brouns**, oud 61 jaar. Meerssen - Damiaanberg 16. De uitvaartdienst vindt plaats heden, donderdag 8 augustus, om 10.30 uur in de basiliek van het H. Sacrament te Meerssen.

Te koop aangeboden

Omlaag onze meubelprijzen

Tientallen bankstellen, eiken kasten, slaapkamers nu voor spotprijzen. Mooi bankstel nu ƒ 1.495,–; eiken kast nu ƒ 1.395,–; witte slaapkamer nu ƒ 1.495,–. Tientallen rtv-kasten ver onder de prijs. Kijken is geld verdienen.

Kleba Hoensbroek
Akerstraat 230. Tel. 212854

Modestoffen Tummers

Exclusieve
Bruidsstoffen
Damesstoffen
Communiestoffen
Kerkstr. 302, Brunssum-Promenade. 045-272677

Meubelinruil

Tot ƒ 1.500,– terug voor uw oude bankstel, kast of eetkamer als u die inruilt op nieuw. Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels. De Nobel meubelgroothandel, hoek Nobelstr.-Kap. Berixstr. 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

KEUKENS, keukenapparatuur. Laag in prijs, met garantie. R/J Handelsonderneming, Stationstraat 294, Nuth. Tel. 045-242602.

Te k. BLOEMKOOL, rode-, witte- en spitskool, spercieboontjes en nieuwe aardappelen. G. v. Laar, Heerlerweg 23 Voerendaal.

Org. kop. MIJNLAMP, kop. waterpomp op spacieplank. Tel. 045-458405.

Te k. nieuwe Spectrum 48 K HOMECOMPUTER, ƒ 325,-. Tel. 045-322552 na 18 uur.

Te k. FLIPPERKAST, i.z.g.st. Te bevr. tel. 045-212119.

Heerlijk vakantiebruin

met een zonnehemel van v. Erp.
Nu speciale opruimingskorting in de maand juli.
Betaling in 3x zonder rente.
Van Erp Sittard, Putstraat 36, 04490-13531
Van Erp Kerkrade, Hoofdstraat 12, 045-456999
Van Erp Heerlen, Saroleastraat 43, 045-711300

Bankstelkussens

Set compleet (10 stuks), in diverse kleuren, reeds vanaf ƒ 400,– uit voorraad leverbaar. Wij maken tevens afwijkende maten. Ook bekleden wij stoelen en fauteuils.
Limatic B.V., Akerstr. 22, centrum Heerlen
Tel. 045-711118

Laatste week bouwvak

Vloertegels
Grote en kleine restantpartijen
Wandtegels
Kleine en grote restanten
Eurotegel
Laanderstraat 47, Heerlen
(buurt Eikenderveld)
045-715544

Te k. BONTJAS, mt. 46, nieuwwaarde ƒ 1500,- vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 045-313503.

Te k. COMPUTER Video Genie met 2 discdrivers en printer interface tandy mod 1 m compertible m. veel software, ƒ 2500,-. Music House Daan Smit BV, Akerstr. 16, Maastricht, tel. 043-217428.

Te k. SCANNER-CURSUS makelaardij o.g., ronde tafel, bed met matras, bank en 2 fauteuils. Tel. 043-213265.

VLOERTEGELS, grote restantpartijen 20x20 cm ƒ 18,50 p.m², incl. 19% BTW. Tegelhandel Janssen, De Hut 7, Gulpen, tel. 04450-1970.

Te k. elektr. SCHRIJFMACHINE, zeer compact. Tel. 045-421376 na 18.00 uur.

Adler elektr. SCHRIJFMACHINE ƒ 250,- en v.spoiler v. Ford Escort, ƒ 60,-. 216820.

KANTELDEUREN, in 23 maten, tegen absoluut de allerlaagste prijs. Direct uit voorraad. Ook maken wij in uw bestaande garagedeur een aparte doorgangsdeur. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle. Tel. 043-641044.

Te k. Philips BANDRECORDER N4506, met ingeb. versterker. Te bevr. tel. 04497-1604.

Te k. COPIEERMACHINE, Kalle Infoteck 8012. Te bevr. tel. 04497-1604.

Te k. z.g.a.n. SLAAPKAMER (beige en bruin), ƒ 625,-, 4-drs. kast, 2 nachtkastjes, bed met matras (140x200), spiegel en dressoir; ronde eiken koffietafel, ƒ 200,-; tienerkamer, ƒ 475,-, 2-drs. kast, 2 nachtkastjes, bureau met opbouwbed met matras (90x200). Tel. 045-218176.

Te k. wegens plaatsgebrek OPASTOEL, z.g.a.n., noten telefoonconsole, antiek samovar. Te bevr. 04450-3339.

KLEURENTELEVISIE met tiptoetsen te k. Tel. 04406-12875.

Te koop mooi droog OPENHAARDHOUT, stookklaar, beuken-eiken enz. Tel. 04492-4836.

Te k. z.g.a.n. ZONNESCHERM 3 m, ƒ 175,-. Tel. 04402-79597 na 18 uur.

Te k. 3-4 pers. SPRITE-CARAVAN m. ijsk., voort. en hangbed v. ƒ 1700,–; tel. 045-453426.

Te k. weg. verh. d.bruin eiken WANDMEUBEL m. witte randen, bar, tv-ruimte 3 mtr. lang, 1,90 mtr. hoog. Tel. 045-727781.

Bankstellen in leer of stof aan marktprijzen en toch krijgt u veel geld terug bij inruil van uw oude bankstel. Vraag vrijblijvend taxatie van uw meubels. De Nobel MEUBELGROOTHANDEL, hoek Nobelstraat-/Kap Berixstr. 2, Heerlen. Tel. 045-717496.

KLEURENTELEVISIES O.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 195,–; zwart-wit vanaf ƒ 75,–. Radio/TV Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide. Tel. 045-213432.

Te k. DISCOTHEEKMEUBEL en rookverdrijver voor café. Tel. 045-413582.

Partij Oudhollandse DAKPANNEN te k. Winthagen 25 Voerendaal.

Te k. zeer zwaar massief eiken BANKSTEL met nieuwe kussens en zw. eiken eethoek. Tel. 045-228498.

Te k. AANBOUWKEUKEN m. app., lengte 2.8 m, pr. n.o.t.k. Tripsstr. 10, Eygelshoven, na 17 uur.

INRUILMEUBELS voor vakantieprijzen. Wij ruimen onze inruilmeubels op voor spotprijzen. Z.g.a.n. bankstellen, ruim 20 kasten, div. slpks. en kleinmeubelen enz. Kom kijken bij de Meubelbeurs, Akerstr. 250, Hoensbroek. Tel. 222870.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. alle merken AUTO'S. Schade of defect geen bezw. 045-724928.

GOUD - brillanten - sieraden - zilver. Ik betaal topprijzen (ook voor sloop). Fa. Sterling. Tel. 04490-21472. Ook van handelaren 99% incl. btw.

Auto's en motoren

Wij betalen ƒ 500,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto en SCHADEAUTO'S, ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

SEAT en Subaru-dealer ACH. Jeugrubbenweg 20, Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Seat Fura GL 5-drs. '84; Seat Ronda 1.2GL '84; Seat Ronda 1.6 GLX '84; Seat Diesel '85; Subaru 1600DL '85; Subaru 1600 stat.car '84; Fiat Ritmo '83; Fiat 128 '77; VW Golf 1600S '79; VW Golf '75; Ford Taunus Bravo '80; Talbot Solara 1.6 GLS '83; Talbot Solara GLS '80; Talbot 1510 GLS '80; Simca 1308 GLS '79 en '78; Simca Ralley I '77; Talbot Horizon Diesel '83; Horizon 1.3 GL '81, '80 en '78; Renault 18 TS '81 en '80; Renault 4 GTL '80; Mini Metro '81; Lada 1300S '77; Mazda 626 '80; Vauxhall Chevette '77; Austin Allegro '78; Peugeot 305 '80; Citroën CX '77; Toyota 1000 '75; Datsun 120Y '77; Talbot-Solara automaat '81; Opel Kadett automaat '77; Volvo 343 automaat '78; Volvo automaat '77; Mitsubishi Galant automaat '77. Inr. en fin. mog. Donderdags koopavond.

Inkoop goede AUTO'S. Contant geld alleen bij P. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht, tel. 043-627308.

OPGELET. Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. 045-422217.

OPGELET! Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 15.000,– voor uw auto. Ook sloopauto's. 045-423063.

Te k. CB 900 F in F2-uitv. bwj. '82, km.st. 29.500. Vraagpr. ƒ 6500,–; moet weg weg. omst. 045-318673.

Z.m. uitgebouwde MINI Innocenti metall., 1e eig., type '81 ƒ 3750,–; tel. 045-412593.

Let op! Let op! Wij geven het meeste voor loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. U belt, wij komen direct. Ook 's avonds. 045-422610.

AUTO'S. Hallo opgelet. Wij betalen ƒ 300,– tot ƒ 20.000,– voor uw auto. Ook sloop. Tel. 045-411572.

Te k. FIAT 126, bj. '78, vr.pr. ƒ 2500,-, i.z.g.st., elke keuring toegest. Tel. 045-215189.

Te k. TOYOTA Celica 1600 ST, bj. '74, opknapper, vr.pr. ƒ 700,-. Ploeghof 3, Heerlerbaan-Heerlen.

Te k. KAWASAKI 900, bj. '73, pr. n.o.t.k. Tel. 045-313553, na 18.00 uur 323103.

MINI, '83, wegens gezinsuitbr. als 2e auto gevr. Tel. 04493-1970.

Te k. TOYOTA Celica liftback 2000 ST, t. '79, 1e eig., ƒ 4950,-; Ford Taunus 1.6, '79, 4-drs., LPG, ƒ 3950,-; Opel Ascona 1.6, 4-drs. '77, ƒ 2950,-; Opel Rekord autom., '76, 4-drs., ƒ 1750,-. Hoofdstraat 200, Hoensbroek, tel. 045-227395.

Te k. VOLVO 340 GL, 5 versn., donkerroodmet., km.st. ± 32.500, bj. '83. Tel. 04492-3896.

Te k. HONDA GL 1100 D Interstate, bj. mei '81. Spaarweiden 38, Ubach over Worms, tel. 045-319877.

Te k. CITROEN GS, bj. '78, wegens overcompleet, pr. ƒ 1500,-. Tel. 045-714351 na 18 uur.

Te k. GOLF 1.6 LS, '76, zeldz. mooi, ƒ 2250,-; Golf L, '76, ƒ 2000,-. Rennemigstr. 21a, Heerlerheide.

Te k. BMW 525, vr.pr. ƒ 1150,-; Ford Capri 2 op gas, vr.pr. ƒ 1100,-. Gouverneurstr. 33, Heerlen.

Te k. HONDA Civic, 5-drs., bj. '79, ƒ 2950,-. Boven Devoonstr. 4, Zeswegen-Heerlen.

Te k. VW Golf 1100 GL, bj. '77, 4-drs., 1e eig., pr. ƒ 3900,-. Tel. 045-723039.

Te k. VW GOLF 1100 de Luxe, type '77, i.g.st., ƒ 1850,-. Tel. 045-727534.

Autobedrijf BERT ARETZ, Barbarastr. 10, Palemig-Hrln. biedt aan: BMW 316 met.blauw '80; BMW 323 nov. '79; BMW 320 6 autom., veel extra's; Renault R4 GTL '82; VW Kever '83; Mini Metro '83; Citroën LN E II '83; Rekord E injektie '81; Rekord autom. '78; Ford Escort, nov. '82, 1600 L; Fiesta '79 1300 S '79; 2 stuks Kadett '80, 4-deurs; Kadett L '79; 2 stuks Fiat 127 '78; Renault R 5 '81, 5-deurs; Manta 1600 S '79, i.z.g.st.; Golf L '80; Simca 1308 '78; Kadett City '75.

Te k. VOLKSWAGEN Cirocco bwj. '77 i.z.g.st. met all.-velgen + wintervelgen met nieuwe banden. Tel. 045-225215.

VOLVO 340 DL 2 ltr. gas etc. wit, nw. model '83. Tel. 045-315997.

VOLVO 343 automaat bwj. '77 klein defect. Vraagpr. ƒ 1500,–; Rembrandtstr. 25 Hrl.

Te k. OPEL Kadett '82 wit, als nw. Mgr. Hanssenstr. 6 Nieuwenhagen.

Te k. RENAULT 16 TL dec. '76 ƒ 950,–; Parallelweg 245 Eikenderveld-Heerlen.

Te k. PEUGEOT 204 bwj. '76. Tel. 220635.

Te k. VW Passat bwj. '80 ƒ 4250,–; Simca Horizon GL bwj. '79 ƒ 3750,–; Opel Ascona 16S + LPG bwj. '82 ƒ 13.500,–; Terborchstr. 15 Langeberg-Brunssum.

Te k. VW Golf bwj. '76, Mitsubishi Galant 2 ltr. bwj. '77; Ford Fiesta 1100 bwj. '76. Straatsburgstr. 33 Vrieheide.

Te k. VW Kever bwj. '74, 73.500 km, pr. n.o.t.k. tel. 045-753659.

Voor al uw tweedehands AUTO-ONDERDELEN naar Louis Limpens, Voskuilenweg 59, Heerlen, tel. 045-719136 (achterk. Plieger).

Te k. FORD Escort 1.3 autom., type '78, ƒ 2450,-; Honda Accord, type '78, ƒ 1450,-; Volvo 66 DL, type '77, variomatic, ƒ 1750,-; Honda Civic, 5-drs., m. sportw., '79, ƒ 3950,-. Inruil mog. Ganzeweide 144, Heerlerheide.

Spotkoopje, zeer mooie appelgroene RENAULT 5 GTL, bj. '76. Zien is kopen ƒ 1650,-. Tel. 045-462270.

VW KEVER 1300, nwe. banden, gerev. motor, nieuwe koppeling. [illegible] ƒ 1000,-. Tel. 045-441034.

Te k. ALFA Romeo Guilietta 1.8, bj. '80, i.z.g.st. Tel. 045-244597.

Te k. RENAULT 4 TL, bj. '77. Pr. ƒ 975,-. Schandelerstr. 49, Heerlen.

Te k. CITROEN Acadiana, bwjr. '80. Vr.pr. ƒ 3750,-. Te bevr. na 12.00 uur tel. 045-257169.

Mini 1000 E, 6e mnd., '85

Audi Coupé 5 S, '82; Audi 100 CC 2.2 E, '83; Audi 80 Diesel, '81; Audi 80 L, '79; Audi 100 CC Diesel, '83; Audi 80 CC, '84; Jetta Export, '81; Jetta Diesel, '81; Jetta GL Diesel, '82; Polo C, '82; VW Passat CL, 5-drs., '81; Passat L, '80; Golf, '77 t/m '83; Golf GTI, '81; Golf Sprinter, '81; Citroën BX, '84; Ford Escort Bravo, '82, '83; Kadett Hatchback, '83; Opel Ascona 1.6 S, '83; Honda Civic, '82; Peugeot 204, '82; Renault 14, '79; Talbot Samba, '82; Golf D, '79 t/m '82. Peter Schunckstraat Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00 tot 18.00 uur, zat. v. 10.00 tot 17.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

WEGENS TE HOGE VOORRADEN
LIQUIDATIEVERKOOP
In opdracht van FINANCIERS
WORDEN 4000 BONTMANTELS VERKOCHT

Nu eenmaal de kans om bontmantels onder de inkoopprijs te kopen. Enkele voorbeelden:

Alle bontmantels met 2 jaar garantie

Uitgelaten nerts pastel	4990,-	Normale prijs 9900,-
Nertsdelen kort	998,-	Normale prijs 1998,-
Bisam kort	1498,-	Normale prijs 2998,-
Frans lapin	349,-	Normale prijs 598,-
Kidskin lang	698,-	Normale prijs 1698,-
Blauwvos lang	1998,-	Normale prijs 2998,-
Nertsdelen pastel, lang	1498,-	Normale prijs 3998,-
Zweeds lam	498,-	Normale prijs 850,-

Slechts 3 dagen, t.w. donderdag, vrijdag en zaterdag + koopavond 8-9-10 auguguustus 1985
Deze verkoop begint donderdag 8 augustus 1985 om 10.00 uur

Motel Valk
Heerlen (afslag In de Cramer). Tel. 045-719450
90815

Kritiek hulporganisaties op „Truckers voor Afrika"

HEERLEN – Hulporganisaties voor Afrika hebben kritiek op de actie „Europa truckt voor Afrika" van Willem Woudenbergs Holland Duck Club in Zeist. De actie heeft te weinig vrachtwagens opgeleverd voor transport van voedsel in Soedan. De wagens die er zijn, zijn niet van het goede merk. En de auto's vertrekken zonder te zijn beladen met hulpgoederen, op zaterdag 10 augustus, uit Best. De kritiek komt van de Stichting Oekumenische Hulp aan Kerken en Vluchtelingen (SOH) en de Stichting Sarepta. Mede-organisator Heet Land van „Europa truckt voor Afrika" zegt dat deze gegevens op zich wel kloppen, maar dat de actie „uit het hart komt", slechts in twee maanden moest worden opgezet en niet eenmalig zal zijn.

Heet Land: „We hebben 17 wagens klaar, in plaats van de verwachte 30. Maar er komen meer ritten, de tweede voor het einde van het jaar. Voor de SOH zijn we niet van het goede merk, hun type, maar er zijn meer hulporganisaties in Afrika die onze hulp wèl op prijs zullen stellen. Wij hebben inderdaad slechts weinig geneesmiddelen bij ons, maar we zitten vol met onderdelen en met materiaal om in Afrika een werkplaats op te zetten. En die is er hard nodig".

Derde festival Religieuze Muziek

MAASTRICHT – Het derde Euro-Festival Religieuze Muziek, dat door de stichting Cultureel Centrum Maastricht wordt gehouden, wordt vrijdag 23 augustus om 20.30 uur in de Theresia Kerk in Maastricht geopend. Dat gebeurt met een concert van Studium Chorale onder leiding van Eric Hermans. Uitgevoerd worden werken van o.a. Badings, Peragallo, Strawinsky, Karai en Petrassi.

Boek verschijnt 3 september

Anderhalve eeuw gereformeerden in Brabant en Limburg

LEUSDEN – Op 3 september verschijnt het negende deel van de uitgave 'Anderhalve eeuw gereformeerden in stad en land'. Het deel dat 3 september verschijnt behelst de geschiedenis van die periode in de provincies Noord-Brabant en Limburg. Op die dag zal het eerste exemplaar worden aangeboden aan de commissaris van de koningin in de provincie Noord-Brabant, mr. A. van Agt. Op 17 september vindt de aanbieding van het boek plaats in Maastricht, en wel aan de commissaris van de koningin in Limburg, dr. J. Kremers.

'ZELF METSELEN' IN LTS-NYSWILLER

NYSWILLER – In september start het Koninklijk Verbond van Nederlandse Baksteenfabrikanten opnieuw in vijftien plaatsen in ons land met een metselcursus voor 'doe-het-zelvers'. In Limburg wordt de cursus gegeven in de Technische School aan de Hofstraat. De cursus bestaat uit twaalf avondlessen van elk drie uur. Er worden negen praktijklessen en drie theorielessen gehouden, waarbij de nadruk ligt op materiaalkennis, metseltechnieken en toepass'ngen van baksteen. De cursus wordt gehouden op dinsdag- en donderdagavond, terwijl in Wittem ook op zaterdagochtend les kan worden gegeven. Het cursusgeld bedraagt 390 gulden per deelnemer. In het cursusgeld is tevens begrepen het het noodzakelijke gereedschap en het boek 'Metselen, leer het zelf'.

Meer inlichtingen zijn verkrijgbaar bij het secretariaat van het Koninklijk Verbond van Nederlandse Baksteenfabrikanten, Postbus 51, 6994 ZH De Steeg, ☎ 08309-9110.

PEUGEOT 504 GL met LPG, bj. 27-7-'78, pr. ƒ 2950,-. Tel. 045-415528.

Te k. OLDSMOBILE Omega Braugham 6,8 l motor, '77, i.z.g.st. Varenerf 80, Heerlen (Rennemig).

Te k. RENAULT [illegible] bj. '78, op gas, m. lichte schade, zeer goed lopend, pr. n.o.t.k. Varenerf 80, Heerlen.

FORD Escort stationcar, type '78, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1950,-. Bergplein 20, Hoensbroek.

Te k. AUSTIN Allegro, bj. '79, pr. ƒ 3000,-. Tel. 045-224740 na 18.00 uur.

Te k. MAZDA 616, met garagekeuring, type 1977, ƒ 1450,-, of te ruil tegen kl. auto. Tel. 045-228627.

Te k. VISA, bj. '80, vr.pr. ƒ 3750,-. Laagstr. 31, Hoensbroek.

Te k. HONDA CB 900 F, bj. '79, vr.pr. ƒ 4000,-. Tel. 045-228402.

Te k. MINI, bj. '77, kl. blauw m. zwart dak, i.g.st., t.e.a.b. Heerlerweg 99, Hoensbroek.

Te k. VW-BESTEL LT 35 E, moet opgeknapt worden, bj. '78, met gereviseerde motor. Varenerf 80, Heerlen.

Te k. FIAT Mirafiori, bj. '76, ƒ 1100,-. Pannesheiderstr. 13, Kerkrade.

Porsche 924

5 versn., bj. '82, 89.000 km, verkeert in uitst. staat, 1e eig., stereo radio cass., electr. spiegel, ƒ 27.000,-. 043-250194 (9.00–17.00).

Te k. OPEL Ascona 16 S, bj. '75, in zeer goede staat. Koopje. Pelikaanstr. 37, Heerlen-Heksenberg, tel. 223318.

TOYOTA Celica, sportvelgen, sunroof, eind '74, nw. banden, rood, ƒ 2600,-. Bouwbergstr. 11, Brunssum.

Te k. 2 dubbele Weber CABORATEURS met spruitstuk, gerev. v. Opel, ƒ 650,-. Tel. 045-316940.

Te k. 2 Recardo KUIPSTOELEN voor Opel, ƒ 550,-. Tel. 045-316940.

Te k. gave KEVER, goed lopend en onderdelen, vr.pr. ƒ 550,-. Nic Beetstr. 172, Heerlen.

Te k. VW DERBY 1100 LS, i.z.g.st., bj. '77 type '78, kl. zilvermet., vr.pr. ƒ 2750,-. Ernst Casimirstr. 2, Kakert-Schaesberg.

Te k. TOYOTA Landcruiser, bj. '78, diesel. St.-Laurentiusstr. 8, Bemelen, tel. 04407-2245.

Te k. ALFA Romeo GTV, bj. '77. Tel. 045-213617.

Te k. PEUGEOT 504 TI, bj. '77, leren bekl., schuifdak, radio, trekh., elektr. ramen, vr.pr. ƒ 2700,-. Tel. 045-211332.

Weg. overcompl. BMW 525, pr. ƒ 1350,-, met LPG. Tel. 045-425874.

Te koop MINI 850, bj. '77. Citygarage, Montfortstraat 3, Hoensbroek.

MAZDA 323 ES, bj. eind '78, i.nw.st., vr.pr. ƒ 3100,-. Tel. na 17 uur 045-414827.

Te k. FIAT X.19 Targa, type '76, sportw., radio, kl. rood, nw. motor, pap. ter inzage, vr.pr. ƒ 2900,-. Tel. tussen [illegible] en 19 uur 045-424659.

T.k. nw.st. RENAULT [illegible] GTL 1979, kl. groenmetal., ƒ 4250,-. Iedere keur. toegest. 043-254755.

Voor een nieuwe SKODA naar garage Piet de la Ro[illegible] en Zn., Hoofdstr. 11[illegible], Hoensbroek. Tel. 04[illegible]-212896.

Te k. gevr. alle merken en typen sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-411480.

Gebruikte ONDERDELEN v. BMW, Alfa, Opel, Rover, Ford. Ind.terr. Haefland 2[illegible], Brunssum. Tel. 045-25448[illegible].

Te k. RENAULT 5 GT[illegible] 1977; Mini 850 zeer mo[illegible] 1976; Opel City 1976. 0449[illegible]-3398 na 15.00 u.

Te k. CITROEN GS Club Break, bj. '79, i.g.st., vr.pr. ƒ 2950,-. Finefrau 91, Kerkrade, tel. 045-463501.

Te k. KADETT City, bj. '7[illegible], ƒ 1000,-. Tel. 045-458720.

Te k. LE BARON V 8, [illegible] eind '78, i.z.g.st., inruil mog., ƒ 2500,-. 045-316940.

EEND 2 CV6, bj. '79, zeld. mooi, goed en zuinig, ƒ 2850,-. Tel, 045-417122.

MINI 1100 Speciaal, bj. '7[illegible] met veel acc., pr. ƒ 3950,-. Tel. 045-727179.

Te k. SUZUKI GS 550 Chopper, i.z.g.st., bj. '80; inruil off-the-roadmotor [illegible] kleine sportwagen mog. Te bevr. Caumerboord 1[illegible], Heerlen, 045-412848.

AUTOSLOPERIJ Succes biedt te k. aan auto's van ƒ 1000,- tot ƒ 3000,-, inruil mog. In de Cramer - Heerlen.

Heerlense cash & carry-slagerij

Superieure kwaliteit in vers vlees
VAKANTIEAANBIEDINGEN

Malse rosbief	18,90 per kilogram
Kippeschnitzels	16,00 per kilogram
Kippefilet	14,95 per kilogram
Schnitzels, extra	13,95 per kilogram
Fricandeau	12,95 per kilogram
Gehakt half-om-half extra	6,95 per kilogram
Kuikenbouten	5,95 per kilogram
Halskarbonade	8,95 per kilogram
Steelkarbonade	9,95 per kilogram
Barbecuesaucijzen	7,95 per kilogram

Van 12 t/m 23 augustus wegens vakantie gesloten
Rennemigstraat 25, Heerlerheide
86662

PAK NU UW VAKANTIEVOORDEEL BIJ HENDRIKS IN HEERLEN EN SITTARD

Le Coq Sportif sportschoenen
lecoqsportif
o.a. Cosmos, Monte Carlo, Ashe Team Super
Normaal 109,– 129,– tot 169,–
maten 28 t/m 35 — 39.75
maten 35 t/m 47 — 49.75

PUMA en ADIDAS VOETBALSHIRTS — 19.90
alle maten en kleuren zowel katoen als glans.
PUMA VOETBALBROEKEN — 15.00
vanaf
alle maten en kleuren

LAAT HET NU MAAR REGENEN WIJ HEBBEN DE GROOTSTE COLLECTIE REGENKLEDING
REGENPAKKEN
waterdicht, voor dames, heren en kinderen — van 9,90 tot 49,50
grote parkeerplaats
koffie gratis

SPECIALE STUNTS
Speciaal voor school:

GYMNASTIEKSCHOENEN alle maten	9.90
SPORTBROEKEN alle maten	3.95
STOFJASSEN en OVERALLS	v.a. 29.75
BADSLIPPERS alle maten	6.95 en 9.50
GEZONDHEIDSSANDALEN	17.50
JOGGINGPAKKEN voor dames, heren en kinderen	23.90 t/m 29.75
SPORTSHORTS 100% katoen alle maten	3.95

A.J. HENDRIKS B.V.
HEERLEN: Schelsberg 88. Telefoon 045-721124
SITTARD: Brugstraat 1, t/o station. Telefoon 04490-15656.

2000 M2 KLASSIEK-EIKEN MEUBELEN VAN BEKENDE KWALITEITSMERKEN O.A. W&S CLASSIC, CHARM CLASSIC

BUCO — WOON DORADO — KERKRADE-WEERT
Kerkrade: Holzstraat 134, Straterweg 47/Dom. Mijnstr. Weert: Hoogveldstraat 16, nabij Ringbaan Noord, Boshoven

BIOSCOPEN

HEERLEN
Royal: Rambo, 12 jr. dag. 15, 18.30 en 21 uur.
Rivoli: Assepoester, a.l. dag. 14 uur. A view to a kill, dag. 16 en 20.30 uur.
H 5: Police Academie 2, dag. 14.30, 18.45 en 21 uur. Flic des chocs, 16 jr. dag. 19.15 en 21.15 uur. Dune, 12 jr. dag. 14 en 20.30 uur. Greep van de boogschutter, 16 jr. dag. 13.45, 18.45 en 20.45 uur. A Passage to India, a.l. dag. 20.15 uur. Ewokavontuur, a.l. dag. 14 uur. Laatste eenhoorn, a.l. dag. 14.15 uur.
Passagetheater: I wanna be teased, 18 jr. dag. 14 uur.
Filmhuis: Fitzcaraldo, za en zo 21 uur.

SCHAESBERG
Autokino: Vier vuisten in 't kwadraat, a.l. do t/m zo 22 uur. Deadly blessing, 16 jr. do t/m zo 24.15 uur. Falling in love, 12 jr. ma t/m wo 22 uur. Rocky 3, ma t/m wo 24.15 uur.

VALKENBURG
Duoscoop: Best defense, a.l. dag. 14.30 en 20.30 uur. Hot Bubblegum: dikke liefde, 12 jr. do t/m zo 14.30 en 20.30 uur. De versierders van St. Tropez, 12 jr. ma t/m wo 14.30 en 20.30 uur. Erotische kunstjes, 18 jr. dag. 23 uur. Tiroler sex-kliniek, 16 jr. dag. 23 uur.

MAASTRICHT
Festival: Police Academy, deel 2, a.l. dag. 14.30, 18.45 en 21 uur.
Palace 1: The best defence, a.l. dag. 14.15, 19 en 21.15 uur.
Palace 2: Gouden schatjes, 18 jr. dag. doorlopend vanaf 13.45 uur.
Studio: A Passage to India, a.l. dag. 20.30 uur. Het grote Ewokavontuur, a.l. dag. 14 uur.
Mabi 1: A view to a kill, 6e week, a.l. dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
Mabi 2: Cinderella, dag. 14 uur. Filmzomer, dag. 21 uur: Une histoire simple, do; Le dernier metro, vr; The postman always twice, za; La terrazza, zo; Frances, ma; Fellini 8½, di; Body heat, wo.
Mabi 3: Witness, 12 jr. 4e week, dag. 14 en 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: Bye Bye Brasil, wo t/m za 21 uur. Alice in den Städten, zo t/m wo 21 uur.

GELEEN
Roxy: Police Academy, a.l. 5e week, dag. 20.30 uur, zo 15 en 20.30 uur.
Studio Anders: Witness, 12 jr. dag. 20.45 uur, zo 15 en 20.45 uur. E.H.B.S(ex), 18 jr. za 23 uur.

SITTARD
Forum: Beverly Hills Cop, 5e week, a.l. vr t/m di 20.30 uur. Falling in love, 12 jr. vr t/m di 20.45 uur.

EXPOSITIES

HOENSBROEK
Kasteel - expositiezolder: edelsmeedwerk van negen afgestudeerde kunstenaars. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 31 augustus.

NUTH
Galerie Vinken, Stationsstraat 282: olieverven van Henk Fonville. Open tijdens winkeluren. Tot 18 augustus.

VALKENBURG
Oud Stadhoes: tekeningen en houtsculpturen van Jan Weijden. Open dag. 14 - 18 uur, ma gesloten. Tot en met 15 augustus.

MAASTRICHT
Galerie Signature, Kapoenstraat 24: olieverven van Wil van der Laan en Lou Thissen. Open wo t/m vr 11 - 18 uur, za 11 - 17 uur, zo 13 -17 uur. Tot en met 18 augustus.
Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69: temperaschilderijen van José Lips-Besselink. Open di t/m za 11 - 18 uur, zo 14 - 17 uur. Tot en met 31 augustus.
Galerie Dis, Tafelstraat 28: keramiek en tekeningen van Annet v/d Kamp. Open wo t/m zo 13 - 18 uur. Tot en met 28 augustus.
BOZ-studo, Bankastraat: gouaches van Giel Clement. Open dag. 10 - 18 uur. Tot 31 augustus.

SLENAKEN
Gemeentehuis: werk van leden van de Limburgse Kunstkring. Open ma t/m vr 9 - 12 en 14 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot 8 september.

SITTARD
Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2: grafiek, schilderijen, texiele werkvormen, keramiek en beelden van de schilders- en expressiegroep Sittard. Open ma t/m vr 10 - 17 uur, za en zo 14 - 17 uur. Tot en met 24 augustus.

VANDAAG

HOENSBROEK

12.00 uur: Diverse buitenspelen bij Jongerencentrum aan de Juliana-Bernhardlaan 181.

Open Jeugdwerk zoekt nog vrijwilligers

Vakantiewerk Nieuwenhagen

NIEUWENHAGEN – Van maandag 12 tot en met vrijdag 16 augustus wordt in het clubhuis De Paddestoel aan de Beatrixstraat 31a ☎ 323748 en in het wijkcentrum De Kleikoel aan de 1213-Laan te Nieuwenhagen het kindervakantiewerk gehouden voor de kinderen van 4 tot en met 12 jaar.

Hoewel kort dag, wordt nog gezocht naar vrijwilligers, die mee willen werken aan het slagen van deze kindervakantieweek. De vrijwilligers mogen niet jonger zijn dan 17 jaar. Belangstellenden kunnen kontakt opnemen met clubhuis De Paddestoel. De organisatie van deze week is in handen van het Open Jeugdwerk Nieuwenhagen. De laatste dag wordt een trip gemaakt naar het recreatiepark De Bergen in Wanrooy.

Oplettende conciërge sloeg alarm

Politie betrapt inbrekers school

BRUNSSUM – Door de oplettendheid van de conciërge van de Technische School in Brunssum heeft de recherche van de politie om vijf over half drie gistermiddag twee oude bekenden in de kraag gegrepen toen ze bezig waren in te breken. Met een hamer hadden V. uit Heerlen en S. uit Amstenrade een ruit van de automonteurswerkplaats vernield en waren net bezig wat van hun gading was te verzamelen, toen de inmiddels gealarmeerde politie ten tonele verscheen. Na hun arrestatie werden beiden op het politiebureau ingesloten.

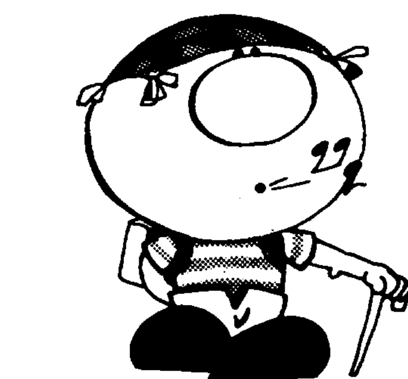


● Indiaanse voorstellingen in een familiepark

Geen grote problemen in Nederlands weekendverkeer

De ANWB en de Politieverkeerscentrale in Driebergen verwachten het aanstaande weekeinde geen al te grote verkeersproblemen op de Nederlandse wegen. Op enkele wegen kan het wel wat extra druk zijn in verband met de wisseling in de vakantiecentra. Dat zal zijn op de autosnelwegen rond Breda en Eindhoven, de A12 Den Haag richting Duitse grens tussen Utrecht en Maarsbergen en de A50/N50 Apeldoorn-Arnhem voor Beekbergen en tussen Beekbergen en Arnhem in beide richtingen.

Wat het buitenland betreft moet men in BELGIË met piekuren vanaf morgen 16.00 uur tot zondagavond op de wegen richting kust en Ardennen en op de belangrijke doorgaande wegen richting Luxemburg en Frankrijk rekening houden met een verhoogd verkeersaanbod.
In WEST-DUITSLAND zal het in het weekeinde op vrijwel alle doorgaande wegen, zowel in noordelijke als in zuidelijke richting, druk zijn op de weg. De grootste drukte wordt verwacht morgen van 13.00-21.00 uur en zaterdag van 08.00-15.00 uur.
Tenslotte worden in FRANKRIJK geen noemenswaardige problemen op de wegen verwacht.



Zondag: (zomer)-wandelen met het LIMBURGS DAGBLAD!

Komende zondag staat opnieuw de LIMBURGS DAGBLAD-zomerwandeltocht op het programma. Ditmaal zijn de parcoursen (5, 10 en 13,5 kilometer) uitgezet in de oostelijke mijnstreek, met als startplaats het Bongerdplein in Bocholtz. De traditie wil dat voor deze wandeltocht, georganiseerd in samenwerking met WSV Wittem, de belangstelling altijd erg groot is. Komende zaterdag komt LD TIJDJE VRIJ uitvoerig (met alle informaties) op deze wandeltocht terug.

DAGJE WÈG IN Bobbejaanland

Tal van attracties én een boeiend Indianen/-Cowboy-museum

Beekse Bergen, Efteling, Slagharen, Phantasialand. Amusementscentra. Familieparken. Met namen die klinken als een klok. En...Bobbejaanland natuurlijk! Ook zo'n droomwereld(je), ook zo'n gezinspark waarin jong en oud zijn of haar ontspaning vindt. Bobbejaanland. Attractief land. Leerzaam óók. Altijd goed voor een uitje, voor een dagtocht. Een centrum met een Limburgse tint. Josée Jongen namelijk. Geboren en getogen Heerlense die --aan de zijde van haar man én hart en ziel van het park, Bob Schoepen-- Bobbejaanland met veel enthousiasme en veel overtuiging exploiteert.

Volgend jaar bestaat Bobbejaanland al vijfentwintig jaren. Een daverend feest staat, bij wijze van spreken, al in de steigers. Maar in afwachting er van, is een bezoek aan dit familiepark ook dit jaar zeker de moeite waard. Denk over zo'n park beslist niet te min. Het biedt momenteel aan ongeveer vierhonderd mensen werk, er is voor miljoenen in geïnvesteerd, er is van alles te zien én te horen. Bijvoorbeeld:

Attracties

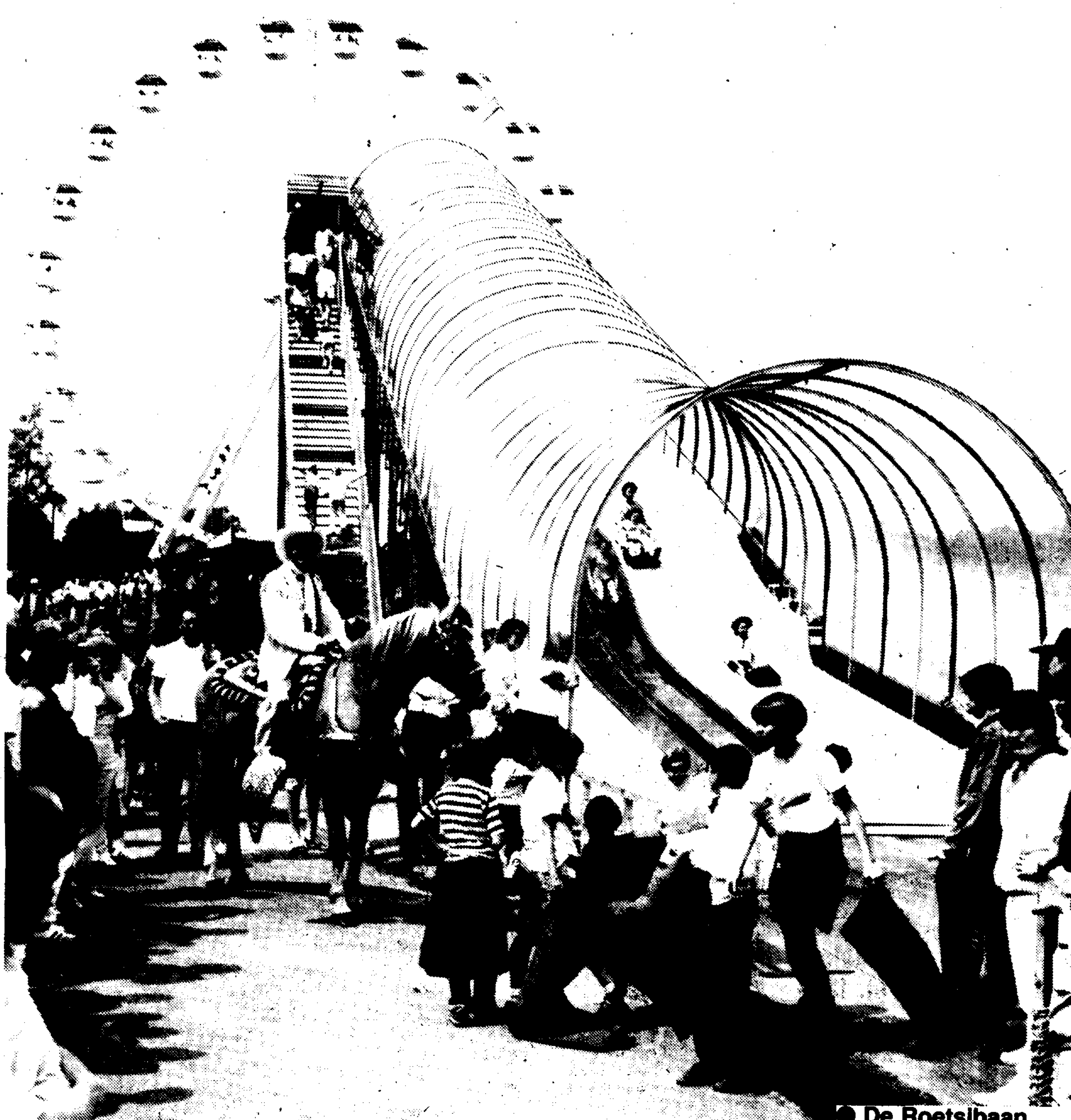
De DRIJVENDE VRACHTWAGEN van Fons Oerlemans. Een Belg die in augustus 1983 in New York begon aan een bizarre tocht. Samen met zijn vrouw Kee koos hij zee met een-....vrachtwagen. Gemonteerd op een zelfgebouwd drijstel van buizen. Hij bereikte er Lissabon mee, de oversteek slaagde maar meermaals dreigden Kee en Fons voorgoed naar de zeebodem te verdwijnen. Orkaan, brandstofgebrek, explosie aan „boord"...., dat allemaal bleef Kee en Fons niet bespaard.
De TIJDTUNNEL. De tijdmachine van professor Barabas in ieders bereik. Kleuren, fantasieën, tijdsontwikkelingen. Van het verre verleden tot in de even verre toekomst.
De OVERDEKTE ROETSJBAAN. Glijbaan voor de jeugd. Gezien de hoogte is het wel even wennen. Het STAR THEATER, waarin dagelijks een show loopt met Bob Vrieling, The Chabras, The Bensons en...Bobbejaan Schoepen op de Bühne, de Electronic Country Show, de rodeo-show (tot 18 augustus), de restaurants, de snackbars, de zilvermijn, het Indianendorp, de wereld van de prehistorie......En het Museum Indian Cowboy!.

Museum

Dat Indianen/Cowboymuseum. Josée Schoepen, geholpen door anderen, heeft kosten noch moeite gespaard om er werkelijk iets moois van te maken. Een verzameling authentieke kunstwerken en waardevolle geschied- en volkskundige voorwerpen: Zilverwerk, Navajo-tapijten, bronswerken, poppen, schilderijen, zadels: werkelijk een bezoek waard dit museum.

Makkelijk

Bobbejaanland is tot en met de eerste week van september dagelijks geopend van 9.30-18.00 uur. Entree volwassenen: 300 francs (dik 16 gulden). Kinderen tot 5 jaar: 150 francs. Speciale prijzen voor groepen, scholen en minder validen. Wisselkantoor bij de ingang. Bobbejaanland is vanuit Limburg makkelijk bereikbaar. Via de E39 richting Antwerpen. Afslag Geel-west. Borden wijzen verder de weg. Afstand Limburg-Bobbejaanland: plusminus 90 km.



● De Roetsjbaan.....

TIJDJE VRIJ



MET NINO TOMADESSO

KORTE TOER

DONDERDAG 8 AUGUSTUS
EPEN: IVN-wandeling. Vertrek om 19.00 uur vanaf VVV-kantoor.
MAASTRICHT:
VVV-stadswandeling. Vertrek om 14.00 uur vanaf Het Dinghuis.
GULPEN: Zomeravondfeest op de Markt vanaf 20.00 uur.
VAALS: VVV-excursie naar Aken. Vertrek 9.30 uur vanaf VVV-kantoor.
VVV-diaklankbeeldvertoning over Vaals en omstreken. Om 20.00 uur in het VVV-kantoor.
SCHAESBERG: Begin Tirolerfeesten.



VOOR DE 14DE ACHTEREENVOLGENDE MAAL

Tirolerfeesten in Schaesberg

Vanmiddag beginnen de bekende Tirolerfeesten in Schaesberg. Traditiegetrouw voor de jeugd. In de versierde feesttent aan de Ampèrestraat. De Veronica Top 40 Drive-in Show, met gangmaker Chiel van Praag, zal de jeugdigen op de van hem bekende wijze amuseren. Morgenavond beginnen de Tirolerfeesten pas écht.

Blaaskapel Die Kalkdörfler, vijfentwintig jaren al actief, jaagt er vanaf 20.00 uur de stemming in. Zaterdagmiddag komt vanaf 14.00 uur de jongste jeugd aan bod. De van televisie bekende Appie en Flapie fungeren als trekpleisters. Hoogtepunt van de Tirolerfeesten is de komst van het Tiroler-toporkest Tyrol Express. Vanaf 20.00 uur verzorgt deze formatie een muziek-, zang- en showoptreden met, omstreeks 23.00 uur, bovendien nog een lichtshow. Zondagmorgen zijn de „Tiroler" vanaf 10.45 uur weer present onder het motto „Heut gibt's a fest". Früschoppen dus. Vanaf 14.30 uur vrolijkt het orkest Mix Sound een zogenaamde familiemiddag op. Zondagavond presenteert Tyrol Express opnieuw een Tiroleravond met lichtshow. Maandagmiddag om 14.00 uur biedt het comité Tirolerfeesten bejaarden en ouden van dagen een gratis toegankelijke feestmiddag aan. Maandagavand tenslotte besluit het orkest Die Kalkdörfler de Tirolerfeesten die nu al veertien jaren lang ook tal van bezoekers van elders trekken.

● *Tyrol Express: „Heut gibt's a fest".*

Robijnen jubileum buurtvereniging

Feestweekend in Schuttersveld

BRUNSSUM – Met een drie dagen durend feestprogramma viert buurtvereniging Schuttersveld, een van de oudste wijken van Brunssum, komend weekend haar veertig-jarig jubileum. Vrijdag, zaterdag en zondag vinden in het feest-paviljoen aan de Heidestraat diverse aktiviteiten plaats.

Vrijdags gaan de festiviteiten om 14.00 uur van start met een kienmiddag. Om 20.00 gaat de Veronica drive-inn show met een demonstratie van body-builing door Leo's Arena van start. Zaterdag staat om 13.30 uur het Gussini kinderfestival, om 18.00 uur een koffietafel voor leden en genodigden en om 20.00 uur een grote dansavond met het orkes The Philomena boys op het programma.

Tijdens de koffietafel zullen de jubilarissen worden gehuldigd.

Zondag staat het feest-paviljoen vanaf 10.30 uur open voor het fruhschoppen met het orkest Die Anselthaler. Het jubileum wordt zondagavond afgesloten met een bal dat om 20.00 uur begint. Daarbij zorgt het orkes The Sunny Pipers voor de muzikale begeleiding.

Ontwerpen van boerderijen tentoongesteld

WIJLRE – Vanaf 12 augustus gaat in het kantoor van de Ruilverkaveling Mergelland aan het Van Wachtendonckplein in Wijlre een expositie van start, waarbij de 78 inzendingen voor de jubileumprijsvraag van de Provinciale Planologische Dienst Limburg zijn te bezichtigen. De inzenders werd, in het kader van het 50-jarig bestaansfeest van deze dienst, gevraagd een boerderij te ontwerpen in het Mergelland, die aan alle eisen van landschappelijke inpassing en efficiënte bedrijfsvoering voldoet.
De expositie van zowel het bekroonde als niet-bekroonde werk is op werkdagen van 10 tot 12 en van 14 tot 16 uur te bezichtigen.

Pastoor Edixhoven 40 jaar priester

EYGELSHOVEN/EPEN – De in Eygelshoven geboren pastoor Edixhoven van de Paulusparochie in Epen viert zondag, 11 augustus, zijn robijnen priesterfeest. Het jubileum wordt om tien uur ingezet met een heilige mis in de parochiekerk. Aansluitend is het mogelijk om pastoor Edixhoven in het patronaatgebouw aan de Wilhelminastraat te feliciteren.

De jubilaris werd op 7 augustus 1920 geboren. De toenmalige bisschop van Roermond, Mgr. Lemmens, wijdde hem in 1945 tot priester. De heer Edixhoven werkte als kapelaan in Maastricht, Roermond en Brunssum. In 1963 volgde zijn benoeming tot pastoor. Hij moest bergen werk verzetten met het stichten van een nieuwe parochie in Geleen-Zuid. Om door de eerste jaren heen te komen stichtte de pastoor een noodkerk, die pas in 1967 vervangen werd door een permanent gebouw.

In 1974 vertrok de pastoor naar Epen, waar hij tot op de dag van vandaag als parochieherder werkzaam is. In het najaar zal hij in emeritaat gaan, maar dat betekent niet dat hij definitief afscheid zal nemen. De heer Edixhoven wil zich in Meerssen gaan vestigen om van daaruit in diverse parochies te blijven assisteren.

Regio kort

INTRODUCTIE
SCHAESBERG – Verkennersgroep Pius XII van de Schaesbergse H. Familie parochie houdt op 31 augustus en 1 september voor de Schaesbergse jeugd tussen 10 en 15 jaar een z.g. introductie- en info-weekend. Pius XII laat de jeugd dan in speelse vorm kenniusmaken met het verkennersleven. Jongens en meisjes die mee willen doen dienen dit vooraf even te melen bij Armand Ledoux, Heggenstraat 29, Schaesberg.

GEULDALWANDELING
HEERLEN – op dinsdagmiddag 20 augustus houdt de werkgroep wandelen van de Stichting Welzijn voor Olderen Heerlen een Geuldalwandeling. Heerlense Ouderen vanaf 50 jaar kunnen dan meedoen aan een korte of een lange wandeling in de omgeving van Strucht. Daarnaast wordt een bezoek gebracht aan het Landbouwmuseum in Etenaken, alwaar men een kop koffie krijgt aangeboden. Vanuit diverse Heerlense wijken worden de deelnemers opgehaald en teruggebracht per pus. Rond zes uur is men weer terug in Heerlen. Belangstellenden dienen zicht telefonisch aan te melden vóór 12 augustus bij de Stichting Welzijn voor Ouderen ☎ 715530. De prijs bedraagt f 4,50 per persoon.

FIETS-DRIEDAAGSE
NUTH – Door het comité sportieve recreatie wordt op 9, 10 en 11 september voor de eerste maal een fiets-driedaagse voor het hele gezin gehouden. Jong en oud kan mee doen aan een tocht naar keuze over een afstand van 20 of 40 km. Dagelijks kan worden gestart tussen 16 en 18.30 uur vanaf het gebouw van de Stichting Welzijn, Burg. Cremersstraat 9 in Nuth. Inschrijven is nu al mogelijk door het overmaken van 15 gulden op de NMB tnv CRS banknummer 67 32 13 552. De daginschrijving is 7,50 per persoon.

Te koop gevraagd

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO en schadeauto's, ook sloop. Tel. 045-727742 of 723076.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-319784.

Gevraagd IJSKAST, gasfornuis, diepvries, kleurentelevisie, bankstel enz. Tel. 045-725595.

Te k. gevr. eiken MEUBELEN, besch. geen bezw. Tel. 045 228825 of 224855.

Te k. gevr. KLEURENTELEVISIES en video's vanaf 12 kan., defect geen bezw. Tel. 045 228825 of 224855.

Voor redelijk bod op uw BOEKEN, pockets en stripverhalen. Joep Roekt Tsoek, Kleine Staat 3, M'str. Speciaal gevr. bouquette, Intiem e.d. Kuifke, Astrix, 4 verdedigers en alle mog. andere stripverhalen. Lekturama boeken, betere en wetenschappelijke boeken. Liefst gave kollektie van 1 pers. 043 253078.

Te k. gevr. loop-, sloop- of SCHADEAUTO'S en goede auto's. Tel. 045-753386.

T.k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S, oud-ijzer en met. Betalen red. prijs. Tel. 045-750794.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs gratis afgeh. Tel. 045-753058 b.g.g. 045-752814.

Gevraagd KLEURENTELEVISIES, video's en stereotoren, klein defect geen bezwaar; tevens encyclopedieen. Tel. 04406-12875.

Te k. gevr. elektr. SCHRIJFMACHINE, draagbaar. 045-421376.

De hoogste prijs voor uw sex- en PORNOBLADEN. Direkt kontant geld. 043-211872. Joep Roek Tsoek, Kleine Staat 3-5, M'str.

Te k. gevr. GASHAARD, huisjesmodel en tevens papegaai. Tel. 045-321231.

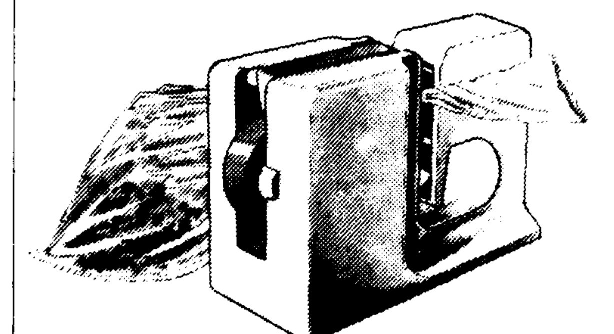


Zin in een Italiaa

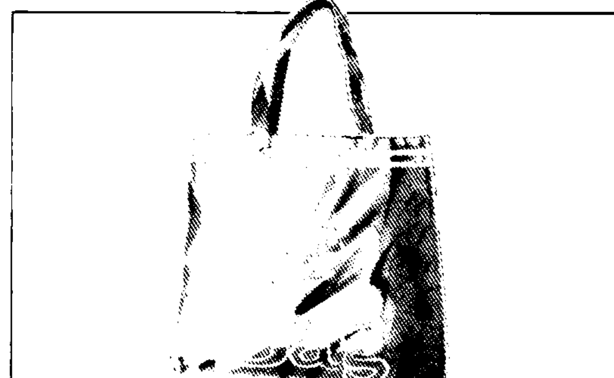
SCHUNCK SPRINT PRIJZEN.



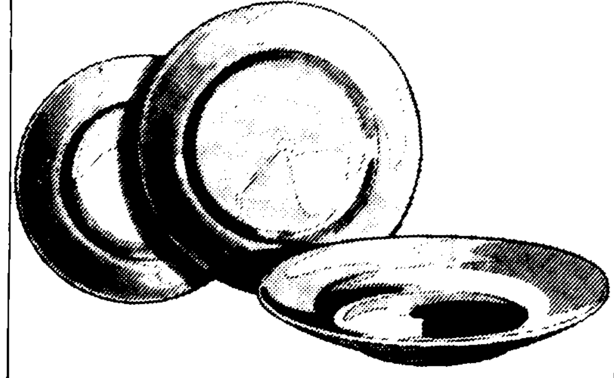
Wit **voorraadrek** op wielen met geplastificeerde draadmanden. Van **18,95** voor **16.95**



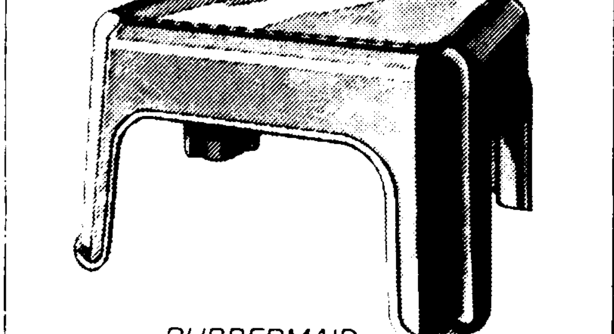
Zakkensluiter, kan niet weggglijden en is ook aan de wand te bevestigen. Geschikt voor alle soorten plakband. Van **19,90** voor **11.95**



Stevige, royale **boodschappentas** in de eigentijdse kleuren grijs, rose en bleu. Van **9,95** voor **7.95**



Wit aardewerk **borden,** diep, plat of dessert. Zoek uit: nu **6** stuks voor **10.-**



Wit kunststof **opstapje** voor in de badkamer of in de keuken. **14.95**

Deze aanbiedingen zijn geldig t/m 13 augustus of zolang de voorraad strekt

Promenade, Heerlen, 2e etage.

Weekendkoopjes BLOKKER

Geldig t/m zaterdag en tijdens de koopavond. Zolang de voorraad strekt.

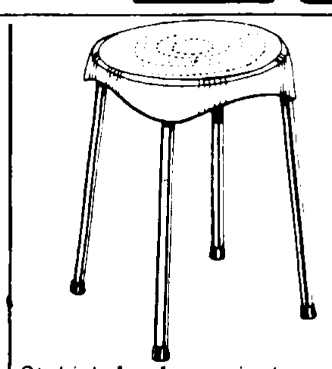
Heerlen · Blerick · Venray · Hoensbroek · Echt · Geleen · Maastricht · Roermond · Sittard · Vaals · Weert · Kerkrade · Valkenburg



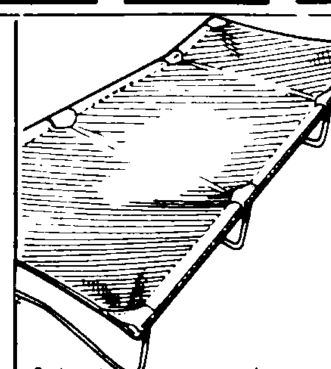
EENMALIG!

Beukehouten **strandstoel** voor heerlijk liggen of zitten. Heeft een sterke katoenen loper, is plat opvouwbaar en meervoudig verstelbaar

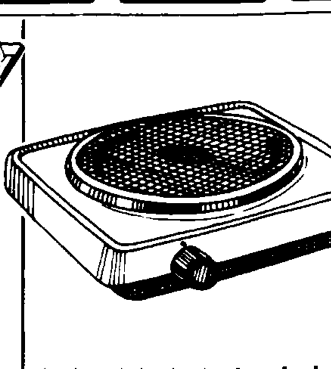
~~39.95~~ **29.95**



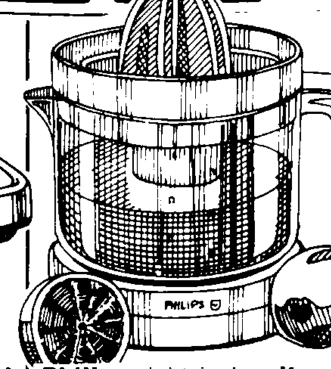
Stabiele **kruk** voor in de badkamer. De zitting is van opengewerkt wit kunsttof en de poten zijn verchroomd. Slechts **9.95**



Geheel opvouwbare **stretcher** met ijzersterke katoenen loper in fraaie kleuren. Roestvrij stabiel frame geheel uitneembaar. Ideaal op vakantie. **19.95**



1-pits elektrische **kookplaat.** Ideaal voor kamerbewoners en kleine huishoudens. Instelbaar op 12 warmtestanden. Nú **35.-**



Philips elektrische **citruspers.** Met uitneembare transparante sapkan, voorzien van handvat, maatverdeling en schenktuit. Inh 1 ltr. **Adviesprijs 59.-** **Onze prijs 45.-**



Hoogglanzend verchroomde **isoleerkan** met scherpe schenktuit en praktische sluiting door middel van schroefdop. Inhoud ca. 1 liter **10.-**

Oud ijzer, metalen en SLOOPAUTO'S te k. gevr. Tel. 045-752215.

SIMUNT: inkoop goud, zilver en briljanten, ook alles wat stuk is, de hoogste prijs, contant geld. Simunt Misbroekstraat 2, Sittard, 04490-21965.

Inkoop goud, zilver, brilj., munten enz. Contante bealing. Verseveld, Saroleastr. 80A, Heerlen. Tel. 045-714666. Elisabethstr. 38, Geleen. 04494-43754.

Te huur aangeboden

APPARTEMENT met tuin in prachtige omgeving te Elkenrade. 04451-1758.

KAMER te huur. Dr. Calsstraat 13, Schaesberg (50 m vanaf station). Tel. 045-721658, na 18 uur 045-313898.

Mooie grote KAMER te huur voor nette dame in Valkenburg. Te bevragen tel. 04406-12875.

MAGAZIJN/WERKPLAATS 200 m² a ƒ 55.000,- k.k. 045-441913. Na 18 uur.

HEERLEN te huur Sittarderweg Grasbroekerweg appartement. Woonkamer, keuken, balkon, badk. 1 of 2 slpk., berging. Inl. 04494-43275.

Gem. KAMER te h. te N'hagen. Tel. 045-313510.

Te huur aangeboden 2 gemeubileerde KAMERS te Heerlen. Pappersjans 37. Tussen 12.00 en 17.00 uur.

Ter overname aangeb. DAMESKAPSALON, gemeente Landgraaf. Br.ond.nr. HO 738 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Te h. te Landgraaf VRIJGEZELLENFLAT. Tel. 045-320079.

Te h. KAMER met volpension. Enkel voor heren. Tel. 04494-46159.

Te h. 1-pers. WOONSLAAPKAMER met eigen keuken, gestoff., parkeerpl., in villa - rand Valkenburg. Inl. 04406-12460, van 20 tot 21 uur 04405-1950.

Te h., direct te aanv., mooi middenstaand HUIS gel. in Kerkrade, huurprijs ƒ 750,- p.mnd. Br.ond.nr. 028 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Te huur gemeub. 1-pers. APPARTEMENT te Chèvremont. 045-456014.

Te huur of te koop BUNGALOW op ligging te Simpelveld. 1 bureaukamer, 4 slaapk., 2 badk., 2 toiletten, grote hal, grote garage, gr. woonk. m. open keuken, tuin rondom huis 800 m². Tel. 045-313122.

Per 1 sept. beg.gr. ZIT-SLAAPKAMER 5.50x4 m. douche, wc en v.w. Tel. 045-212613.

Te h. 4-KAMERETAGEWONING met wc., keuken, douche en c.v. Tel. ca. v. nette jonge mensen, huursub. mog. Tel. 045-310706 na 19.00 uur.

Te h. APP. aan de markt te Schaesberg. Woonk., open k. met eetbar, slpk., badk., fietsenstall., c.v. en tel. ƒ 680,-. 045-412035.

Te huur gevraagd

Student zkt. KAMER bij hospita nabij HTS. Tel. 01158-1816.

Te h. gevr. WOONH. met dubb. garage of loods. Tel. 045-423176. Na 17.30 uur.

Te h. gevr. WOONHUIS met gar., min. 3 slpk. en tuin, huurpr. tot ± ƒ 900,- per mnd. Tel. na 19 u. 045-228574.

Te h. gevr. klein landel. gel. HUIS met grote tuin en schuur, gel. tussen Heerlen, Geleen en Valkenburg. Br.ond.nr. HK 656 Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Bouwvak

DAMOISEAUX Heerlen verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! (Verhuur zonder borg). Tel. 045-411930.

New Look B.V. STEIGER- EN BOUWMACHINEVERHUUR. Edisonstraat 8, Schaesberg. Tel. 045-312154 312709.

Voor al uw schoorsteen- en PLAFONDBALKEN i. alle maten. 04492-1714.

Onroerend goed

WOONHUIS m. garage en tuin, gr. woonk., ing. keuken, 3 slaapk. Vr.pr. ƒ 109.000,-. Heistr. 105, Kerkrade-West.

GELEEN, Rennebeek 35. Te koop grote halfvrijstaande woning met garage. Inl.: 04494-43275.

SNELLE VERKOOP van uw huis daarnaar streven wij bij onze bemiddeling. Vrijblijvende informatie: Troost Onroerend Goed, Heerlen. Tel. 045-717976.

BRUNSSUM, St.-Gregoriuslaan 14. Luxe drive-in-woning met garage. Ind.: hal, berging, garage. Betegelde keuken met complete aanbouw, woonkamer met eiken parket, 3 slaapkamers, berging. Het pand is voorzien van thermopane beglazing. Vraagprijs: ƒ 129.000,- k.k. Van Oppen B.V., Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045-254543.

HEERLEN, Hofstraat 23. Tussenwoning met terras en tuin. Ind.: royale hal met toilet. Woonkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad. Zolder via vlizotrap, waarop slaapkamer. Vraagprijs: ƒ 98.000,- k.k. Te bevr. van Oppen BV, Lindeplein 5, Brunssum, tel. 045 254543.

I.v.m. de snelle verkoop van de meeste woningen in ons bestand vragen wij voor cliënten WONINGEN in alle prijsklassen. Gratis opname in de infofolder, geen verkoop, geen kosten. Haal de infofolder op ons kantoor. Inl. Van Oppen BV, Lindepln. 5, Brunssum, 045-254543.

GELEEN, Wilderbeek 36. Te koop grote halfvrijstaande woning met garage. Inl.: 04494-43275.

HULSBERG, kl. Genhoutersteeg 17 (Arensgenhout) halfvrijst. landh. te k. tot. opp. 600 m2.

Te k. VILLAVERKAVELING Tournebride/Lanaken. Te bez. zaterdag v. 14 - 18 u. Zondag 15 - 18 u. Tel. inl. 09-3211-715785 en 721123.

Vrijstaande WONING met garage + c.v. en veel bergruimte. Economiestraat 45. 2 min. van station Hoensbroek. Oppervlakte 780 m². Aanvaarden ± half sept. Tel. 045-213630.

WET CHEMISCHE AFVALSTOFFEN

KENNISGEVING VAN DE BESCHIKKING NAAR AANLEIDING VAN EEN AANVRAAG OM EEN VERGUNNING.

De Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer – gelet op de betreffende voorschriften van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne – maakt bekend dat hij op 30 juli 1985 aan de gemeente Vlodrop te Vlodrop een vergunning op grond van de Wet chemische afvalstoffen voor het bewaren van batterijen alsmede voor het bewaren van afgewerkte olie en chemische afvalstoffen die als zodanig zijn ontstaan in het kader van particuliere huishoudens niet-ontvankelijk heeft verklaard. Tevens is een vergunning verleend voor het bewaren van – van anderen afkomstige – afgewerkte olie en chemische afvalstoffen op een terrein gelegen aan de Koebroekweg 1 te Vlodrop.

Aan de vergunning zijn voorschriften en beperkingen verbonden.

De beschikking en de daarbij behorende stukken liggen ter inzage vanaf 9 augustus 1985 op de volgende plaatsen:

1. in de bibliotheek van het Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, Dokter van der Stamstraat 2 (gebouw A, kamer 003) te Leidschendam op werkdagen van 9.00-12.00 uur en van 14.00-17.00 uur.
2. ter secretarie van de gemeente Vlodrop, Markt 1 te Vlodrop op werkdagen van 9.00-12.00 uur en van 14.00-16.00 uur, alsmede op woensdag van 18.00-21.00 uur in de sporthal, Angsterweg 8 te Vlodrop.

Desgewenst kan na telefonische afspraak een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen bij de Directie Afvalstoffen en Schone Technologie van het Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (tel. 070-209367, toestel 3226).

Ingevolge artikel 44, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne kan tot 10 september 1985 beroep worden ingesteld door:

a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. degenen die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht;
d. enige andere belanghebbende die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen.

Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de Geschillen van Bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.

Overeenkomstig het gestelde in artikel 31, vierde lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, kan, indien tegen de beschikking beroep wordt ingesteld, conform artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek worden gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening. Dit verzoek dient te worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de Geschillen van Bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

Nieuw Terwormdael in Heerlen een belevenis voor het kleine huishouden

Eengezinswoningen voor kleinere gezinnen, minimaal in onderhoud en uitgekiend zuinig. Door verrekening ineens van de premie A rijksbijdrage

Konstant goedkoop en betaalbaar voor ƒ 450,– netto per maand.

Twee woningen zijn direkt te betrekken.
Inl. Stienstra Heerlen Makelaardij b.v.
Tel. 045-712255.

Bijzonder gerieflijk wonen en een constante woonlast

van ca. ƒ 610,- netto per maand

In Brunssum, woonplan „Op de Haan", worden zeer aantrekkelijke „2-onder-1-kap"-woningen gerealiseerd. Ind.: ruime L-vormige woonkamer ca. 34 m² met verscholen gelegen keuken, ofwel een royale doorzonkamer met open keuken, 3 flinke slaapkamers, badkamer, grote zolder met vaste trap, garage berging.
Inl. Stienstra Heerlen Makelaardij B.V.
Tel. 045-712255

Lessen/onderwijs

CHAUFFEURSDIPLOMA nodig. Wij starten 31 augustus as. met de volgende kursus. ANWB-auto- + motorrijschool Wischmann + Zn. Tel. 045-351721 Ubach over Worms.

Dansinstituut Rien en Betty Decker

F.D.O. gediplomeerd.

De exclusieve N.B.D.-dansschool

van het zuiden met opleidingen (ook beroeps) in alle dansvormen, start met kursussen voor alle leeftijden.
Hubertusstr. 77 Beek tel. 04402-73273.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen. Tel. 045-725260

Te k. zw. COCKERSPANIEL, zeer lief, 2½ jr., met stamboom, wegens omstandign. Na 19.00 uur Ahtwerk 10, Kerkrade (dominiaal).

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kleuren, ingeënt. Tel. 045-453264.

RASHONDJES. Prachtige jonge labradors, beagles, heidewachtels, Schotse collies, foxterriers, herdershonden, rottweilers, Ierse setters, yorkshire terriertjes, keeshondjes, chow chows, cockerspaniels, teckeltjes, malthezer leeuwtjes, abricot en zwarte poedeltjes, pinchertjes, welsh terriers, bouviers, Duitse staanders en bastaardhondjes, cavalier king charles spaniels, pekingeesjes, dobermann pinchers, airdale terriers. Gediplomeerde kennel, goede garantieregeling. Ook alle hondebenodigheden. Lochterweg Budel-Schoot (achter Weert). Tel. 04958-1851.

PAPEGAAIEN t.k. jonge handgevoerde grijze. Uit kweek. Inr. v. kweek mog. Tel. 04494-49517.

ROTTWEILERPUPS te k. Schanserweg 10, Nieuwenhagen.

Te k. ENGELSE COCKERSPANIELPUPPIES stamb. en inenting. Eikstraat 172, Heerlen-Passart.

BOEREN, BURGERS EN BUITENLUI!

Wat Dick doet, doet 'ie goed, ZELFS LEEGVERKOPEN!*

Nú 25-30-35-40-45 en 50% HELE KORTING op iedere pers, karpet of berber (dus f 25,- tot f 50,- minder op elke f 100,-). Doe er uw voordeel mee!

KOOP NU!

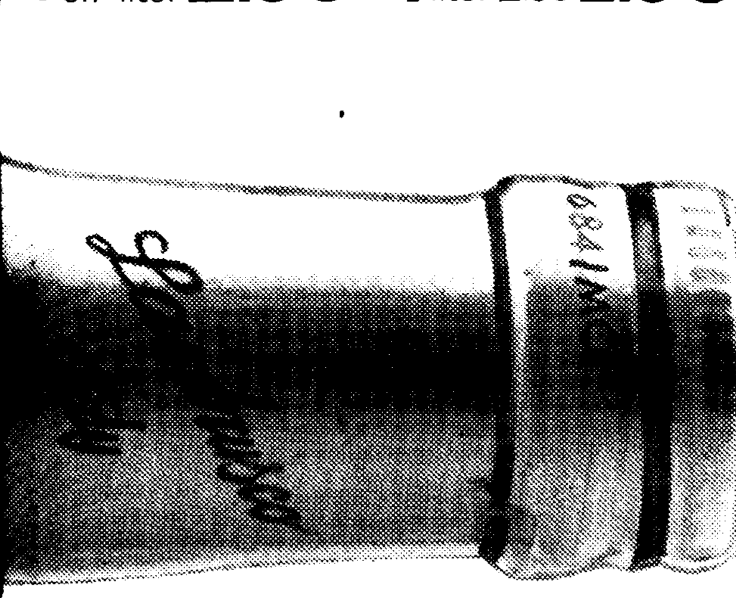
ZEGT HET VOORT, ZEGT HET VOORT!

*Alleen filiaal Steenweg 60, Sittard. In onze andere zaken gaan wij grootscheeps verder.

DICK VAN DEN BERG
STEENWEG 60, SITTARD TELEFOON 04490-15520
(Winkelpromenade tussen station en Rijksweg)

Rosso della Toscana, fles 0.7 liter 2.95*

Tricolore ijs, pak 1 liter ~~2.55~~ 1.98



Pizza Campagnola, doos 415 g ~~3.85~~ 3.39

Pizzabroodje ham, 2 stuks, 250 g ~~2.98~~ 2.39

Spa cassis, fles 1 liter ~~2.29~~ 1.98

Nieuwe oogst: Kersen extra confiture 1985, pot 450 gram 2.69*

Vruchtenmix, fles 0.6 liter ~~2.29~~ 1.98

Achterham, vacuüm verpakt, 100 gram ~~2.09~~ 1.69

Bona tafelmargarine, kuip 500 gram 1.99

Sunmaid Californische rozijnen, doosje 250 gram 1.98*

Karnemelk, pak 1 liter ~~1.12~~ 1.05

Elsève shampoo of crèmespoeling, diverse soorten, 2 flacons à 250 ml ~~9.90~~ 7.40

Nivea crèmezeep, pak 5 stuks Nú 2.95

Whiskas kattevoer, diverse smaken, blik 400 gram ~~1.78~~ 1.68

Archanes, fles 0.7 l. ~~3.95~~ 3 voor 10.-

Streptocarpus, div. kleuren, per stuk 3.50*

Zoete blauwe druiven Cardinal, mand ± 1 kilo 2.50

Sappige perziken, mand ± 1 kilo 2.50

Tomaten, kilo 1.50

Magere varkenslappen, B/C 500 gram ~~6.98~~ 5.98 kilo ~~12.98~~ 10.98

Specialiteit van de week: Uiengehakt, 500 gram 4.48 kilo 7.98

Kippebout, 500 g ~~3.98~~ 3.48 kilo ~~6.98~~ 5.98

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat.
Reclameprijzen gelden van donderdag 8 t/m zaterdag 10 augustus a.s..
* Zolang de voorraad strekt.



albert heijn

'sLands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.

ns weekendje?

VERKOOP BIJ EXECUTIE

Op vrijdag 9 augustus 1985 te 11.00 uur zullen ten laste van A.G. Borens, wonende te Stein, Dr. Poeisstraat nr. 43, worden verkocht enige roerende goederen, te weten:

meubilaire en huishoudelijke goederen en wat verder te koop zal worden aangeboden.

De verkoop vindt plaats aan bovenstaand adres en geschiedt a contant zonder opgeld. De goederen zijn een half uur vóór de verkoop voor een ieder te bezichtigen.

De deurwaarder rijksbelastingen belast met de executie

Bij beschikking van de kantonrechter te Heerlen, d.d. 2 augustus 1985 is aan **Elisabeth Peter Bonita Janssen,** geboren te Kerkrade op 29 augustus 1965, wonende te Kerkrade aan de Markt 27, handlichting verleend tot het zelfstandig mogen uitoefenen van een banketbakkersbedrijf, een en ander in de meest ruime zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde in art. 235, boek 1 Burgerlijk Wetboek.

Mr. J.J.M. Goltstein
Advocaat en procureur
Grupellostraat 8-10
6461 EV Kerkrade

RTV/muziek

Amateurband zoekt enthousiaste DRUMMER en bassist of zanger voor ska reggaemuziek. Bel vrij. en zat. 04493-2144.

Te k. KLEURENTELEVISIE 61 cm b.b. 9 voork.zenders, m. afst.bed., 3 mnd. gar., f 450,-. Tel. 045-462083.

De electro-afdeling bezorgt gratis aan huis! Alle artikelen met volledige garantie en service.

koelkast Tafelmodel. Met 2 sterren vriesvak en een inhoud van 150 ltr Adviesprijs 475.- 319.-

AEG 1000 w. 269.-

PORTABLE KLEUREN TV 37 cm. beeldbuis, 12 voorkeurzenders. Aangepast voor VCR weergave. Afneembare telescoop antenne ADVIESPRIJS 1195.- 749.-

INDESIT WASDROGER - inhoud 4,5 kg. - r.v.s. binnentrommel - 2 temperaturen - adviesprijs 799,- 549.-

Bekend merk wasautomaat. Roestvrij stalen kuip en trommel. Centrifugegang 400 en 1000 toeren/min. Spaarknop voor kleine was. Energie-spaarknop 60°. Automatische spoelstop. Adviesprijs f 1430.- 999.-

Philips Lady shaver Hp2123 49.-

VIDEORECORDER VR 6460. 1375.-

FISHER VIDEORECORDER P 62C. *2 Voorkeuzezenders. Picture-search. Stilstaand beeld. Adviesprijs f 1899.- 1298.-

PHILIPS COMPO-SOUNDMACHINE - D 8438 399.-

Zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden.

STEREO teletekst Philips Luxe all transistor kleurentelevisie. 66 cm/110° in-line GS, HiBri beeldbuis. Draadloze infrarood afstandsbediening voor televisie en Philips videorecorder 2 x 22 W muziekvermogen h x b x d 51 x 78 x 45 cm. Van 3095.- voor 2298.-

KLOKRADIO 59.-

Stereo walkman Compleet met lichtgewicht hoofdtelefoon. Van 109.- voor 49.95

LAGE PRIJZEN, PRIMA SERVICE

promenade heerlen ● 2e etage telefoon 045-712057

Schunck electro

DOBERMANN, 12 wkn. oud, m. pap. Tel. 045-322000.

Te k. jonge BOUVIERS kleur gestroomd, 8 wk. oud m. stamb., vader cert. m. lof, 408 pnt. Danielstr. 1 Schaesberg.

Te k. langh. TECKELS m. stamb., otwormd, geënt en getat. Kennel v/d Aalsberg Snijderslaan 41 N'hagen.

Te k. ROTTWEILERREU, 2 jr., of te ruil tegen boxerteef. Tel. 045-310476.

Te k. mooie ROTTWEILERREU, 8 mnd., weg. omstandigh., pr. f 450,-. Tel. 045-258432.

DOBERMANN PINSCHERS te k. met stamboom, 8 weken oud, kleuren bruin en zwart. Tel. 04498-56225.

Te k. zeer tamme sprekende PAPEGAAI, koopje. Suttnerstr. 11, Stein.

Te k. 2 blauw. Perzen POEZEN m. stamb., 2 en 1½ jr. Tel. 045-414460.

Te k. nest jonge Duitse HERDERS, 10 wkn. oud, m. stamb., ontwormd en geënt. Tel. 045-320678 of 324777.

Fietsen/bromfietsen

Te k. ZÜNDAPP KS 50, bwj. '84. Vraagpr. f 1950,–; tel. 045-214343.

Te koop aangeboden HONDA MT alle denkbare acc., z.g.a.n. Tel. 045-411085, Heerlerbaan 128, Heerlen.

Te koop HONDA MT 5, kl. rood/wit, met verzekering, in zeer goede staat, f 950,-. 045-720956.

Te k. VESPA f 450,-, Kreidler f 575,-. Na 18 uur Groenstr. 202, Waubach.

PUCH Maxi m. sterw., verz., z.g.a.n. Vraagpr. f 875,–; Keerberg 90 Voerendaal.

Te k. KREIDLER, bj. '78, met verz., ± f 700,-. Oranje Nassaustr. 12, Schaesberg.

Te k. diverse gebruikte RACEFIETSEN vanaf f 195,-. Rekers, Willemstraat 85, Heerlen, tel. 045-726840.

Te k. PUCH Maxi m. verz., f 200,- en racefiets Raleigh. Retersbekerweg 93, Klimmen, tel. 045-752696.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN tussentijds verzilveren. Ook verkoop, rente tot 8%. Buro W&P, Meerssenerweg 275, Maastricht. Tel. 043-630258.

Nette heer 45 jr. zkt. kennism. m. leuke VROUW. Ben in bezit van vast werk, eigen huis en auto. Br.ond.nr. KE 026 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

Iedere donderdag SOLO-BAL met orkest. Deze week Trio Kwatsch. Bar-dancing El-Dorado, Bongerd 5, Spaubeek.

Nette alleenst. heer, 60 jr. z.k.m. alleenst. VROUW van 55 tot 58 jr. Br.ond.nr. SB 268 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Modern echtpaar zoekt dito ECHTPAAR voor vriendschap en vakantie in de laatste week van augustus. Br.ond.nr. HO 739 LD, Kouvenderstr. 215, 6431 HE Hoensbroek.

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

Pootaardappelen
Kooij Limburg B.V.
Tel. 043-620996

Te k. jonge bruine KIPPEN en kippenhokjes. Henk Ploemen, Broekhuizenstr. 53B, Rimburg, tel. 045-352295.

Bestel nu uw **PRIOR-** pootaardappelen
Kooij Limburg B.V.
Tel. 043-620996

Jonge HENNEN te k. Moonen, Einighauserweg 4a, Guttecoven, tel. 04490-24401.

Te k. Arabisch HALFBLOEDRUIN, 1½ jr. oude stier. Inl. na 18.00 uur tel. 045-254058.

AARDAPPELDROOG-VENTILATOREN. A. Geurten, Gasthuis 10, Bemelen, tel. 04407-1337.

Gevonden/verloren

Weggelopen omg. Nic. Beetsstr. YORKSHIRE terrier naam Boy, Nic. Beetsstr. 116 na 12 uur Heerlen of 045-453725.

Verloren zwarte HUISSLEUTEL, omg. Nieuwenhagen. Terug te bezorgen tegen beloning. Br.ond.nr. SB 266 LD, Fr. Erenslaan 4, 6371 GV Schaesberg.

Breng mij a.u.b. terug: YORKSHIREBASTAARD, 8 jaar, ze is ziekelijk; heeft tabletten nodig. Kasteellaan 56, Hoensbroek, tel. 215448.

Weggelopen weg. angst voor onweer, wit/zwart **FOX-TERRIER**, bruine stippen boven ogen, kort haar, korte staart met wit puntje, naam Molly. Laatst gezien Eindstr. Schinveld. Tegen flinke beloning terug te bez. Eindstraat 120, Schinveld, tel. 045-254907 of 045-252184.

Huwelijk/kennismaking

ALLEENSTAANDEN: iedere donderdag bal met muziek, vrij entree. In de Piep, Maastrichterln. 4, Ubach o. Worms (stenen kruis), gem. Landgraaf. Tel. 045-312912. Bew. v. a. verpl.

ALLEENSTAANDEN, hedenavond gezellige dans-en contactavond met discj. Richard in het Wapen van Hoensbroek, Hoofdstr. 432. Beleefd uitnodigend, het bestuur.

Vakantie/recreatie

FRANKRIJK Cote d'Azur. Te huur luxe sta-caravans op viersterrencamping. Douche, wc. Vrij vanaf direct. Keyman Reizen, Rhenen, tel. 08376-4130/4121.

Te h. vanaf 17 aug. VAK.HUISJE camp. Lanaken (B.) f 250,– p.w. tel. 212845.

Te k. perceel BOSGROND Brunssum. Inl. tel. 04492-1714.

CARAVANS te huur in Heimbach en Roggel. Tel. 045-211705, b.g.g. 217652.

Te h. STACARAVANS Zuid-Friesland (bij kop Overijssel). Tevens plaats voor tenten en caravans. Nabij bos en viswater. Tel. 05614-1586.

ITALIË. Gardameer. Te huur luxe 6-pers. sta-caravans, direct aan meer, vrij vanaf 10/8. f 395,– p.w. Keyman Reizen, Rhenen, tel. 08376-4130/4121.

DUITSLAND. Moesel-/Saarland te huur luxe 6-pers. sta-caravans, douche, wc. tv. Vrij vanaf 10/8 slechts f 398,– p.w. incl. kosten. Keyman Reizen, Rhenen, tel. 08376-4130/4121.

ZEELAND. Texel te huur luxe 6-pers. sta-caravan, douche, wc. Vrij vanaf 16/8 slechts f 398,– p.w. incl. kosten. Keyman Reizen, Rhenen, tel. 08376-4130/4121.

Caravans/tenten/boten

Te k. gevr. alle merken CARAVANS. Tel. 045-727742 of 723076.

ADRIA QSL 380 met voortent, bj. '82. Schildstr. 8, Brunssum.

Polyester SPEEDBOOT met trailer, 65 PK buitenb.-motor. Tel. 045-423176. Na 17.30 uur.

Te k. VOUWWAGEN Walker i.z.g.st. Ruil caravan mogelijk. Tel. 045-711417.

Te k. 4 à 5-pers. CARAVAN met nw. voortent. Tel. 045-311279 na 18 uur.

SPEEDBOOT t.k. m. trailer, 1½ jr. Johnsson 35 pk. Vr.pr. f 11.000,-. Vroenhofstr. 13, Neerbeek.

Te k. TOERCAR, merk Tabert, Contessa 5.30 m, doucher., kachel, ijsk. Zeer luxe uitv. 04494-43481.

Te k. CARAVAN 2 à 3 pers. Karaat 320, m. voortent en koelkast, f 2000,-. Tel. 045-221616.

Te k. Mercedes CAMPER 6-pers., m. douche en wc. Doornkampstr. 6, Nieuwenhagen.

Kunst/antiek

Antieke KWALITEITSMEUBELEN in zeer goede staat of vakkundig gerestaureerd vindt u alleen bij Wijshoff Antiques, centrum Hoensbroek, Amstenraderweg 9, geopend: dond., vrijd. en zaterd. Tel. 045-211976.

Te k. ANTIEK: gotische eetkamer; compl. eiken slaapkamer, gesloten kasten; commode; nachtkastjes; losse bedden; tafels en stoelen; hanglampen en kleingoed. Tel. 045-241628. P. Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade.

ANTIEKHANDEL Simons, Dorpsstraat 45A, Nuth, t.o. ingang kerk, tel. 045-243437 of 244613. Gunstige prijzen door eigen import, o.a. Engelse secretaire, commode, fauteuils, piano's, eethoeken, dekenkisten, Franse kasten, eiken slaapkamers, kleingoed enz. enz. Donderdagavond koopavond.

Contacten/clubs

Privéhuis **IRIS.** Geop. v. 12 tot 24 u. Tel. 045-353769. Tev. ass. gevr.

PRIVÉ & escort in Roermond. Tel. 04750-31693.

Videoclub **FRIMOUSSES.** Open van 12 tot 2 uur, ook 's weekends. Kleine Gracht 10, Maastricht.

CONTACTENBUREAU Yvonne. Privé en bemidd. te Kerkrade met nwe inschrijv. Tel. 045-425100.

Nieuw - Nieuw **SAUNA-CLUB,** Mona Lisa Sittard, Heerlerweg 1-3, open vanaf 20.00 u. Zondags gesl.

CONTACTENBUREAU L'Amour. Privé-adresbemiddeling. Heerlen. 045-225237.

DONNA - Christien - Joyce e.a., tevens kamers te huur, ass. altijd welkom. Inl. 045-227734.

ESCORTSERVICE vanaf 20.00 tot 4.00 uur. Tel. 045-320371 of 320373.

Nieuw **ESCORTSERVICE** dag en nacht. Bel 04490-23730.

Bar **MI AMORE,** Leyenbroekerweg 160 Sittard. Elke dag geop. v. 14.00 tot 3.00 uur. Zond. gesloten.

Nieuw **LOLLITA,** Diana af 11.00 uur ook zat. en zond. Tel. 045-721759.

PRIVÉ-ESCORT va. 13.00 u. Tel. 045-463787.

Bemidd. Bureau **VENUS** Interservice. Tel. 045-219922.

PRIVÉ. Marjo, ma. t/m vr. 9-15 uur. Tel. 043-475586.

CONTACBURO Lucie voor bemiddeling van adressen, Geleen, 04494-50921.

Exclusieve **BAR** geopend van maand. t/m vrijd. van 13.00 - 03.00 uur. Vaesrade 37, Vaesrade, tel. 045-241592.

JANINE, privé en escort. Tel. 045-441909.

ESCORTSERVICE voor dag en nacht. Tel. 045-425579.

Privé en **ESCORTSERVICE** v. dag en nacht. M. nwe. meisjes. Tel. 045-424987.

NIEUW: privé + escort. Gina + Brigitte en Mira 11-23 u. Tel. 04492-4518. Ook zaterd. Assistente gevr.

VIDEOCLUB Heerlen Parallelweg 71a 045-718067. Aggie en Anja aanw.

KATJA, privé en escort, tevens assistente gevr. Tel. 045-424050.

SITTARD Privé van maand. t/m vrijd. 11-23 u. Tel. 04490-28256.

TOPCLUB m. nieuw Anita, verder Maud, Tanja, Ling en Diana. Geopend ma. t/m vrij. van 14.00 tot 4.00 uur. Tevens escort. Tel. 045-321580 of 045-323399.

Opheffingsuitverkoop

Oosters tapijtenhuis **REZA**

De grootste en mooiste voorraad perzen met
ECHTE ENORME KORTINGEN

LET OP! *Bij aankoop is deze uitgeknipte advertentie geld waard* 27091

SITTARD, Limbrichterstraat 39 (t.o. schoenen Durlinger) Tel. 04490-15259

Voor uw **toekomst** en of **hobby!**
Op **dinsdag** 10 september as. start in **Geleen,** in café-restaurant Van de Wall, om 10.00 uur de morgencursus, en in **Heerlen,** in het H.K.B.-gebouw, om 19.30 uur de avondcursus, op **woensdag** 11 september as. start in **Sittard,** in het Oranje Hotel, om 14.00 uur de middagcursus, op **vrijdag** 13 september as. start om 19.30 uur in **Roermond,** in Zalencentrum Die Ossewa, en in **Maastricht,** in het Maaspaviljoen, de avondcursus

VAKBEKWAAMHEID CAFÉBEDRIJF

13 lessen, examen 9 januari 1986, erkend diploma, examengarantie.

Instituut Vakonderwijs, Sagittalaan 24, 5632 AL Eindhoven
Telefoon 040-425526 (ook 's avonds) of Roermond 04750-15440

Wij verzorgen eveneens de cursus handelskennis.
De cursussen kunnen ook schriftelijk worden gevolgd.
Voor 40+'ers verlicht examen mogelijk. Deze examens worden maandelijks afgenomen.
Praktijkervaring is niet vereist.

Van uw leukste vakantiefoto nu een gratis vergroting.

Breng uw fotorolletje bij V&D voor ontwikkelen en afdrukken, en u hebt straks een prachtige kleurenvergroting van uw mooiste vakantiefoto, helemaal gratis. Dat is te mooi om te laten lopen! Uw foto's zijn trouwens tóch beter af met onze zorg, kijk maar:

Optimale kwaliteit.
Technisch niet goed afgedrukte foto's kunt u altijd terug geven.

Speciale mogelijkheden.
V&D maakt méér van uw fotowerk. Ook voor speciale fotowensen kunt u bij ons terecht.

Vraag naar onze speciale folder.

*Formaat 13x18 cm. Aanbieding geldt t/m 31 augustus 1985

Lage prijzen.

Standaard 9x9 cm	0.50	Grootformaat 10x15 cm	0.75
Standaard 9x13 cm	0.65	Ontwikkelen	3.25
Grootformaat 10x10 cm	0.65	Nabestellingen kosten 10 cent per foto meer.	

V&D bruist van leven. Al bijna 100 jaar!

VROOM & DREESMANN

NU HEB IK GELD

nodig dat in een later stadium terug betaald kan worden. Snelle afhandeling, meestal in één dag geregeld.

PERSOONLIJKE LENINGEN

Netto in handen	Eff. jaarrente bij alle lpt.	24 mnd. term.bed.	30 mnd. term.bed.	36 mnd. term.bed.	48 mnd. term.bed.	60 mnd. term.bed.
f 6.000,-	14,2	f 286,22	f 236,31	f 203,15	f 161,99	f 137,57
f 11.000,-	12,8	f 518,30	f 426,72	f 365,86	f 290 18	f 245,22
f 14.000,-	12,8	f 659,65	f 543,10	f 465,64	f 369,33	f 312,10
f 18.000,-	12,8	f 848,12	f 698,28	f 598,68	f 474,85	f 401,27

Ook andere looptijden en bedragen zijn mogelijk. Overlijdensrisico is gedekt tot f 20.000,-. Geen bijkomende kosten.

CMV Bank Heerlen, Akerstraat 82a, tel. 045-719680
CMV Bank Brunssum, Kerkstraat 294, tel. 045-251043
Van maandag t/m vrijdag zijn wij ook 's avonds tot 21.00 uur telefonisch bereikbaar: 045-251043 (Hr. Bartels).

CMV BANK — Voordelige geldleningen met persoonlijke service.

ZELFMAAKMODE

VLAK VOOR DE VERBOUWING MOETEN DE LAATSTE STOFFEN WEG!!!

Japanse jaquard poly-zijde crêpe, 115 cm. br. f 15,–
Fleurige broderiestoffen, 115 cm. br. f 12,–
Pastelkleurige rachelkant, 140 cm. br. f 15,–
Zware kwaliteit terlenka, type linnen, 150 cm. br. f 15,–

Crinkelkatoen voor blousen en japonnen, 150 cm. br. f 10,–
Wit bedrukte katoenen crêpe, 150 cm. br. f 10,–
Polyester jersey jaquard en gedessineerd, 150 cm. br. f 15,–
Polyester jersey jaquard en gedessineerd, 150 cm. br. f 20,–
Katoenen jersey jaquard en gedessineerd, 150 cm. br. f 20,–
Katoenen ruiten en strepen, 150 cm. br. f 12,–

Tilly Grummer MODESTOFFEN Raadhuisstraat 68, Heerlen tel. 045-714604

Kinderserie bedrukte katoen, 140 cm. br. f 10,–
Kinderserie bedrukte katoen, 90 cm. br. 2 mtr. f 10,–
Uni restant-stoffen, 90 cm. br., 3 mtr. f 10,–
Alle voorgeknipte rokken f 10,–
Alle voorgeknipte zonnejurkjes f 15,–

Deze aanbiedingen gelden tot 17 augustus.
En nog veel meer **fantastische aanbiedingen,** waar u nu nog van kunt **profiteren.**



● *Bernard Hinault maakt weer eens het bekende gebaar. Hij klopte in de spurt de Amerikaan Davis Phinney.*

Na kritiek op afwachtende houding

Hinault begint nu pas echt te rijden

TRUCKEE – Bernard Hinault heeft de vierde etappe van de Ronde van Colorado gewonnen. Na de 164 kilometer van Sacramento naar Truckee, de langste rit in de ronde, was hij in de eindsprint net iets sneller dan de Amerikaan Davis Phinney. Het duo had in de laatste kilometer een voorsprong opgebouwd van zes seconden op Phinneys landgenoot Steve Speaks. Het drietal was dertig kilometer voor de eindstreep in Truckee ontsnapt uit het peloton.

In de resterende kilometers, waarin een klim zat opgenomen van bijna twee en een halve kilometer, liep de grote groep een achterstand op van een minuut en twintig seconden. De Canadees Steve Bauer, ploeggenoot van Hinault, behield de leiding in het algemeen klassement, maar zag Phinney tot op 57 seconden naderen.

Van de Nederlandse amateurs was René Beuker andermaal de beste. Hij werd 40e op 11 minuten en 48 seconden. Hinault ondervond in de eerste dagen van de Ronde van Colorado, waarvoor de vijfvoudige winnaar van de Tour de France voor het eerst naar de Verenigde Staten is gekomen als actief wielrenner, veel kritiek. Hem werd verweten niet te rijden naar zijn mogelijkheden.

De Fransman reageerde op die opmerkingen door kritiek te uiten op de te nauwe straten en gevaarlijke bochten in de tot nu toe afgelegde kilometers. „Maar ik heb besloten om nu pas echt te gaan rijden", aldus Hinault na zijn etappezege. „Ik wil mijn best doen, maar alleen als het parcours mij ligt."

Uitslag vierde etappe: 1. Hinault, 164 km in 4.36.49; 2. Phinney zt; 3. Speaks op 6 sec; 4. Koeoem op 1.21; 5. Kiefel zt; 6. Stieda zt; 7. Knickman zt; 8. Roll zt; 9. Shapiro zt; 10. Carlin zt; 11. Le Mond zt; 40. Beuker op 11.48; 47. Breukink op 21.16; 67. Bogers op 24.22; 68. Siemons zt; 75. Hoondert op 34.59. **Algemeen klassement:** 1. Bauer 9.59.49; 2. Phinney op 57 sec; 3. Speaks op 1.43; 4. Le Mond op 1.44; 5. Hinault op 1.53; 6. Shapiro op 2.28; 7. Kiefel op 2.54; 8. Hampsten op 2.59; 9. Stieda op 3.02; 10. McCormack op 3.05; 55. Breukink op 26.40; 61. Beuker op 29.11; 62. Siemons op 29.14; 74. Bogers op 51.29; 76. Hoondert op 1.02.39.

● AARHUS – De Italiaan Guido Bontempi won de vijfde etappe van de 'open' Ronde van Denemarken. Na 153 kilometer tussen Aalborg en Aarhus was hij in een massasprint sneller dan de Belg Werner de Vos. Leider in het algemeen klassement bleef de Italiaan Moreno Argentin. Klasseringen Nederlanders in het algemeen klassement: 6. Nico Verhoeven op 2.47; 13. Ralf Elshof op 13.29; 26. Marco van der Hulst 37.30; 33. Johnny Broers op 38.48; 36. Jean-Paul van Poppel op 39.52; 40. Pascal Kolkhuis Tanke op 41.40.

Karpov en Kasparov 'openen' 2 september

MOSKOU – De tweekamp om de wereldtitel schaken tussen de Sovjets Antoli Karpov en uitdager Gari Kasparov wordt op 2 september in Moskou hervat. Het eerste deel van de tweekamp werd op 15 februari van dit jaar door de voorzitter van de Internationale Schaakfederatie (Fide), de Filippijn Camponanes, afgebroken. De stand was toen 5-3 in het voordeel van titelverdediger Karpov.

Er zal worden gespeeld op dinsdag, donderdag en zaterdag. Op woensdag, vrijdag en zondag kunnen eventueel afgebroken partijen worden uitgespeeld. Plaats van handeling zal elke dag om 15.00 uur zijn de grote zaal van het concertgebouw Tsjaikovski. In de zaal, met 1563 zitplaatsen, is eerder strijd op hoog niveau geleverd door schakers. Mikhail Botwinnink en David Bronstein streden er al in 1951 om de wereldtitel.

Bij het bekend maken van het speelplan werd met geen woord gerept over de positie van de hoofdscheidsrechter. In het eerste deel van de tweekamp was dat de Joegoslaaf Svetozar Gligoric. Hij was door de Fide ook voor het op 2 september beginnende deel aangewezen. Uitdager Kasparov liet echter in een vroeg stadium weten absoluut niet weer onder de leiding van de Joegoslaaf te willen spelen. Gligoric, de favoriete arbiter van Karpov, heeft bekend gemaakt niet opnieuw als hoofdscheidsrechter te willen optreden.

● BIEL – John van der Wiel heeft het kandidatentoernooi, dat op 12 oktober in Montpellier begint, niet gehaald. Gisteren bleef de Leidenaar in zijn afgebroken partij uit de achtste ronde van de verlenging van het interzonale toernooi te Biel tegen Torre op remise steken.

Van der Wiel scoorde daarmee 3 1 2 punt uit zes partijen, net als Short. Torre behaalde 2 punten. Op basis van het Sonnenborn-Bergersysteem, gerekend over het interzonale toernooi, waarin Van der Wiel, Short en Torre op de vierde plaats eindigden, valt de vierde plaats, na de Herkamp, definitief toe aan de Brit Short.

Powerlifter titel kwijt wegens gebruik anabolica

DEN HAAG – Europees kampioen powerliften Ab Wolders is zijn titel al weer kwijt. De Rotterdammmer moet zijn op 12 mei in Den Haag veroverde medaille inleveren nadat ook bij contra-expertise is gebleken dat Wolders voor het behalen van zijn kampioenschap verboden spierversterkende middelen heeft gebruikt. Naar aanleiding van het gebruik van de anabolica zal de Nederlander door de Internationale Powerlifting Federation tevens voor achttien maanden worden geschorst. De Nederlandse Krachtsport Bond heeft de Rotterdammer voor zes maanden geschorst.

Limburgse tennisjeugd slaat toe

Van onze tennismedewerker

DEN BOSCH – Het Nederlands tenniskampioenschap voor jeugd tot en met 12 jaar is een volledig Limburgse aangelegenheid geworden. Maarten van Welsem uit Linne veroverde in Den Bosch de titel door een 6-2, 6-1 zege op Pascal Savelkoul uit Maastricht.

Daarmee kwam de prognose van districtstennisleraar Geert Quaedvlieg uit. Nadat zijn twee pupillen de halve finales hadden bereikt, voorspelde hij dat de eindstrijd een puur Limburgse zaak zou worden. Als eerste bereikte Pascal Savelkoul de finale door de vierde geplaatste Maharisj Papilaja uit Gelderland te verslaan met de cijfers 6-2, 1-6, 6-1. Maarten van Welsem had ook drie sets nodig om in de halve finale de Brabander Andy Pas op de knieën te krijgen. In de finale was Van Welsem heer en meester.

Het is overigens niet de eerste keer dat in deze leeftijdscategorie de titel bij de jongens naar Limburg gaat. Twaalf jaar geleden eiste de Heerlenaar Rob van Oppen bij de tweede uitgave van het kampioenschap voor 12-jarigen de titel voor zich op.

● - In het Panta Rhei-tennistoernooi in Limbricht won de vierde geplaatste Hoensbroekenaar Armand Custers zijn eerste wedstrijd. Hij versloeg Weertenaar Bob Stultjens met 7-5, 6-4. Deze had eerder in de B2-klasse de Londenaar Andrew Spiteli met 6-1, 6-3 uitgeschakeld. In de B2-klasse won de nummer twee, Peter Snippe uit Stein, van de Beekenaar Huub Boesten met 6-0, 6-2. Bij de dames viel er een overwinning te noteren voor Marian Raets uit Brunssum. Zij versloeg Janou Savelkoul uit St. Odiliënberg met 6-0, 6-2. In het herendubbel wonnen de Panta Rheispelers Maurice Meertens en Peter Snippe van de Kerkradenaren Neuhaus en Vluggen met 6-2, 6-1.

FINISHFOTO 'REDT' EUROPESE ZWEMPLAK

Brons voor Oranje-kwartet

SOFIA – Edward Schlingemann, Hans Kroes, Patrick Dibiona en Frank Drost stonden gisteren glunderend op het erepodium bij het EK zwemmen in Sofia om de bronzen medaille in ontvangst te nemen. Het kwartet op de 4 x 200 meter vrije slag, dat bij de selectiewedstrijden in Amersfoort niet eens kon voldoen aan de richttijd, zwom zomaar in de prijzen zonder het zelf bemerkt te hebben. Alleen aan het lang uitblijven van de bekendmaking van de officiële uitslag mocht worden afgeleid dat er iets aan de hand was met de drie ploegen die seconden eerder hadden aangetikt.

Men dacht dat bij de winnende Bondsrepubliek Duitsland Michael Gross te vroeg had overgenomen. De finishfoto maakte uit dat de Duitse 'adelaar' zijn Duitse gouden plak wel degelijk correct had binnengehaald. De uitsluiting betrof Sven Lodziewski, de laatste man van de DDR. Hij was aantoonbaar te vroeg weggegaan. Dank dus aan de foto-apparatuur en ook een beetje aan de Bulgaarse organisatoren, die de kosten in Sofia zo opdreven dat de Sovjetunie en Engeland hun afvaardigingen dermate inkrompen dat er geen estafetteploeg meer vanaf kon.

Het Nederlandse kwartet zwom een jaar geleden bij de Olympische Spelen van Los Angeles in vrijwel dezelfde samenstelling zes seconden sneller. Alleen Frank Drost handhaafde zich op hetzelfde niveau. Terwijl het voor hem de tweede start van de avond was. Heftig sprintend werkte hij zich op het laatste stukje langs Kotchanov. „Stel dat ik de Bulgaar had laten gaan, dan hadden zij nu een plak in plaats van wij", griezelde de Amersfoorter.

Frank Drost koesterde deze eerste medaille bij het heren zwemmen sinds Bob Schouten bij de Europese kampioenschappen van 1970 in Barcelona als een kostbaar kleinood. „Ik vind het een erkenning voor het werk dat de laatste jaren bij ons is verzet".

Onder de uitgelaten ploeggenoten bevond zich ook Annemarie Verstappen. Nog wat bleekjes, maar in ieder geval weer op de been. Haar afwezigheid in het water beïnvloedde in sterke mate het verloop van de finale van de 200 meter vrije slag. Het Oostduitse duo Heike Friedrich Manuela Stellbach had nooit zo langzaam kunnen afgegaan als nu het geval was. „Wij konden ons dat permitteren toen Conny van Bentum was afgevallen", verklaarde de 15-jarige Friedrich met de baritonstem die sinds jaren typerend is voor de Oostduitse zwemmeisjes. „Bij de estafette van dinsdag deden we het andersom en dat beviel helemaal niet".



● *Het 'bronzen' Nederlandse kwartet met Edward Schlingemann, Hans Kroes Patrick Dibiona en Frank Drost.*

Van Bentum was op een wat merkwaardige manier op een zijspoor geschoven. Toen zij in de eerste serie aantikte, was de nummer twee in geen velden of wegen te bekennen. Desondanks gaf het scorebord een verschil van slechts zeshonderdste seconde. „Volgens mijn gevoel had ik onder in de 2.03 gezwommen, maar op het bord stond een tijd van 2.04,79", aldus Van Bentum. Er was echter niemand die had meegeklokt en derhalve ging de organisatie na enige aarzeling over tot ratificatie van de tijden. In de B-finale liet Van Bentum zien dat het allemaal een vergissing was geweest. Met haar tijd van 2.02,76 zou ze in de A-finale achter de Europese jeugdkampioene Vania Argirova vierde zijn geworden.

Daphne Jongejans eindigde bij het schoonspringen van de drie-meterplank als elfde met 403.20 punten. Kampioene werd Janna Zoeroelnikova uit de Sovjetunie. Zij behaalde een puntentotaal van 514.32.

'Bier is geen alcohol'

HAMBURG – De ramp in het Heizelstadion heeft nauwelijks gevolgen gehad voor vergroting van de veiligheid in de achttien Duitse stadions waar met ingang van komend weekeinde weer Bundesligavoetbal wordt gespeeld. Die conclusie wordt getrokken door het weekblad Der Stern, dat op onderzoek is uitgegaan. Het blad zegt dat verbeteringen aan de stadions, die overigens aan strenge, door de voetbalbond opgesteld voorwaarden moeten voldoen, beperkt zijn gebleven tot een verfje hier en een plankje daar. Verfraaiingen in een zestal stadions, die niets wezenlijks hebben veranderd aan de bestaande situatie.

Opmerkelijk is dat de meeste clubs geen gevolg hebben gegeven aan het alcoholverbod dat door de DFB is ingesteld. Slechts de stadions in Hamburg, Düsseldorf, Krefeld, Mönchen-Gladbach en Stuttgart zijn drooggelegd. Bij de andere dertien zal tenminste bier getapt blijven, omdat men vindt 'dat dit eigenlijk geen alcohol is.'

Uli Hoeness, manager van landskampioen Bayern München, werd gevraagd of er in het Olympiastadion alcohol zou worden verkocht bij de wedstrijden. Zijn antwoord was: „Neen, natuurlijk niet. Of bedoelt U misschien de bierstalletjes?" Voorzitter Reinhard Rauball van Borussia Dortmund reageerde op een onderzoek naar de veiligheidsvoorzieningen in het Westfalen-stadion met de volgende woorden: „Ik doe niet mee met de hysterie die op dit moment bestaat."

In het verhaal zegt dr. Wolfgang Salewski, psycholoog uit München, gespecialiseerd in conflictsituaties: „Het Duitse voetbal heeft de top van het geweld nog lang niet bereikt. De officials hebben geen gevoel voor de problemen die zich in werkelijkheid zullen kunnen voordoen."



De B.B. van het dambord

● Grootmeester Bauke Bies (links aan zet) benutte de rustdag van het Open Nederlands damkampioenschap in Brunssum om een nummertje simultaandammen van de bovenste plank weg te geven. De Fries speelde 48 partijen, waarvan hij er 39 won. Hij moest remise toestaan aan: Sjoerd Hoekstra uit Blauwhuis, Ron Heusdens uit Schiedam, Alfons Ottink uit Utrecht en wethouder Tjeerd de Graaf uit Brunssum. Bauke Bies verloor van Jörgen Wit uit Schagen, Johan Wiering uit Schagen, Henk Hoekmans uit Vorden, Leo Rosendaal uit Scheveningen en Theresa Elzinga uit Brunssum, die via een prachtige Coupe de Philippe de 'Boris Becker van het dambord' wist te verschalken. Bauke Bies behaalde een score van 81,3 procent. Vandaag wordt het Open NK in Concordia te Brunssum voortgezet vanaf 11.30 uur.

FOTO: MARCEL VAN HOORN

Limburgse handbaltop tegen Wanne Eickel

Van onze sportredactie

SITTARD – In de beginfase van de voorbereiding op het nieuwe handbalseizoen vinden komend weekeinde enkele internationale zaalhandbalontmoetingen plaats, waarbij telkens een Limburgse topclub (heren) betrokken is. Tegenstander is het Duitse Wanne Eickel.

Vrijdag 9 augustus om 19.15 uur is de ontmoeting Sittardia-Wanne Eickel. In tegenstelling tot eerdere plannen is deze wedstrijd niet in het Sportcentrum, maar in de Stadssporthal van Sittard. Zaterdag om 20.15 uur (sporthal Beek) is NCR Blauw Wit tegenstander van Wanne Eickel, waarna zondagmorgen om half elf in het Sportcentrum Sittard de ontmoeting tussen de Duitsers en het Geleense Herschi V. en L. op het programma staat.

De zaalhandbalcompetitie in 's lands hoogste klasse begint in het weekeinde van 21-22 september, met de mogelijkheid, dat in de week voorafgaande reeds een of meerdere ontmoetingen plaatsvinden. Een en ander is afhankelijk van het resultaat voor de loting van het Europacuptoernooi.

Enzico Swift (heren) uit Roermond heeft het oefenprogramma rond. Maandag 12 augustus worden de trainingen hervat. Voordat 21 september de competitie begint met een thuiswedstrijd tegen NCR Blauw Wit staan voor Enzico Swift onder andere toernooien in Goes (18 augustus) en Mönchengladbach (24 augustus) op het programma, alsmede een uitwedstrijd tegen Mönchengladbach (27 augustus), een trainingsweekeinde in Roermond met op 1 september oefenwedstrijden tegen Avanti Lebbeke en Altenkirchen, 7 september thuis tegen Bayer Leverkusen, 8 september in Sittard tegen Volendam en 15 september een ontmoeting tegen een nog te bepalen tegenstander.

Sport kort

Zes teams in toernooi SVN

NIEUWENHAGEN – Het driedaags voetbaltoernooi van SVN wordt morgenavond om acht uur geopend met de wedstrijd SVN-Waubach. Om 21.00 uur begint de ontmoeting Heerlen Sport-Walram. Aan het driedaags toernooi, dat voor de zevende achtereenvolgende keer wordt gehouden, nemen voorts Panningen en het Sevenumse Sparta '18 deel. Beide Noordlimburgse ploegen komen pas vanaf zaterdag in actie. Er wordt een halve competitie afgewerkt, zodat alle teams vijf keer in actie komen. Zaterdag vinden de wedstrijden plaats tussen 17.00 en 22.00 uur; zondag van 13.00 tot 19.00 uur, waarna prijsuitreiking in clubhuis In 't Heiveldje.

'Groot Voerendaal' in Ransdaal

VOERENDAAL – Zaterdag en zondag wordt op het terrein van SCKR in Ransdaal het voetbaltoernooi Groot Voerendaal gespeeld. Zaterdag zijn de wedstrijden: Troja-RKSVB 12.00 uur; Klimmania-Voerendaal 13.15 uur; Troja-SCKR 14.30 uur; RKSVB-Klimmania 15.45 uur; Voerendaal-SCKR 17.00 uur. Programma zondag: Klimmania-SCKR 12.00 uur; RKSVB-Voerendaal 13.15 uur; Troja-Klimmania 14.30 uur; RKSVB-SCKR 15.45 uur; Troja-Voerendaal 17.00 uur. Het toernooi Groot Voerendaal is georganiseerd door SCKR, dat, zoals reeds uitvoerig bericht, komend weekeinde zijn veertigjarig jubileum viert. In het kader daarvan is er de komende dagen een foto-expositie 'Veertig jaar SCKR'. De tentoonstelling wordt morgen om 18.30 uur geopend door beschermheer J. Baars.

Henk Bongaerts vindt 't welletjes

BRUNSSUM – Henk Bongaerts zet zaterdag een punt acher zijn dertigjarige carrière als actief voetballer. Henk Bongaerts was tot zijn achtendertigste jaar de vaste doelman van RKBSV Brunssum. Hij begon als jeugdspeler bij Limburgia. Zaterdag komt hij voor de laatste keer in actie tijdens de afscheidswedstrijd RKBSV-Limburgia (18.00 uur).

Gefeliciteerd Peter Harings!

SIBBE – Wielerclub Cyclist uit Sibbe/Valkenburg huldigt morgen Nederlands weg- en cyclecrosskampioen Peter Harings. Aansluitend vindt receptie plaats. Een en ander gebeurt van 19.00 tot 20.30 uur in de feesttent aan de Dorpstraat in Sibbe/Valkenburg. Na de receptie is een gezellig samenzijn.

en verder...

● EUPEN – In Walhorn bij Eupen vindt zondag om half drie de traditionele kermisronde plaats voor trimmers. Vanaf 14.45 uur is zondag inschrijven mogelijk bij café Zur alten Post, ten bedrage van 180 Belgische francs, inclusief verzekering. Het prijzengeld bedraagt 15000 francs oftewel circa achthonderd gulden.

● MESSINA – Italië en Frankrijk hebben het vierlandentoernooi in Messina gewonnen. De Fransen versloegen in de laatste wedstrijd van het evenement het gastland met 3-2 waardoor beide teams met zes punten gelijk eindigden. Het Nederlands team werd derde met vier punten door overwinningen op Zweden (3-2) en Frankrijk (3-0).

● TORONTO – Wimbledonkampioene Martina Navratilova vierde haar rentree op de tennisbanen met een overwinning in de eerste ronde van het Open Canadese tenniskampioenschap. In Toronto versloeg de Amerikaanse de Japanse Etsuko Inoue in twee sets.

● KITZBüHEL – De overvloedige regenval in Kitzbühel heeft Boris Becker de helpende hand toegestoken. De 17-jarige kampioen van Wimbledon had in de partij uit de eerste ronde tegen Diego Perez, een onbekende Uruguayaan, een achterstand van 3-6, 0-1, toen onder een striemend fluitconcert van het publiek werd besloten tot staken. Perez was op dat moment net opnieuw door de service van de Westduitser gebroken.

● ZEVENAAR – De Nederlandse zaalhandbalploegen hebben woensdagavond in Sporthal Heerenmaten in Zevenaar de derde en laatste oefen-interlandwedstrijden tegen Canada gewonnen. De dames zegevierden met 23-19, de heren met 32-19.

MVV-Roda JC: slaapverwekkend voetbalavondje

Publiek krijgt nul op rekest

door huub paulissen

MAASTRICHT – „Voor mij begint de competitie een week vroeger" en „Het wordt tijd dat MVV iets laat zien". Citaten opgetekend uit de monden van respectievelijk Jos Daerden en Bert van Marwijk en vet afgedrukt in het presentatieboekje van de DSM Limburg Cup. De aanvoerders van respectievelijk Roda JC en MVV sloegen hiermee de spijker op de kop, maar ongetwijfeld iets anders als bedoeld was. Helaas was Daerden namelijk één van de weinigen, die gisteravond tijdens het belabberde gelijkspel (0-0) die opvatting aan de dag legde. En Van Marwijk moest met een scheenbeenblessure vanaf de tribune concluderen, dat die tijd voor MVV nog niet is gekomen.



● **Fraaie actie van een weinig boeiend duel in de Geusselt. Met een verbeten gezicht kijkt Peter van der Ven (midden) toe hoe MVV'er Rob Delahaye een kopbal lanceert, die op prachtige wijze door Jos Smits wordt geplukt.**

Foto: PETER DE JONG

„Als er wat meer publiek komt, is dat voor de spelers ook een grotere stimulans", probeerde MVV-trainer Cor Brom het slaapverwekkende schouwspel deels op de magere coulisse (1700) in de Geusselt af te wenden. Maar zo functioneert dat dus niet in Nederland, want de mensen komen pas als er iets te beleven valt. Een winnaar was er niet in de derby, enkel een verliezer: de toeschouwer. Zowel Brom als zijn collega Frans Körver wilden dan ook best wel toegeven, dat ook zij zich de ouverture om de DSM Cup anders hadden voorgesteld.

Het betere van het spel, was - zoals verwacht - voor de technisch superieure gasten uit Kerkrade. Maar voor het doel van de sterk acterende Chrit Baetsen was het hommeles. Iets dat Frans Körver het liefst van de daken zou willen schreeuwen: „Ik mis dat winnaarstype, dat dat balletje koelbloedig in het netje schopt. Het voetballende aspect zit voldoende in de ploeg, de verdediging met Grassi en Daerden in het centrum is goed georganiseerd, maar voor de goal gebeurt te weinig. En dan kun je niet tevreden zijn", meende Körver mismoedig.

Kansen onstonden aan beide kanten, maar zowel bij Roda JC als bij MVV heeft de schoenmaker nog handenvol werk voor de competitiestart. De gasten hadden de betere mogelijkheden, maar de wijze waarop bijvoorbeeld Hofman, Gorter en Meijer deze om zeep hielpen, spreekt bijna een stukje desinteresse. Voor MVV was het veelal zwoegen om in de buurt van het vijandelijke doel te komen, ook omdat Toine van Mierlo, goed op dreef in de voorbereiding, tegen John de Jong niet uit de verf kwam. Toch hadden Adam, Delahaye en Van Mierlo het duel kunnen beslissen, maar zij vonden of Roda-goalie Smits of de lat op hun weg.

Meeste gevaar [illegible] de ontstond [illegible] Smits - op de [illegible] eens mistastte bij een [illegible] Hetgeen vooral [illegible] Körver het schaamrood [illegible] ken bezorgd. „W[illegible] op de doellijn laat [illegible] kunst. Maar als Smits [illegible] moet pakken [illegible] mayonaise op [illegible] Het hoeft [illegible] oefenmeester [illegible] naar het moment [illegible] over Jan Nederburg[illegible] ken.

Schmeitz

Gelukkig trok zich een man van de hele misère in de Geusselt niets aan en speelde verbluffend sterk zijn eigen spel. De 26-jarige MVV-aankoop Jos Schmeitz deed gisteravond Bert van Marwijk vergeten in het centrum van de defensie. „Dat weten we gelukkig ook weer", klonk het uit de mond van Cor Brom, nadat Schmeitz uitstekend positiespel, sterk ingrijpen in penibele situaties, sterke passes en een drang naar meer aanvallende akties aan de dag had gelegd.

Via 2-1 tegen VVV leider DSM Limburgcuptoernooi

Fortuna prima 'opgestart'

Van onze medewerker HENK HAFMANS

VENLO – Ook zonder 'draaischijf' Frans Thijssen kan Fortuna Sittard met met meer vertrouwen de competitie tegemoet zien dan VVV. Hoewel het standverschil in de eindscore (1-2) niet helemaal uit de verf kwam, toonde de Sittardse formatie zich inhoudelijk toch stukken rijper. De volle winst en de (voorlopige) leiding in het toernooi om de DSM Limburgcup waren dan ook voor de club die er de meeste aanspraken op mocht maken.

Beide trainers toonden zich na afloop tevreden met dit duel. Voor Zef Vergoossen (VVV) gold die instemming voornamelijk het feit dat zijn ploeg ervaren heeft wat eredivisievoetbal inhoudt. Fortuna bracht de tekortkomingen bij de thuisclub meermalen aan het daglicht. De openingstreffer was daar een typerend voorbeeld van. De indraaiende hoekschop van Wout Holverda (met links genomen vanaf rechts) werd bij de eerste paal door Koevermans ingekopt en door Linford (ook met het hoofd) voor alle zekerheid verlengd tot 0-1. De Venlose defensie, inclusief doelman John Roox, stonden er als standbeelden bij te kijken.

Die treffer was eigenlijk het enige hoogtepunt uit de eerste speelhelft. Tot dan hadden beide ploegen nauwelijks iets laten zien wat het predikaat "sprankelende actie" waardig is. Wel kwam er af en toe iets van een derbysfeer bovendrijven, in negatieve zin weliswaar. Zo vochten Linford en Libregts grimmige duels uit en ook een tackle van Frans Nijssen op de enkels van Roger Reijnders hoorde thuis in de categorie waarvoor eigenlijk gele kaarten zijn bestemd. Scheidsrechter van Swieten dekte dit alles met de mantel der liefde toe en uiteindelijk zegevierde toch het gezonde verstand bij de acteurs.

Fortuna Sittard had de strijd al vroeg in de tweede helft definitief in zijn voordeel kunnen beslissen. Arthur Hoyer glipte van Norbert Ringels weg, omspeelde zelfs de uitgelopen doelman Roox, maar schoot bijna vanaf de cornerlijn voor langs het lege doel.

Twee minuten later kwam VVV verrassend op gelijke hoogte. Een ogenschijnlijk correcte schouderduw van Anne Evers tegen de body van Mario Verlijsdonk leverde een vrije trap op. Remy Reijnierse legde de bal op de linker schoen van Verbeek en tegen diens uithaal moest André van Gerven het laten afweten.

Fortuna raakte door de Venlose gelijkmaker niet van de wijs, maar nam het initiatief meteen weer over. Willy Boessen stond aan de basis van de winnende treffer. Wim Koevermans dook de ruimte tussen de Venlose defensie en doelman Roox in en lepelde de bal (uit een vrije trap van Boessen) sierlijk onder de lat: 1-2.

Fortuna-trainer Bert Jacobs typeerde zijn team als volgt: „Het is geen geöliede machine, maar Fortuna hoeft defensief in de lucht niet te worden geklopt en voorin zijn er wel een paar die kunnen scoren. Bovendien heb ik twee goeie gelijkwaardige keepers. Wie het zal worden, weet ik nog niet. De volgende keer (tegen MVV) komt Chris Körver negentig minuten aan de bak. In dit duel tegen VVV is gebleken dat het conditioneel wel snor zit. Het spel op het middenveld was vanavond het grote probleem. Dat had echter te maken met de absentie van Frans Thijssen."

Commentaar van VVV-trainet Zef Vergoossen: „Fortuna heeft ons een leerzaam avondje bezorgd. Het duurde allemaal te lang bij VVV. Het lopen, het zoeken, alles ging te langzaam."



● *Fortunees Arthur Hoyer legt VVV-doelman John Roox in de luren, maar 'verknalt' vervolgens de kans voor open doel.*
FOTO: PIETER VAN DAAL

Lotto

KEULEN – Uitslag trekking Westduitse **Mittwochslotto:** 1-3-5-17-24-30-34. Reservegetal: 7. **Spiel '77:** 0083608.

Scorebord
DSM Limburgcup

MVV-Roda JC	0-0
VVV-Fortuna Sittard	1-2

De stand:

Fortuna Sittard	1	1	0	0	2	2-1
MVV	1	0	1	0	1	0-0
Roda JC	1	0	1	0	1	0-0
VVV	1	0	0	1	0	1-2

PROGRAMMA

Morgen:
Sittard: Fortuna Sittard-MVV 19.30
Kerkrade: Roda JC-VVV 19.30

Zondag:
Sittard: VVV-MVV 17.00
Sittard: Fortuna Sittard-Roda JC 19.00

VVV-Fortuna Sittard 1-2 (0-1) – Score: 39. Linford 0-1; 60. Verbeek 1-1; 78. Koevermans 1-2. Scheidsrechter Van Swieten. Toeschouwers 2.800. In de strafschoppenserie won VVV met 4-3. De Venlose treffers kwamen op naam van Verlijsdonk, Rutten, van Berge-Henegouwen, Corbijn. Reijnierse knalde hoog over. Voor Fortuna scoorden Mordang, Linford, Koevermans. De inzetten van Holverda en Philippen werden door de Venlose keeper gestopt.
VVV: Roox, Nijssen, Ringels, Libregts, Rutten, van Berge-Henegouwen, Reijnierse, Valckx (65. Versleeuwen), Verbeek (69. Kopp), Verlijsdonk, Corbijn.
Fortuna Sittard: Van Gerven, Maerssen, Eleveld, Evers, Boessen, Suvrijn, Koevermans, Reijners (46. Philippen), Hoyer (64. Mordang), Linford, Holverda.

MVV-Roda JC 0-0 – Toeschouwers: 1700. Scheidsrechter: Geurts. MVV wint penaltyschieten met 4-3. Van Staveren 1-0; Gorter 1-1; Linders 2-1; Van Geel 2-2; Adam 3-2; Hanssen 3-3; Driessen 4-3; Jans (gestopt); Smeets (over); Daerden (gestopt).
MVV: Baetsen, Gerets, Linders, Schmeitz, Van Staveren, Delahaye, Adam, Van der Poppe (70. Maas), Van Mierlo, Smeets, Driessen.
Roda JC: Smits, Hanssen, Grassi, Daerden, De Jong, Van der Ven (80. Blatter), Van Geel, Jans, Hofman, Gorter, Meijer.

Vanderaerden beste sprinter

VALKENSWAARD – Eric Vanderaerden heeft voor de tweede achtereenvolgende keer de profronde van Valkenswaard gewonnen. De Belgische sprinter uit de ploeg van Peter Post versloeg een omvangrijke groep in de eindsprint. Er waren 15000 toeschouwers. De uitslag: 1. Vanderaerden 100 km in 2.29.42; 2. Van der Poel; 3. Anderson; 4. Van der Velde; 5. Winnen; 6. Solleveld; 7. Kuiper; 8. Van Asten, allen zt.

Dopingprofessor staakt strijd

GENT – Professor Michiel Debackere uit Gent heeft ontslag genomen uit de medische commissie van de Belgische wielerbond. Hij is teleurgesteld in de houding van de wielerbond inzake de dopingaffaire van het laatste kampioenschap van België op 23 juni in Halanzy. Debackere toonde aan dat Claude Criquielion, die als tweede eindigde, amfetamines had gebruikt. De BWB strafte de wereldkampioen niet, omdat de officiële dopingcontrole door het laboratorium van Luik was gedaan. In Luik werd niets gevonden in de urinestalen van de renners. Debackere voerde in Gent, in opdracht van dezelfde BWB, een controle op de controle uit en vond wel sporen van doping. In een speciale bijeenkomst besloot de BWB de uitslag van de dopingtests in Luik te respecteren. Dit schoot bij Debackere in het verkeerde keelgat.

Vierde nederlaag waterpoloteam

SOFIA – De Nederlandse waterpoloheren verloren ook hun vierde wedstrijd in groep A van het Europese kampioenschap in Sofia. Tegen de Bondsrepubliek Duitsland werd het 7-12. De periodestanden waren: 1-4, 2-2, 2-3, 2-3.

Uitslagen: Griekenland-Joegoslavië 5-12 (1-2, 2-3, 1-4, 1-3); Spanje-Hongarije 8-10 (3-2, 3-3, 0-2, 2-3); Italië-Sovjetunie 6-7 (1-3, 0-2, 2-0, 3-2); Nederland-West-Duitsland 7-12 (1-4, 2-2, 2-3, 2-3). **De stand:** Sovjetunie 4-7; Italië 4-6; Joegoslavië 4-6; Hongarije 4-6; Bondsrepubliek Duitsland 4-5; Spanje 4-2; Nederland 4-0; Griekenland 4-0.

Oefenvoetbal

WVV-Emmen	1- 2
ACV-SC Veendam	5- 2
HMSH-SVV	2- 3
Excelsior-RBC	5- 1
DS '79-Sparta Trnava	2- 1
Helmond Sport-Eendracht Aalst	2- 4
De Meeuwen-Willem II	1- 7
Valleivogels-Feyenoord	0-10
Lisse-AZ '67	1- 8
Halsteren-FC Utrecht	0- 2
Rappi-De Graafschap	1-16
DESK-FC Den Bosch	2- 3
Longa-Eindhoven	1- 2
Drenthina-Telstar	1- 4
Langezwaag-Heerenveen	0- 8
VABO-Heracles	2- 4
Heerlen-RKHBS	3-0
Armada-Caesar	1-3
Voerendaal-Fortuna Sittard 2	1-0
Sweikh. Boys-Minor	0-2
Nieuw Einde-Weltania	1-2
Langeberg-Heksenberg	2-2
Simpelveld-WDZ	0-1
Helios-Heerlen Sport comb.	2-0
SCG-Sittard	4-3
Obbicht-Heerlen Sport	2-2
Limburgia-FC Turnhout	3-0
Buchten-IVS	1-2

Keiriddertoernooi:
Wit Groen VC-RKTSV 3-1

Nederlaagtoernooien:
Kolonia-RKONS 2-4
Almania-EHC 2-4

VANDAAG (19.00):
Reuver-Roermond
Willem I-Meerssen 2
Caesar-Wijlre
GSV '28-Haslou

Land van Rode Trofee (19.00)
veld Heilust: RKTSV-Chevremont
veld Haanrade: KVC Oranje-Haanrade
veld Hopel: Miranda-FC Gracht
veld SVK: Laura SVK

Schaker Van Ommeren schuift naar top

Van onze medewerker

DIEREN – De achtste ronde van het Ohra-schaaktoernooi om de Open Nederlandse titel heeft geen duidelijke favoriet voor de eindzege opgeleverd. Het duel tussen de leider Sunye-Neto en de jeugdige Jeroen Piket werd in een remiseachtig eindspel afgebroken, terwijl ook de partijen Cuijpers-Campora en Martinovic-de Boer nog een vervolg zullen krijgen.

Bas van der Plassche [illegible] speelde met de witte stukken [illegible] van der Heijden uit Naarden [illegible] vroege middenspel [illegible] Plassche een pion [illegible] een gevaarlijke aanval [illegible] nen. De witte stukken [illegible] centrum, maar [illegible] stander zich actief [illegible] gen, kwamen er [illegible] Limburger. Uit [illegible] nederlaag zijn deel, waardoor [illegible] 3 1/2 punt bleef staan.

In de reservegroep brak Van Ommeren uit Bunde zijn partij tegen Kleijberg uit Grave af. Mocht Van Ommeren de volle buit kunnen grijpen, dan is hij een van de voornaamste gegadigden voor de eindzege. Royakkers uit Echt en De Jager uit Maastricht kwamen beiden remise overeen. Royakkers met Selier uit Leiderdorp, terwijl de Jager tegenstander Hamers uit Gendringen een half punt wist te ontfutselen. Beide Limburgse spelers staan nu in de bovenste helft van het deelnemersveld geklasseerd.

Lubberding lost De Rooy af

FREDRIKSTAD – Henk Lubberding won de tweede etappe van de 'open' Ronde van Noorwegen. De rit ging over 155 kilometer van Lillestrom naar Fredrikstadt. Lubberding nam de leiderstrui over van Theo de Rooy.

Uitslag tweede etappe: [illegible] km in 3.59.53; 2. Bo[illegible] op 15 s[illegible] op 1.38; 4. Holmste[illegible] zt; 11. Lauw[illegible] **meen klassement:** [illegible] De Rooy op 1[illegible] [illegible]

Gemeenschappelijke regeling
SPECIFIEK WELZIJN EN VOLKSGEZONDHEID
Oostelijk Zuid-Limburg

Postadres: Postbus 200, 6400 AE Heerlen
Tijdelijk adres: Promenade 54
Telefoon 045-764517/764514

OPENBARE BEKENDMAKING

Het Bestuur maakt bekend dat het concept van het regionale jaarprogramma 1986 ter inzage ligt gedurende de periode 8 augustus t/m 7 september 1985 ten kantore van het Bestuursburo Oostelijk Zuid-Limburg, Promenade 54 Heerlen en in het stadhuis (gemeentehuis/bestuurscentrum) van respectievelijk Heerlen, Kerkrade, Landgraaf, Brunssum, Nuth, Voerendaal, Simpelveld en Onderbanken.

Indien het concept van het regionale jaarprogramma 1986 aanleiding mocht geven bezwaar aan te tekenen kan men zich schriftelijk wenden tot het College van Burgemeester en Wethouders van de voor de instelling aangewezen kontaktgemeente t.a.v. het Bestuur van de gemeenschappelijke regeling Specifiek Welzijn en Volksgezondheid Oostelijk Zuid-Limburg.

Heerlen, 5 augustus 1985
J.B.W.A. Andriesma, voorzitter.